

波 兰

波兰，国名全称为波兰共和国。波兰是一个中欧国家，西部与德国接壤，南部与捷克和斯洛伐克为邻，东部与乌克兰和白俄罗斯相连，东北部和立陶宛及俄罗斯接壤，北部濒临波罗的海。国土面积为 312679 平方公里。人口 3816.7 万（2009 年 12 月 31 日），总人口中波兰族约占 98%，此外还有德意志、白俄罗斯、乌克兰、俄罗斯、立陶宛、犹太等少数民族。近 90% 的居民信奉罗马天主教。官方语言为波兰语。首都华沙。

波兰于公元 9、10 世纪建立封建王朝，14、15 世纪进入鼎盛时期，18 世纪下半叶开始衰落。曾三次被沙俄、普鲁士和奥匈帝国瓜分。19 世纪波兰人民多次举行争取独立的武装起义。1918 年 11 月 11 日恢复独立，成立资产阶级共和国。第二次世界大战后 40 多年由波兰统一工人党（共产党）执政。1952 年颁布人民共和国宪法，取消总统制，设立国务委员会。1980 年发生团结工会大罢工，1981 年 12 月至 1983 年 7 月实施战时状态。1989 年 4 月波兰议会通过宪法修正案，决定实行总统制和议会民主制。1989 年 12 月 29 日将波兰人民共和国改名为波兰共和国。

1997 年 4 月 2 日，波兰国民大会通过新宪法。新宪法于 1997 年 10 月 17 日生效。新宪法确立了三权分立的政治制度和以社会主义市场经济为主的经济体制，规定众议院和参议院拥有立法权，总统和政府拥有执法权，法院和裁判所行使司法权；波兰经济体制的基础为经济自由化、私有制等原则；波兰武装力量在国家政治事务中保持中立。根据新宪法，如总统否决了议会或政府提交的法案，议会可以 3/5 的多数票否决总统的决定。国民大会由众议院和参议院组成，是国家最高立法机构，任期 4 年。众议员 460 名，参议员 100 名，均通过直接选举产生。总统任期 5 年，可连任一届。波兰最高司法机构为波兰的最高法院。最高法院的法官由国家司法委员会提名，总统任命，法官终身任职。而宪法法院法官则由议会选出，任期 9 年。

波兰共和国宪法*

（1997 年 4 月 2 日国民大会通过，1997 年 5 月 25 日波兰全民公投批准，1997 年 7 月 16 日总统签署，1997 年 10 月 17 日生效）

目 录

- 第一章 波兰共和国
- 第二章 人和公民的自由、权利和义务
- 第三章 法的渊源
- 第四章 众议院和参议院
- 第五章 波兰共和国总统
- 第六章 部长委员会及政府管理
- 第七章 地方自治政府
- 第八章 法院和裁判所
- 第九章 国家监察机关及权利保护
- 第十章 公共财政
- 第十一章 特别措施
- 第十二章 宪法修改
- 第十三章 结语及过渡性条款

我们的祖国于 1989 年恢复了独立和实现命运自主与民主的可能，

考虑到其生存和未来，

我们，波兰人民，即波兰共和国的所有公民，

包括信仰上帝并以其为真理、正义、善与美的来源的人，

以及并无此种信仰但尊重源自其他来源的普世价值的人，

对共同利益——波兰——具有同等权利和义务，

感激我们祖先的辛勤劳动，感激他们为获得独立作出的巨大牺牲，感激他们为保护植根于本民族基督教传统和人类普世价值的民族文化所做的抗争，

以及第一共和国和第二共和国的优良传统，

有义务将我们超过一千年的遗产中所有珍贵价值流传后世，

与我们分散于世界各地的同胞团结为共同体，

* 文本来源于波兰共和国众议院网站宪法英文版。

意识到有必要与所有促进人类大家庭发展的国家合作，

牢记在我们的国家基本自由和人权被侵犯时的痛苦经历，

希望永远保障公民权利，并确保公共机构工作的勤勉和效率，

认识到我们对上帝或对自己良知的义务，

在此确立波兰共和国宪法为国家基本法，本基本法建立在尊重自由和正义、公共权力机关的相互合作、社会对话、致力于公民及其共同体力量增强原则的基础上。

我们号召所有为第三共和国的利益实施本宪法的人在实施宪法时考虑个人的与生俱来的尊严、他或者她享有自由的权利、与他人团结的义务，以及尊重作为波兰共和国不可动摇的基础的原则。

第一章 波兰共和国

第 1 条

波兰共和国是所有波兰公民的共同福祉。

第 2 条

波兰共和国是以实现社会公正为目标的民主法治国家。

第 3 条

波兰共和国是单一制国家。

第 4 条

- 一、波兰共和国的最高权力属于人民。
- 二、人民直接或通过自己的代表行使权力。

第 5 条

波兰共和国保卫其领土的独立和完整，确保公民的自由、权利和安全，保护国家传统，并确保根据可持续发展原则保护自然环境。

第 6 条

- 一、波兰共和国提供条件，让人民平等享有作为民族身份、民族延续性和民族发展象征的文化产品。
- 二、波兰共和国帮助居住在国外的波兰人保持与本民族文化遗产的联系。

第 7 条

国家机关在法律基础上和法律范围内运行。

第 8 条

- 一、宪法是波兰共和国的最高法。
- 二、本宪法的规定直接适用，但本宪法另有规定的除外。

第 9 条

波兰共和国遵守对其有约束力的国际法。

第 10 条

- 一、波兰共和国政府体系的基础为立法、行政和司法权力的分立与制衡。
- 二、立法权由众议院和参议院行使，行政权由波兰共和国总统和部长委员会行使，司法权由法院和裁判所

行使。

第 11 条

一、波兰共和国保证创建政党和政党运行的自由。政党建立在自愿原则和平等基础之上，其目标是以民主的方式影响国家政策的制定。

二、政党筹措资金受公共监督。

第 12 条

波兰共和国保证创建和运行工会、农会、社团、公民运动及其他志愿组织和基金会的自由。

第 13 条

政党和其他组织以集权方式和以纳粹主义、法西斯主义和共产主义活动模式作为其纲领基础的，政党和其他组织的纲领或者活动以煽动种族或国家仇恨为目标，运用暴力获取权力或影响国家政策的，政党和其他组织的结构和成员资格对外保密的，将予以禁止。

第 14 条

波兰共和国保证新闻和其他社会交流方式的自由。

第 15 条

- 一、波兰共和国的地方组织确保地方分权。
- 二、国家的基本领土划分由法律规定，领土划分应考虑社会、经济和文化联系，以保证领土单位有能力履行其公共职责。

第 16 条

一、基本领土划分单位的居民依法组成自治共同体。

二、地方自治政府参与行使公共权力。地方自治政府经法律授权行使公共职能，其中大部分职能应以其名义作出，并由其承担责任。

第 17 条

一、自治政府可通过制定法律开设公众信赖的行业，并在符合公共利益的情况下合理地从事行业活动，以保护公共利益。

二、可通过法律建立其他形式的自治。该自治不得损害所从事行业的自由，也不得限制进行经济活动的自由。

第 18 条

婚姻是男性和女性的结合，婚姻与家庭、母亲身份和父母身份均受波兰共和国的保护和照顾。

第 19 条

波兰共和国对退伍军人，特别是因战争伤残军人实行特殊照顾。

第 20 条

建立在经济活动自由、私有制和社会成员之间的团结、对话和合作基础上的社会主义市场经济，是波兰共和国经济体系的基础。

第 21 条

- 一、波兰共和国保护所有权和继承权。
- 二、只有在为公共目的并进行合理补偿的情况下才可征收。

第 22 条

只有依照法律出于重要的公共理由才可对经济活动的自由施加限制。

第 23 条

国家农业体系的基础是家庭农场。这一原则不得违反第 21 条和第 22 条的规定。

第 24 条

工作受波兰共和国保护。国家对工作条件加以监督。

第 25 条

一、教会和其他宗教组织享有平等的权利。

二、波兰共和国的公共权力机构对个人信仰不得有偏见，并保证其在公共生活中的自由表达，不论此种信仰是宗教的、哲学的，或者是与人生观有关的。

三、国家与教会以及其他宗教组织之间的关系建立在尊重自治和各自在其领域内相互独立的原则，以及为个人及公共利益合作的原则基础之上。

四、波兰共和国与罗马天主教会之间的关系由与罗马教廷缔结的国际公约和法律决定。

五、波兰共和国与其他教会及宗教组织之间的关系由法律决定，该法律应遵照教会及宗教组织的适当代表与部长委员会缔结的协议。

第 26 条

一、波兰共和国武装部队保卫国家的独立和领土完整，并保证其边境的安全和不可侵犯。

二、武装部队在政治事务上保持中立，并受到民间的和民主的监督。

第 27 条

波兰语是波兰共和国的官方语言。这一规定不得损害源自批准的国际协议中的少数民族的权利。

第 28 条

一、波兰共和国的国徽为红色盾面上绘有一只戴皇冠的白鹰的图像。

二、波兰共和国的国旗颜色为白色和红色。

三、波兰共和国的国歌为《波兰永不灭亡 (Dąbrowski's Mazurka)》。

四、波兰共和国的国徽、国旗和国歌受到法律保护。

五、国徽、国旗和国歌的细节由法律规定。

第 29 条

波兰共和国的首都为华沙。

第二章 人和公民的自由、 权利和义务

总 则

第 30 条

人固有的和不可剥夺的尊严构成人和公民的自由和权利的来源，不可被侵犯。对其尊重和保护是公共机构

的职责。

第 31 条

一、人的自由受法律保护。

二、人人均应当尊重他人的自由和权利。不得强迫任何人做法律规定以外的事情。

三、只有法律才能对宪法规定的自由和权利的行使施加限制。在民主国家中，只有为保护国家的安全或公共秩序，或者为保护自然环境、健康或社会风气或他人的自由和权利，在有必要时方得作出限制。此种限制不得违背自由和权利的本质。

第 32 条

一、法律面前人人平等。人人享有受到公共机构平等对待的权利。

二、任何人在政治、社会或经济生活中不得因任何原因受到歧视。

第 33 条

一、在波兰共和国内，男性和女性在家庭、政治、社会和经济生活中权利平等。

二、男性和女性尤其在教育、就业和晋升方面权利平等，并有权以同等价值的工作获得同等报酬、获得社会保障、担任公职和获得公共荣誉和奖章。

第 34 条

一、父母为波兰公民的人，出生即取得波兰公民资格。其他取得波兰公民资格的方式由法律规定。

二、除放弃外，波兰公民不丧失波兰公民资格。

第 35 条

一、波兰共和国保证少数民族或少数族裔的波兰公民享有保持和发展其自身语言、保持风俗和传统以及发展其自身文化的自由。

二、少数民族或少数族裔有权建立教育机构、文化机构和旨在保护宗教认同的机构，并有权参与解决关系其文化认同的事务。

第 36 条

波兰公民暂居国外期间有权得到波兰共和国的保护。

第 37 条

一、在波兰国家管理下的任何人都享有宪法赋予的自由和权利。

二、此原则对外国人的例外由法律规定。

个人自由和权利

第 38 条

波兰共和国对所有人的生命提供法律保护。

第 39 条

未经其自愿同意，不得对任何人进行科学实验，包括医学实验。

第 40 条

禁止对任何人实施酷刑或残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚。禁止肉刑。

第 41 条

一、保证每个人的人身不受侵犯以及人身安全。对自由施加任何剥夺或限制须依据法律规定的原则和程序进行。

二、除法院判决外，任何被剥夺自由的人有权诉诸法院，由法院对剥夺自由的合法性作出即时判决。对自由的任何剥夺应当立即通知被剥夺自由人的亲属，或者被剥夺自由人指定的人。

三、应当立即以其可以理解的方式告知被拘留人拘留原因。应当在拘留后的 48 小时内将被拘留人移送法院进行案件审理。除非在移送法院之后 24 小时内对被拘留人送达由法院签发的暂时逮捕证和指控的详情，否则被拘留人应被释放。

四、任何被剥夺自由的人均应当获得人道待遇。

五、任何被非法剥夺自由的人均有权获得赔偿。

第 42 条

一、只有在实施行为时此种行为是有效法律所禁止的且应受到惩罚的，行为人才须承担刑事责任。此原则不排除对行为做出时构成国际法意义上犯罪行为的惩罚。

二、受到刑事诉讼指控的人在诉讼的任何阶段均有权辩护。特别地，被指控的人可以自己委托律师，或者在与法律规定的原则相符的情况下获得法院指定的律师的帮助。

三、每个人针对指控均应被推定无罪，直至法院终审判决确定其有罪。

第 43 条

战争罪和反人类罪不受追诉时效限制。

第 44 条

公职人员实施的或者根据命令实施的、且因政治原因未被提起刑事诉讼的犯罪行为，对该犯罪行为追诉的时间延长，延长的时间为政治原因存续的时间。

第 45 条

一、人人均有权使其案件在有管辖权、无偏见和独立的法院进行公平和公开的审理，且法院不得无故拖延审理。

二、基于道德、国家安全、公共秩序、对当事人私人生活进行保护或其他重要的私人利益的原因，可以对公开审理作出例外规定。判决应当公开进行。

第 46 条

只有在法律规定的情况下，依法院终审判决才可以剥夺财产。

第 47 条

每个人均有权在私人和家庭生活、个人荣誉和良好声誉，及对其私人生活作出决定的问题上获得法律保护。

第 48 条

一、父母有权依照自身信念抚养其子女。此种抚养应尊重子女的成熟程度、子女的信仰和思想、子女的自身信念。

二、只有在法律规定的情况下，通过法院终审判决才可对父母的权利进行限制或剥夺。

第 49 条

通信自由和隐私受到保障。只有在法律规定的情况和方式下才能对其施加限制。

第 50 条

住宅不可侵犯受到保障。任何对住宅、房屋或交通工具进行的搜查须在法律规定的情况和方式下进行。

第 51 条

一、除非基于法律，否则不得强迫任何人公开其个人信息。

二、国家机关不得取得、收集或公开公民信息，除非这些信息在民主法治国家是必需的。

三、每个人均有权知悉与其有关的官方文件和数据。可通过法律规定对该权利的限制。

四、每个人均有权要求改正或删除不真实或不完整的信息，或者以非法手段获得的信息。

五、收集和访问信息的原则和程序由法律规定。

第 52 条

一、人人均享有在波兰共和国领土内迁徙和选择居住地与暂住地的自由。

二、人人均可自由离开波兰共和国领土。

三、前两款规定的自由可受到法律规定的限制。

四、波兰公民不得被驱逐或被禁止返回国家。

五、波兰血统依法得到确认的任何人可在波兰永久定居。

第 53 条

一、人人均享有信仰自由和宗教自由。

二、宗教自由包括基于个人选择宣誓入教或接受宗教的自由和宣扬宗教的自由，无论是以个人地或集体地，公开地或私下地，以礼拜、祈祷、参加纪念活动、举行仪式或者宣教等方式。宗教自由也包括拥有为满足信徒需要而存在的圣所和其他礼拜场所的权利，以及个人无论在何处均享受宗教服务的权利。

三、父母有权保证子女得到与其信念相符的道德及宗教的抚养和教育。本款应符合第 48 条第一款之规定。

四、教会或其他法律承认的宗教组织的教义可以在学校宣教，但不得因此侵害其他人的宗教和信仰自由。

五、只有通过法律才可对公开表达宗教的自由进行限制，且只有在为保卫国家安全、社会秩序、健康、道德或其他人的自由和权利而有必要时方能加以限制。

六、不得强迫任何人参加或者不参加宗教仪式。

七、国家机关不得强迫任何人公开其人生哲学、宗教信仰或信仰。

第 54 条

一、每个人均有表达意见、获取和传播信息的自由。

二、禁止对社会传播方式和新闻许可进行预防性审查。法律可以要求广播或电视台在运营之前取得许可。

第 55 条

一、除本条第二款和第三款规定的情况外，禁止引渡波兰公民。

二、可以依据外国或国际司法机关提出的请求引渡波兰公民，如果引渡源于波兰批准的国际公约或为实施波兰共和国作为其成员的国际组织通过的法律文件而制定的法律，且引渡请求涉及的行为具有以下情形：

（一）在波兰共和国领域以外作出，且

（二）在实施行为时和提出请求时，依照波兰共和国生效的法律构成犯罪，或者如果在波兰共和国领土内实施将依照波兰共和国生效的法律构成犯罪。

三、如果引渡请求由根据波兰批准的国际条约建立的国际司法机关提出，且与该机关管辖权涉及的灭绝种族罪、反人类罪、战争罪或侵略罪有关，则无须满足第二款第（一）项和第（二）项规定的情形。

四、禁止因政治原因使用非武力方式对犯罪嫌疑人实施引渡，禁止侵犯个人权利和自由、公民权利和自由的引渡。

五、法院就是否需要进行引渡作出判决。

第 56 条

一、外国人有权依据法律规定的原则在波兰共和国获得庇护。

二、为免受迫害而在波兰共和国寻求保护的外国人，可依据波兰共和国加入的国际协定获得难民身份。

政治自由和权利**第 57 条**

人人有组织和平集会和参与此类集会的自由。可以通过法律对集会自由实施限制。

第 58 条

一、人人均有结社自由。

二、社团的目的或活动违反宪法或法律的将被禁止。法院就是否允许社团注册或禁止社团开展此类活动作出判决。

三、对于需要法院注册的社团类型、注册程序和对社团进行监督的方式，法律应明确规定。

第 59 条

一、组织工会、农会和雇主组织的自由应受保障。

二、工会和雇主及其组织有权谈判，特别是为解决集体争议时，有权达成集体劳动合同和其他协议。

三、工会有权组织工人进行法律限制以外的罢工或其他形式的抗议活动。为保护公共利益，法律可以限制或禁止特定种类雇员的或特定职业的罢工行为。

四、工会和雇主组织中结社自由的范围只受法律的限制，该限制必须是波兰共和国作为其成员的国际协议所允许的。

第 60 条

享有完全公共权力的波兰公民有权平等地得到公共服务。

第 61 条

一、公民有权获得国家机关和公职人员的活动信息。该权利还包括获得与履行公共机构义务和管理国有资产或国库财产有关的自治经济或职业组织，以及其他人员或组织单位的活动信息。

二、获得信息的权利包括进入以普选组成的公共机构的集体部门并获取文件，以及制作声音记录和图像记录。

三、对第一款和第二款权利的限制仅在为保护其他人和经济主体的自由和权利、公共秩序、安全或国家的重要经济利益时方可作出，且须依法进行限制。

四、上述第一款和第二款涉及的信息获取的程序由法律规定，议会的相关程序则由其程序规则规定。

第 62 条

一、如果波兰公民在投票当日或之前年满 18 周岁，则有权参加全民公决，投票选举波兰共和国总统和议会及地方政府机构的代表。

二、经法院终审判决无行为能力或者被剥夺公共权利或选举权利的人无权参加全民公决，也无选举权。

第 63 条

人人均有权为公共利益、自身利益或其他人的利益——需获得他人的同意——向国家机关、组织和社会机构针对它们在公共管理领域履行规定职责的情况提交请愿、建议和控告。处理请愿、建议和控告的程序由法律规定。

经济、社会与文化自由和权利**第 64 条**

一、人人均享有所有权、其他的财产权利和继承权。

二、所有权、其他的财产权利和继承权平等地受到法律保护。

三、只有法律才能对所有权加以限制，并且这种限制不得违背所有权的本质。

第 65 条

一、人人均享有选择和获得职业的自由，选择工作地点的自由。例外情况由法律规定。

二、只有法律可规定工作的义务。

三、禁止 16 周岁以下的儿童从事固定工作。儿童可从事的工作类型和性质由法律规定。

四、最低水平工资或者其设定方式由法律规定。

五、国家应通过实施包括组织和支持职业建议和培训、公共事业和经济干预在内的解决失业的规划以实现完全和有效的就业。

第 66 条

一、人人均有权获得安全 and 卫生的工作条件。实现该权利的方式和雇主的义务由法律规定。

二、雇员有权享受法定假日和带薪年假；最长工作时间由法律规定。

第 67 条

一、因疾病或伤残丧失工作能力或达到退休年龄时，公民有权获得社会保障。社会保障的范围和形式由法律规定。

二、并非出于自愿而失业又无其他生活来源的公民有权获得社会保障，其范围由法律规定。

第 68 条

一、人人均享有健康受到保护的權利。

二、国家保证公民平等享有公共财政资助的健康保障服务，无论公民的物质条件如何。健康保障服务的条件和范围由法律规定。

三、国家保证儿童、怀孕妇女、残疾人和老年人享受特别的健康保障。

四、国家应当解决传染病问题，并防止因环境退化而出现的不良健康后果。

五、国家支持体育发展，特别支持在儿童和青少年中开展体育运动。

第 69 条

国家依法向残疾人提供帮助，保证其生计、适应工作和社会沟通。

第 70 条

一、人人均享有获得教育的权利。义务教育至 18 周岁。履行学校教育义务的方式由法律规定。

二、公立学校的教育免费。法律允许对公立高等教育机构提供的一些服务收费。

三、父母有权为其子女选择非公立学校。公民和机构有权建立初级和中级学校、高等教育机构和教育发展机构。建立和运营非公立学校的条件、国家对其筹集资金的参与，及对此类学校和教育发展机构进行监督的原则由法律规定。

四、国家保证公民普遍和平等地接受教育。为此目的，国家应当建立和支持使学生得到个人支持和机构帮助的制度。提供此种帮助的条件由法律规定。

五、高等教育机构自治依据法定原则确立。

第 71 条

一、国家在其社会和经济政策中应当考虑家庭的利益。物质和社会状况困难的家庭，特别是儿童众多的家庭或单亲家庭，有权获得国家的特别援助。

二、母亲在分娩之前和之后有权获得国家的特别援助，其范围由法律规定。

第 72 条

一、波兰共和国保护儿童权利。人人均有权要求国家机关保护儿童免受暴力、虐待、剥削和削弱其道德感的行为的侵害。

二、丧失父母照顾的儿童有权获得国家提供的照顾和帮助。

三、国家机关和对儿童承担义务的人，在实现儿童权利的过程中，应当考虑并尽可能地优先考虑儿童的意见。

四、儿童权利专员的权限和任命程序由法律规定。

第 73 条

人人均享有艺术创作和科学研究以及传播其成果的自由，享有传播和享受文化产品的自由。

第 74 条

一、国家应实行保证当代和后代生态安全的政策。

二、保护环境是国家机关的职责。

三、人人均有权被告知环境质量和对环境进行保护的情况。

四、国家应当支持公民实施的保护和提高环境质量的活动。

第 75 条

一、国家应实行有利于满足公民住房需求的政策，特别是致力于解决无家可归问题、推动低收入家庭的住房发展和支持个人为获得住房而实施的活动。

二、承租人的权利保障由法律规定。

第 76 条

国家应保护消费者、顾客、租借人或承租人免受威胁其健康、隐私和安全的活动和不诚实的市场行为的侵害。保护的範圍由法律规定。

保护自由和权利的方法

第 77 条

一、对国家机关实施的违法行为造成的损害，任何人均有权获得赔偿。

二、任何人在认为自己的自由或权利受到侵犯时均有向法院提请保护的權利，对此法律不得禁止。

第 78 条

诉讼的任何一方均有权对一审判决和决定提出上诉。对此原则的例外和上诉程序由法律规定。

第 79 条

一、依照法律规定的原则，宪法自由或权利受到侵害的任何人均有权向宪法裁判所上诉，由宪法裁判所对法院或国家行政机关就个人宪法自由、权利或义务作出终局决定时所依据的法律或法规的合宪性作出判决。

二、前款规定不应与第 56 条规定的权利相联系。

第 80 条

依照法律规定的原则，人人均有权申请获得公民权利专员的帮助，以保护其受到国家机构损害的自由或权利。

第 81 条

行使第 65 条第四款和第五款、第 66 条、第 69 条、第 71 条和第 74 条至第 76 条规定的权利可能受到限制，限制由法律规定。

义 务

第 82 条

对波兰共和国忠诚和关心共同利益是每个波兰公民的义务。

第 83 条

人人均应当遵守波兰共和国法律。

第 84 条

人人均应当履行其责任和法律规定的公共义务，包括纳税。

第 85 条

一、每个波兰公民均有义务保卫祖国。

二、兵役的性质由法律规定。

三、依据法律规定的原则，认为兵役与其宗教信仰或道德原则相悖的公民可以从事替代性服务。

第 86 条

人人均应当关注环境质量，并应当为其造成的环境退化负责。此种责任的原则由法律规定。

第三章 法的渊源

第 87 条

一、波兰共和国具有普遍约束力的法的渊源为：宪法、法律、批准的国际条约和法规。

二、执行机关颁布的地方立法在该机关管辖的领域内应为波兰共和国具有普遍约束力的法的渊源。

第 88 条

一、法律、法规和地方立法具有强制力的前提条件是须经过公布。

二、立法文件公布的原则和程序应由法律规定。

三、经法律授权事先同意批准的国际条约应按照国家法定程序公布，其他国际条约的公布原则由法律规定。

第 89 条

一、如果一项国际条约涉及以下内容，波兰共和国批准或者拒绝该国际条约应获得法律授权的事先同意：

（一）和平、联盟、政治或军事条约；

（二）宪法规定的公民自由、权利或义务；

（三）波兰共和国在国际组织中的成员资格；

（四）要求国家承担重大的财政义务；

（五）应由法律规定的事项或者宪法要求以法律形式规定的事项。

二、任何无须由法律予以批准的国际条约，其拟提交总统批准的意向，应由共和国总理告知众议院。

三、批准或拒绝国际条约的原则和程序应由法律规定。

第 90 条

一、波兰共和国可以依据国际条约的规定委托一个国际机构或国际组织在特定事项上行使国家机关的权力。

二、一部授权同意批准第一款中的国际条约的法律在众议院的投票应在至少半数法定众议员出席的前提下进行，并且须获得出席众议院议员的 2/3 多数同意才能通过；该法律在参议院的投票应在至少半数法定参议员出席的前提下进行，并且须获得出席参议员的 2/3 多数同意才能通过。

三、批准此类条约还应按照第 125 条的规定举行全国范围的公投。

四、任何有关选择批准同意程序的决议应经众议院至少半数法定众议员出席表决，并由出席众议员的绝对多数同意通过。

第 91 条

一、经国会批准的国际法意义上的条约在波兰共和国《法令报》（公报）公布后将成为波兰国内法的组成部分，并得直接适用，除非该国际条约的适用须经法律的批准。

二、当经过事先同意程序批准的国际条约的规定与国内法不一致时，该国际条约的规定优先。

三、如果一项条约已经波兰共和国批准，并据此成立了一个国际性组织，那么此条约之规定可以直接适用，并在（与国内法）冲突时优先适用。

第 92 条

一、法规应在宪法特别授权的基础上制定，为实施宪法的内容，由宪法特别授权的机关制定。授权应赋予适合制定法规且在规定的范围内能够进行规制和引导的机关。

二、获得授权制定法规的机关不得将第一款中的授权委托给另一机关行使。

第 93 条

一、部长委员会的决议、总理的命令应具有内部性，只对发布决议和命令主体的下级机关具有约束力。

二、命令只能依据法律发布，且不得作为对公民、法人或其他组织作出判决的依据。

三、应对决议和命令是否符合具有普遍约束力的法律进行审查。

第 94 条

在法定权限范围内，地方自治政府和政府行政机关应制定在地区范围内适用的地方性法规。制定地方性法规的原则和程序应当由法律规定。

第四章 众议院和参议院

第 95 条

一、波兰共和国的立法权由众议院和参议院行使。

二、在宪法和法律规定的范围内，众议院行使控制部长委员会的权力。

选举和任期

第 96 条

一、众议院由 460 名众议员组成。

二、众议院经普遍、平等、直接和无记名投票方式选举产生。

第 97 条

一、参议院由 100 名参议员组成。

二、参议院经普遍、直接和无记名投票方式选举

产生。

第 98 条

一、众议院和参议院每届任期 4 年，众议院和参议院的任期始于众议院的第一次会议，一直延续至新一届众议院的第一次会议。

二、波兰共和国总统应于每届议会任期届满前不迟于 90 日内下令进行议会两院的选举，总统确定议会任期届满前 30 日的一个公休日为选举投票时间。

三、经众议院法定众议员人数的 2/3 以上多数投票表决，众议院可以缩短其任期。众议院任期的缩短意味着参议院任期同时缩短。具体适用依照第五款的规定。

四、共和国总统在征求众议院议长和参议院议长的意见后下令缩短众议院的任期。一旦众议院的任期被缩短，参议院的任期即被缩短。

五、共和国总统在下令缩短众议院任期的同时下令进行众议院和参议院的选举，选举应在总统正式下令缩短众议院任期之日起不迟于 45 日内举行。共和国总统应在选举日后 15 日内召集新当选众议院的第一次会议。

六、在缩短众议院任期的事项中，第一款的规定将相应适用。

第 99 条

一、每个公民均有选举的权利，凡选举日前年满 21 周岁的公民均有资格当选为众议员。

二、每个公民均有选举的权利，凡选举日前年满 30 周岁的公民均有资格当选为参议员。

三、由于故意犯罪未经最终判决判处徒刑的公民不得当选为众议员和参议员。

第 100 条

一、众议员和参议员的候选人由政党或选民提名。

二、任何人均不得同时参加众议院和参议院的选举。

三、提名候选人的原则和程序，选举的进行及对选举有效性的要求应由法律规定。

第 101 条

一、众议院和参议院选举的有效性应由最高法院判决。

二、按照法律规定的原则，选民有权就选举的有效性向最高法院起诉。

众议员和参议员

第 102 条

任何人均不得同时成为众议员和参议员。

第 103 条

一、众议员不得兼任波兰国家银行行长、最高监察院院长、公民权利专员、儿童权利专员、货币政策委员会委员、国家广播电视委员会委员、大使等职务，不得在众议院办事机构、参议院办事机构、总统办事机构或政府部门任职。此项限制不适用于部长委员会成员和政

府部门的秘书。

二、法官、检察官、公务员、现役军人、警察及国家保卫人员不得兼任众议员。

三、其他不得兼任众议员或在担任众议员时禁止行使其他公共职能的情形由法律规定。

第 104 条

一、众议员应为国家的代表，不受选民指令的约束。

二、众议员在履行职责之前，应在众议院宣读如下誓言：

“我庄严宣誓将勤勤恳恳地履行职责，维护国家的主权和利益，尽我所能实现祖国繁荣和公民福祉，遵守波兰共和国宪法和法律。”

誓言也可以附加“上帝保佑”。

三、拒绝宣誓应被视为放弃职权。

第 105 条

一、在任期内，众议员对其职权范围之内的行为不承担责任。在此种情形下，众议员只对众议院负责。当众议员侵害第三方权利时，非经众议院允许，不得对其向法院提起诉讼。

二、众议员自选举结果公布之日起至任期届满，在没有得到众议院同意的情况下不受刑事责任追究。

三、在当选众议员之前被提起刑事诉讼的，众议院应请求法院停止诉讼直至该众议员任期届满。在此种情况下，追诉时效应顺延，顺延的期限与上述任期相同。

四、在众议院同意的前提下，可以追究众议员的刑事责任。在此种情况下，第二款、第三款的规定不适用。

五、未经众议院同意，众议员不得被拘留或逮捕，但在为及时制止暴力犯罪或为确保执法行为不受干扰等情况下除外。对众议员采取限制人身自由措施的应立即通知众议院议长，众议院议长可下令立即释放众议员。

六、追究众议员刑事责任的具体原则和程序由法律规定。

第 106 条

众议员有效履行职责的条件以及履行职能的权利保障由法律规定。

第 107 条

一、众议员不得超越法定权限从事任何涉及从国库或地方自治政府获利的商业活动，或者获得此类财产。

二、任何违反上述第一款禁止性规定的众议员将依据众议院议长提案并由众议院作出决议，被移送至国家裁判所审判，国家裁判所可以剥夺其议员资格。

第 108 条

第 103 条至第 107 条的规定同样适用于参议员。

机构和职能

第 109 条

一、众议院和参议院在会议议事过程中应进行

辩论。

二、众议院和参议院的第一次会议应由共和国总统于选举日之后 30 日内召集,但第 98 条第三款和第五款规定的情形除外。

第 110 条

一、众议院应在其议员中选出议长和副议长。

二、众议院议长应主持众议院的辩论,维护众议院的权力并在外部事务中代表众议院。

三、众议院应设立常设委员会,也可以设立专门委员会。

第 111 条

一、众议院可以设立调查委员会对特定事项进行调查。

二、调查委员会的工作程序应由法律规定。

第 112 条

众议院的内部组织及其活动,以及这些组织的任命和运行程序,履行宪法和法律义务的方式,应由有关国家机关根据众议院所通过的程序规则规定。

第 113 条

众议院的会议应向公众公开。在半数以上法定议员出席并经绝对多数出席会议议员表决通过时,可以举行秘密会议辩论。

第 114 条

一、在宪法规定的情形下,众议院和参议院可以举行联席会议,即召开国民大会,由众议院议长主持,在其缺席的情况下,由参议院议长主持。

二、国民大会应通过自己的议事规则。

第 115 条

一、总理和部长委员会的其他成员应在 21 日内对质询案和众议员的问题予以答复。

二、总理和部长委员会的其他成员应对众议院每次会议中出现的任何问题予以答复。

第 116 条

一、众议院应以波兰共和国的名义宣布国家进入战争状态和媾和。

二、只有当外敌武装入侵波兰共和国领土或者发生国际条约规定的反对侵略的共同防务义务时,众议院方可通过国家进入战争状态的决议。如果众议院不能召集会议,共和国总统可以宣布国家进入战争状态。

第 117 条

在波兰共和国领土外部署武装力量的原则应由批准的国际条约或法律规定。外国军队在波兰共和国领土范围内驻扎及其活动的原则应由批准的国际条约或法律规定。

第 118 条

一、立法提案权应属于众议员、参议员、共和国总统、部长委员会。

二、至少 10 万名具有选举权的公民可以集体向众议院提出立法提案。具体程序由法律规定。

三、提案人在向众议院提交立法提案时,应说明其

实施的财政后果。

第 119 条

一、众议院审议法案应经过三读程序。

二、在审议法案过程中对法案提出修正的权利属于提案人、众议员和部长委员会。

三、众议院议长可以拒绝将任何之前并未被提交到委员会的修正案付诸表决。

四、在二读程序结束之前,提案人可以撤回提案。

第 120 条

众议院应在至少一半法定数量的众议员出席的情况下以简单多数投票通过法案,除非宪法规定了其他的多数决方式。众议院通过决议适用同样的程序,除非法律或众议院决议另有规定。

第 121 条

一、众议院通过的法案应由众议院议长提交给参议院。

二、在法案提交后的 30 日内,参议院可不加修改地通过法案、通过修正案或者驳回法案。如果在提交法案后的 30 日内参议院没有通过合理决议,法案应根据众议院提交的文本获得通过。

三、参议院决议否决一项法案或否决其决议中提出的修正案,该决议应被视为通过。除非众议院至少一半的法定众议员出席会议并以绝对多数票通过否决参议院的决议。

第 122 条

一、在第 121 条规定的程序完成后,众议院议长应将通过的法案提交共和国总统签署。

二、总统须在接到议案后的 21 日内签署,并在波兰共和国《法令报》(公报)上予以公布。

三、共和国总统在签署法案之前可以将其提交宪法法院就合宪性作出裁决。共和国总统不得拒绝签署由宪法法院裁决符合宪法的法案。

四、对于宪法法院裁决不符合宪法的法案,共和国总统拒绝签署。但是,如果只是法案的部分条款不符合宪法的内容,且宪法法院没有裁决这些条款是整部法案不可或缺的内容,共和国总统在征求众议院议长的意见后可以将不符合宪法的内容作为保留条款而签署法案或者将法案返回众议院以删除不符合宪法的内容。

五、如果共和国总统没有依照第三款的规定将法案提交宪法法院裁决,在说明理由的情况下,他可以要求众议院对法案进行重新审议。如果该法案被众议院以至少一半法定数量的众议员出席投票并以 3/5 多数票重新通过,共和国总统应在 7 日内签署并下令在《法令报》(公报)上公布。如果该法案被众议院重新通过,总统无权按照第三款规定的程序将法案提交宪法法院。

六、对于任何由共和国总统提交宪法法院进行合宪性审查或者申请重新审议的法案,第二款规定的签署时限暂停。

第 123 条

一、除财税法案外,有关波兰共和国总统选举、众

议院选举、参议院选举和地方自治政府选举的法案，国家机关结构和权限的法案，以及法律草案，部长委员会可以将所提交议会审议的法案标为紧急法案。

二、对于紧急法案，众议院和参议院应相应制定各自的审议程序。

三、在紧急法案的立法过程中，参议院的审议期限为14日，共和国总统的签署期限为7日。

第124条

第110条、第112条、第113条和第120条的规定亦适用于参议院。

公 投

第125条

一、全国范围的公民投票可能会在涉及国家特别重要事项时举行。

二、决定举行全国公投的权利由众议院行使，众议院的决定需要由至少一半法定数量的众议员出席投票并以投票的绝对多数通过，或者在得到参议员同意的前提下由共和国总统行使，参议院的决定需要由至少一半法定数量的参议员出席投票并以绝对多数通过。

三、半数以上具有选举权的公民参加投票，公投结果即具有约束力。

四、全国范围公投的有效性以及第235条第六款规定的公投的有效性由最高法院决定。

五、举行公投的原则和程序由法律规定。

第五章 波兰共和国总统

第126条

一、波兰共和国总统是波兰共和国的最高代表和国家权力连续性的维护者。

二、波兰共和国总统应确保遵守宪法，维护国家的主权和安全，同时维护国家领土的完整和不受侵犯。

三、波兰共和国总统应在宪法和法律规定的原则和范围内行使职权。

第127条

一、共和国总统应当由全国选举产生，选举以普遍、平等、直接、无记名的投票方式进行。

二、共和国总统每届任期5年，可连选连任一次。

三、只有在选举日前年满35周岁，并享有完全当选众议员资格的波兰公民才可以当选为共和国总统。任何这样的候选人均应得到至少10万名在众议院的选举中有选举权的公民签名支持。

四、候选人获得半数以上有效选票即被认为当选共和国总统。如果没有候选人达到法定所需多数的选票，则要在第一次投票后的第14日举行第二轮投票。

五、在第一轮投票中获得选票最多的两位候选人参加第二轮投票。如果其中一位候选人撤回候选资格、丧失选举权或者死亡，在第二轮投票中他将被在第一轮

选举中获得票数仅次于最高两位的候选人代替。在此种情况下，第二轮投票的日期将再延长14日。

六、在第二轮投票中获得相对多数选票的候选人被选举为共和国总统。

七、提名候选人和进行选举的原则和程序以及共和国总统选举的有效性由法律规定。

第128条

一、共和国总统的任期自其开始担任该职务时起算。

二、共和国总统之选举应由众议院议长下令在总统任期届满前100日至75日内举行，或者在总统缺位时，应在缺位后14日内举行；选举令应指明选举日为选举令颁布之日起60日内的某个非工作日。

第129条

一、最高法院应就共和国总统选举的有效性进行审查。

二、公民有权按照法律规定的原则针对共和国总统选举的有效性向最高法院申诉。

三、一旦共和国总统选举被最高法院裁定为无效，新的选举将依照第128条第二款的规定进行。

第130条

共和国总统应在国民大会上进行就职宣誓，誓言如下：

“依据全民的意愿，作为波兰共和国总统，我庄严宣誓忠实于宪法的规定，我承诺，我将坚定不移地维护民族的尊严、独立和安全，国家的繁荣和人民的福祉将永远是我的重要任务。”

誓言也可以附加“上帝保佑”。

第131条

一、如果共和国总统暂时不能履行职责，他应向众议院议长告知此事实，由众议院议长临时代为履行总统职责。如果共和国总统没有向众议院议长告知其不能履行职责，则宪法法院将依众议院议长的要求决定共和国总统是否存在履行职责的障碍。如果宪法法院认为确实存在履行职责的障碍，则应要求众议院议长暂行总统职责。

二、在下列情况下，众议院议长应暂行共和国总统职责直至选出新一任总统：

（一）共和国总统死亡；

（二）共和国总统辞职；

（三）法院宣告总统选举无效或在选举后有其他不能履行职责的原因；

（四）国民大会宣告总统由于身体原因暂时不能履行职责，此种宣告应由至少2/3的法定国民大会成员多数投票通过决议；

（五）国家裁判所判决免除波兰共和国总统职务。

三、如果众议院议长不能履行共和国总统职责，则由参议院议长代行总统职责。

四、履行共和国总统职责的人，不得缩短众议院的任期。

第 132 条

除与总统职位相关的工作，共和国总统不得担任其他公职。

第 133 条

一、作为国家外交事务的代表，共和国总统有权：

（一）批准和放弃国际条约，并将相关事宜通知众议院和参议院；

（二）任命和召回驻其他国家和国际组织的全权代表；

（三）接受国书以及召回驻其他国家和国际组织的外交代表。

二、共和国总统在批准国际条约之前应将其提交宪法法院，要求审查该国际条约的合宪性。

三、共和国总统在外交政策上应与总理和外交事务部长合作。

第 134 条

一、共和国总统为波兰共和国武装力量的最高统帅。

二、在和平时期，共和国总统可通过国防部长行使统率武装力量的权力。

三、在特殊时期，共和国总统可任命军队最高指挥官和军队分支力量的指挥官。任命的期限，以及任命和解除职务的程序应由法律规定。

四、应政府总理的要求，共和国总统有权任命军队最高指挥官。总统也可以依同样程序解除军队最高指挥官的职务。军队最高指挥官的权限，以及他从属于波兰宪法机关的原则，应由法律规定。

五、共和国总统应国防部长要求按照法律规定授予军衔。

六、鉴于共和国总统作为军队最高统帅，其权力应由法律作出具体规定。

第 135 条

共和国总统处理国内外安全事务的咨询机关为国家安全委员会。

第 136 条

在国家遭受直接外部威胁的情况下，共和国总统应总理的要求，可命令全国总动员或局部动员，并进行波兰共和国军队防御部署。

第 137 条

共和国总统有权授予波兰国籍，也有权同意放弃波兰国籍。

第 138 条

共和国总统有权授予勋章和奖章。

第 139 条

共和国总统有赦免的权力。赦免权不及于被国家裁判所宣判有罪的人。

第 140 条

共和国总统可以向众议院、参议院或者国民大会提交咨文，该咨文不得以辩论为主题。

第 141 条

一、对于特别事项，共和国总统可以召集内阁会议。内阁会议应由部长委员会组成，其辩论由共和国总统主持。

二、内阁会议不具有部长委员会的职权。

第 142 条

一、共和国总统应根据第 92 条和第 93 条的规定颁布法规或执行性法令。

二、共和国总统在其职权范围内可对其他问题发布决议。

第 143 条

总统办公厅是共和国总统的协助机构。总统有权制定有关总统办公厅的法令并任免办公厅首长。

第 144 条

一、共和国总统应行使宪法和法律规定的权力颁布官方法令。

二、总统的官方法令经总理签署生效，通过签署法令，总理向众议院负责。

三、以上第二款的规定不应涉及以下内容：

（一）宣布众议院和参议院的选举；

（二）召集新当选众议院和参议院的第一次会议；

（三）在宪法规定的情形下，缩短参议院的任期；

（四）制定法律；

（五）宣布举行全国范围内的公民投票；

（六）签署或拒绝签署立法草案；

（七）要求在波兰共和国《法令报》（公报）上刊登法律或国际条约；

（八）向众议院、参议院、国民大会递交咨文；

（九）送交宪法法院；

（十）要求最高监察机关进行审计；

（十一）提名和任命总理；

（十二）接受部长委员会的辞职，命令其暂时继续履行职责；

（十三）申请众议院在国家裁判所审判之前追究部长委员会成员的责任；

（十四）对众议院通过不信任投票的部长予以免职；

（十五）召集内阁会议；

（十六）授予勋章和奖章；

（十七）任命法官；

（十八）行使赦免权；

（十九）授予波兰国籍及准予放弃波兰国籍；

（二十）任命最高法院院长；

（二十一）任命宪法法院院长和副院长；

（二十二）任命最高行政法院院长；

（二十三）任命最高法院庭长和最高行政法院副院长；

（二十四）请求众议院任命波兰国家银行行长；

（二十五）任命货币政策委员会主席；

（二十六）任命及罢免国家安全委员会委员；

(二十七) 任命国家广播电视委员会委员;

(二十八) 制定有关总统办公厅的法令并任免办公厅首长;

(二十九) 根据第 93 条规定的原则发布命令;

(三十) 辞去共和国总统职务。

第 145 条

一、国家裁判所对总统违反宪法和法律、实施犯罪的行为进行审判。

二、由至少 140 名国民大会成员提起,经国民大会法定成员数 2/3 以上多数票通过才能对共和国总统提出指控。

三、因对共和国总统的指控,在国家裁判所审理之前,暂停总统的一切职务。第 131 条的规定亦适用。

第六章 部长委员会及政府管理

第 146 条

一、部长委员会负责波兰共和国的国内事务和对外政策。

二、部长委员会负责不为其他国家机关或地方政府保留的国家事务。

三、部长委员会负责政府行政管理。

四、在宪法和法律规定的范围内,部长委员会尤其应:

- (一) 保证法律的实施;
- (二) 发布法规;
- (三) 协调和监督国家行政机关的工作;
- (四) 保护国库利益;
- (五) 通过国家预算草案;
- (六) 监督国家预算的实施,通过冻结国家账户的决议,报告预算案的执行情况;
- (七) 保证国内安全和公共秩序;
- (八) 保证国家的外部安全;
- (九) 总体负责波兰与其他国家和国际组织的关系;
- (十) 缔结国际条约,接受和退出国际条约;
- (十一) 负责国防及指定每年服兵役的公民人数;
- (十二) 决定部长委员会的组织机构及工作方式。

第 147 条

一、部长委员会由部长委员会主席(总理)和部长组成。

二、部长委员会副主席(副总理)可在部长委员会内部任命。

三、总理和副总理也可履行部长的职责。

四、依法律规定的各委员会主席是部长委员会的成员。

第 148 条

总理应:

- (一) 代表部长委员会;
- (二) 管理部长委员会的工作;

(三) 颁布法规;

(四) 保证部长委员会通过的政策得以实施,规定其实施方式;

(五) 协调和掌管部长委员会成员的工作;

(六) 在宪法和法律规定的权限内依法定方式,对地方政府行使监督权;

(七) 是政府行政部门雇员的长官。

第 149 条

一、部长应管理特定的政府行政部门的分支或执行总理分配的任务,部长管理政府行政部门分支的活动由法律规定。

二、政府各部门部长应颁布法规,应总理要求,部长委员会可以废除法规或部长的命令。

三、对于政府各部门部长应适用第 147 条第四款关于委员会的规定。

第 150 条

部长委员会成员的行为不应与其公共职责不相符。

第 151 条

总理、副总理及部长应向共和国总统宣誓如下:

“作为总理(副总理、部长),我庄严宣誓忠于波兰共和国宪法和法律,国家的利益、公民的福祉将永远是我最高的职责。”

誓言也可以附加“上帝保佑”。

第 152 条

一、省长是省部长委员会的代表。

二、省长的任命及罢免的程序、活动范围应由法律规定。

第 153 条

一、公务员在政府部门的工作中,应专业、勤奋、公正和中立地履行其职责。

二、总理是高级国家公务员。

第 154 条

一、共和国总统应提名总理,总理建议部长委员会的组成。总统应在众议院第一次会议或接受前任部长委员会辞呈的 14 日内,任命总理及部长委员会的其他成员,接受新任命的部长委员会成员的宣誓。

二、在被共和国总统任命后的 14 日内,总理应向众议院提交部长委员会活动计划连同需要通过信任投票的议案。信任投票应以众议院至少半数众议员出席,并以绝对多数表决通过。

三、部长委员会根据第一款的规定没有被任命或根据第二款的规定没有通过信任投票的,众议院应在第一、二款规定情形结束后的 14 日内,经众议院至少半数众议员出席,以绝对多数表决通过,选出总理及由他提名的部长委员会成员。总统任命由此选出的部长委员会并接受其成员的宣誓。

第 155 条

一、如果根据 154 条第三款的规定没有任命部长委员会,总统应在 14 日内任命总理及由其提名的部长委员会成员。众议院在总统任命部长委员会后的 14 日内,

举行信任投票,投票应在至少一半以上法定数量的众议员出席的情况下进行。

二、如果依第一款规定,信任投票没有被通过,总统应缩短众议院任期,命令众议院举行选举。

第 156 条

一、国家裁判所将追究部长委员会成员违反宪法或法律的行为及与其职责相关的犯罪行为的责任。

二、共和国总统或至少 115 名众议员提出议案,经众议院以法定众议员数的 3/5 多数通过决议后将部长委员会成员送交国家裁判所。

第 157 条

一、对部长委员会的行为,部长委员会成员应集体向众议院负责。

二、部长委员会成员应对其职责或总理分配给其的任务向众议院负个人责任。

第 158 条

一、经至少 46 名众议员提出议案并指定总理候选人名单,众议院以法定众议员数的多数通过对部长委员会的不信任投票。如果众议院通过此项决议,共和国总统将接受部长委员会的辞呈,任命由众议院选出的新总理,依据总理提名任命部长委员会其他成员并接受其就职宣誓。

二、第一款规定的议案,应在其提交后不早于 7 日进行投票。之后类似的议案于不早于前一个议案提交后的 3 个月提交。如果后一议案由至少 115 名众议员提交,则其可以在前一议案提交后的 3 个月内提交。

第 159 条

一、众议院可对部长个人进行不信任投票。此类不信任投票需要至少 69 名众议员共同提交,具体适用第 158 条第二款的规定。

二、共和国总统应免除被众议院以多数通过应不信任投票的部长的职务。

第 160 条

总理可向众议院提交部长委员会信任投票案。部长委员会的信任投票应经至少一半法定数量的众议员出席投票并以多数表决通过。

第 161 条

应总理请求,共和国总统有权改变部长委员会的构成。

第 162 条

一、总理应在新选举的众议院第一次会议时递交部长委员会辞呈。

二、在下列情形下,总理也应递交部长委员会辞呈:

(一)当众议院没有通过部长委员会的信任投票时;

(二)当部长委员会的不信任投票通过时;

(三)当总理个人辞职时。

三、如果总统接受部长委员会的辞呈,应命令部长委员会继续任职至新的部长委员会被任命。

四、涉及第二款第(三)项的情形时,共和国总统可以拒绝接受部长委员会的辞呈。

第七章 地方自治政府

第 163 条

地方自治政府行使依宪法和法律规定由其他国家机关行使权力之外的权力。

第 164 条

一、社区应是地方自治政府的基本单位。

二、地方自治政府的其他单位形式应由法律规定。

三、社区应履行对其他地方自治政府单位无保留的所有地方自治政府职责。

第 165 条

一、地方自治政府应具有合法的地位,拥有所有权及其他财产性权利。

二、地方自治政府的自治性质受法院保护。

第 166 条

一、地方自治政府履行旨在满足自治团体需要的公共职能,并对此负有直接责任。

二、基于国家的基本需要,法律可以命令地方自治政府执行其他职能。职能转移的方式和执行方式应由法律规定。

三、行政法院应解决地方自治政府与中央政府部门之间的权限争议。

第 167 条

一、地方自治政府应被保证有充足的公共资金用于执行被分配的任务。

二、地方自治政府的总收入由其自己的收入、一般补贴和国家预算明确准予的部分组成。

三、地方自治政府的收入来源由法律规定。

四、地方自治政府的职责和权限的范围变更,应伴随相应的公共收入份额变更。

第 168 条

依法律设定的范围,地方自治政府有权设定地方税收和收费的水平。

第 169 条

一、地方自治政府通过其执行部门履行职能。

二、地方自治机关的选举应是普遍、直接、平等的,且实行秘密投票方式。候选人提名及选举的原则和程序、选举的效力由法律规定。

三、地方自治政府执行机构的选举和撤销的原则及程序由法律规定。

四、地方自治政府的内部组织,在法律的限度内由地方自治机关规定。

第 170 条

自治团体的成员对于本团体的事务可以通过全民投票进行表决,包括通过直接投票撤销某一地方政府机构。实行地方全民投票的原则和程序应由法律规定。

第 171 条

一、地方自治政府行为的合法性应受到审查。

二、审查地方自治政府活动的机关有：总理和省长；涉及财政事务的，审查机关为地方审计机关。

三、如果地方自治政府严重违反宪法和法律，应总理的动议，众议院可以解散地方政府自治机关。

第 172 条

一、地方自治政府有结社的权利。

二、地方自治政府有权加入国际协会和区域性团体，也可以与其他国家的地方性和区域性团体合作。

三、涉及第一、二款的地方自治政府权力的运用原则由法律规定。

第八章 法院和裁判所

第 173 条

法院和裁判所应独立行使权力，且独立于其他权力机关。

第 174 条

法院和裁判所应代表波兰共和国进行裁判。

法 院

第 175 条

一、波兰共和国的司法权由最高法院、普通法院、行政法院和军事法院享有。

二、特别法院或简易程序只在战争时设立。

第 176 条

一、法院诉讼程序应至少有两个审级。

二、法院的组织结构、司法管辖权和审判程序由法律规定。

第 177 条

普通法院应对除法定保留给其他法院之外的事项行使管辖权。

第 178 条

一、法官应依宪法和法律独立行使职权。

二、应为法官提供适宜的工作条件及与其职务尊严和职务范围相符的报酬。

三、法官不应属于任何政党、工会，不得从事与法院和法官的独立原则不相符的公共活动。

第 179 条

法官由国家司法委员会提名，共和国总统任命，终身任职。

第 180 条

一、法官不得被免职。

二、撤销法官的职权、停职或非依其意愿的调任只能在法律规定的情形下由法院裁判决定。

三、法官因疾病或身体衰弱不能履行其职责时，可以退休。退休的程序及对退休提出异议的程序由法律规定。

四、法律应设置年龄限制，超过年龄的法官应退休。

五、当法院体系重组或发生法院案件管辖区域变化时，法官可以被安排到其他法院或保持全薪退休。

第 181 条

未经法院事先同意，法官不得被认定为有罪，其自由亦不得被剥夺。法官不得被拘留或逮捕，除非因其犯罪和为保证诉讼安全。此类逮捕应事前通知法官所属法院院长，该法院院长可下令立即释放被逮捕者。

第 182 条

法律应规定公民参与审判的范围。

第 183 条

一、最高法院有权对普通法院和军事法院的审判进行监督。

二、最高法院也应执行宪法和法律规定的其他事务。

三、最高法院院长由共和国总统每 6 年从最高法院法官会议提名的候选人中任命。

第 184 条

最高行政法院和其他行政法院在法律规定的范围内行使行政审判权。该审判权延伸至对地方政府机关通过的决议及地区机关规范性文件的合法性的审判。

第 185 条

最高行政法院院长由共和国总统每 6 年从最高行政法院法官会议提名的候选人中任命。

第 186 条

一、法院和法官的独立受国家司法委员会保护。

二、规定法院和法官独立的规范性文件的合宪性问题应由国家司法委员会向宪法法院提出审查申请。

第 187 条

一、国家司法委员会由下列人员组成：

（一）最高法院院长、司法部长、最高行政法院院长及由共和国总统任命的个人；

（二）从最高法院、普通法院、行政法院及军事法院中选出的 15 名法官；

（三）由众议院选出的 4 名众议员及由参议院选出的 2 名参议员。

二、国家司法委员会应从其成员中选出 1 名主席和 2 名副主席。

三、国家司法委员会委员的任期 4 年。

四、国家司法委员会的组织机构、活动范围、工作程序及选举成员的方式由法律规定。

宪法法院

第 188 条

宪法法院对以下事项作出判决：

（一）法律和国际条约的合宪性；

（二）法律是否符合已批准的国际条约，该国际条约的批准须得到法律规定的事先同意；

(三) 中央国家机关颁布的法律规范是否符合宪法、已批准的国际条约和法律;

(四) 政党的目的或活动的合宪性;

(五) 因第 79 条第一款规定的宪法侵权而提起的诉愿。

第 189 条

宪法法院应解决中央国家机关之间的权限争议。

第 190 条

一、宪法法院的判决具有普遍约束力且为最终判决。

二、宪法法院的判决涉及第 188 条规定事项的,应立即公布在最初公布法令的官方出版物上。如果规范性文件没有公布,则判决应公布在波兰共和国《法令报》(公报)上。

三、宪法法院的判决自公布之日起生效,但宪法法院可以另行规定规范性文件的失效日期。对宪法法院另行规定的失效期限,法律不得超过 18 个月,其他规范性文件不得超过 12 个月。凡判决涉及财政预算中未列明的财务后果,宪法法院在征询部长委员会的同意后规定相关规范性文件的最后失效日期。

四、作为法院有效判决、最终行政裁决或争端解决方案的依据,法规在被宪法法院作出不符合宪法、国际条约或法律的判决后,法院的审判程序将重新启动,或者宣布原行政裁决或争端解决方案无效。

五、宪法法院的判决采取多数决原则。

第 191 条

一、涉及第 188 条规定的事项,下列主体可以向宪法法院提起诉讼:

(一) 共和国总统、众议院议长、参议院议长、总理、50 名众议员、30 名参议员、最高法院院长、最高行政法院院长、检察总长、审计长、公民权利专员;

(二) 国家司法委员会,提起事项限于第 186 条第二款规定的范围;

(三) 地方政府自治机关;

(四) 全国性工会机关和雇主组织以及职业组织;

(五) 教会及宗教组织;

(六) 第 79 条规定范围内的主体。

二、涉及第一款第(三)项至第(五)项的主体可以对其活动范围相关的规范性文件提出合宪性审查申请。

第 192 条

以下人员可以就第 189 条规定的事项提起诉讼:共和国总统、众议院议长、参议院议长、总理、最高法院院长、最高行政法院院长、审计长。

第 193 条

如果有关规范性文件与宪法、批准生效的国际条约、法律是否相符的问题将决定法院对审理案件的裁判,任何法院均可将其提交宪法法院审查。

第 194 条

一、宪法法院由 15 名法官组成,每名法官由众议

院从精通法律的人中选出,任期 9 年,不得连选连任。

二、宪法法院院长和副院长由总统从宪法法院法官会议提名的候选人中任命。

第 195 条

一、宪法法院的法官应独立行使权力,只受宪法约束。

二、宪法法院的法官应获得与其职务尊严及职权范围相符的工作条件和报酬。

三、宪法法院的法官在其任期内不应从属于任何一个政党、工会,不得从事任何有违法院和法官独立原则的公共活动。

第 196 条

未经宪法法院同意,宪法法院的法官不得被认定为有罪,也不得被剥夺自由。法官不得被拘留或逮捕,除非因其犯罪和为保证诉讼安全。此类逮捕应事先通知宪法法院院长,宪法法院院长可立即下令释放被逮捕者。

第 197 条

宪法法院的组织结构及诉讼形式应由法律规定。

国家裁判所

第 198 条

一、以下人员在其职务或职责范围内违反宪法或法律,应承担宪法责任,由国家裁判所审判:共和国总统、部长委员会成员、波兰国家银行行长、审计长、国家广播电视委员会委员、总理授权的各部部长、军事统帅。

二、众议员和参议员从事宪法第 107 条规定的活动,应承担宪法责任,由国家裁判所审判。

三、国家裁判所施以处罚的类型由法律规定。

第 199 条

一、国家裁判所由主席 1 人、副主席 2 人和由众议院选出的 16 名成员组成。副主席及至少一半以上的裁判所成员应具备法官的任职资格。

二、最高法院院长应是国家裁判所的主席。

三、国家裁判所的成员独立行使职权,只受宪法和法律约束。

第 200 条

未经国家裁判所同意,国家裁判所的成员不得被认定为有罪,也不得被剥夺自由。国家裁判所的成员不得被拘留或逮捕,除非因其犯罪和为保证诉讼安全。此类逮捕应事先通知国家裁判所主席,国家裁判所主席可立即下令释放被逮捕者。

第 201 条

国家裁判所的组织机构及诉讼形式应由法律规定。

第九章 国家监察机关及权利保护

最高监察机关

第 202 条

- 一、最高监察机关为国家审计机关。
- 二、最高监察机关从属于众议院。
- 三、最高监察机关议事采取合议原则。

第 203 条

一、最高监察机关应审查政府行政机关、波兰国家银行、国家法人及其他国家机关行为的合法性、经济节俭、效能及勤勉问题。

二、最高监察机关应审查地方政府、公法人及其他公共组织行为的合法性、经济节俭、效能及勤勉问题。

三、最高监察机关亦可以审查其他组织或经济体在其利用国家或公共财产或资源，或履行国家财政义务的范围内的合法性和经济节俭义务。

第 204 条

- 一、最高监察机关应向众议院提交：
 - (一) 国家预算实施的分析及货币政策目标；
 - (二) 关于部长委员会提交的前一财政年度财政账目的投票意见；
 - (三) 法律规定的审计结果、结论和意见书。
- 二、最高监察机关应当向众议院提交其活动的年度报告。

第 205 条

- 一、审计长经参议院同意，由众议院任命，每届任期 6 年，连任不得超过一届。
- 二、审计长不应兼任其他任何职务，但担任高等教育机构的教授职位以及从事其他学术活动除外。
- 三、审计长不应从属于任何一个政党、工会，不得从事任何与其职务尊严不相符的公共活动。

第 206 条

未经众议院同意，审计长不应被认定为有罪，亦不得被剥夺自由。审计长不得被拘留或逮捕，除非因其犯罪和为保证诉讼安全。此类逮捕应事前通知众议院院长，众议院院长可立即下令释放被逮捕者。

第 207 条

最高监察机关的组织及工作方式应由法律规定。

公民权利专员

第 208 条

- 一、公民权利专员应按宪法和其他规范性文件的规定，保护人和公民的自由和权利。
- 二、公民权利专员的工作范围及方式应由法律规定。

第 209 条

- 一、公民权利专员应经参议院同意，由众议院选

出，任期 5 年。

二、公民权利专员不应兼任其他任何职务，但担任高等教育机构的教授职位以及从事其他学术活动除外。

三、公民权利专员不应从属于任何一个政党、工会，不得从事任何与其职务尊严不相符的公共活动。

第 210 条

公民权利专员应独立进行活动，独立于其他国家机关，仅以符合法律规定原则的方式对众议院负责。

第 211 条

未经众议院同意，公民权利专员不应被认定为有罪，也不得被剥夺自由。公民权利专员不得被拘留或逮捕，除非因其犯罪和为保证诉讼安全。此类逮捕应事前通知众议院院长，众议院院长可立即下令释放被逮捕者。

第 212 条

公民权利专员每年应向众议院和参议院报告自己的活动及对人和公民的自由和权利的保护程度。

国家广播电视委员会

第 213 条

- 一、国家广播电视委员会应保护言论自由、公民的知情权及涉及广播电视的公共利益。
- 二、国家广播电视委员会应发布法规并针对具体案件作出裁决。

第 214 条

- 一、国家广播电视委员会应由众议院、参议院和共和国总统任命。
- 二、国家广播电视委员会的成员不应从属于任何一个政党、工会，不得从事任何与其职务尊严不相符的公共活动。

第 215 条

国家广播电视委员会的工作方式及原则，组织机构及成员任命的具体原则由法律规定。

第十章 公共财政

第 216 条

- 一、用于公共目的的财政资源的筹集和支配应由法律规定。
- 二、财产、股票或股份的获得、处分和抵押，国家财政部、国家银行或其他国家法人发行债券，应按照国家规定的原则和程序进行。
- 三、任何垄断经营应按法律规定的方式建立。
- 四、贷款合同的订立、担保和国家财政担保应依法规定的原则和程序进行。

五、如果借贷、提供担保和财政担保造成了超出国内生产总值（GDP）3/5 的国家公共债务，则是不被允许的。国内生产总值和国家公共债务的计算方法由法律规定。

第 217 条

税收及其他关税的征收、税率的确定、允许税收减免的原则、免税的纳税人类型应符合法律的规定。

第 218 条

国家财政部的组织及国库资产的管理方式应由法律规定。

第 219 条

一、众议院应通过年度国家财政预算作为实施预算的方法。

二、准备国家预算草案的原则及程序、国家预算草案的要求及细节、国家预算实施的原则和程序应由法律规定。

三、在特殊情况下，一年内的国家税收和支出可以由临时预算决定，有关国家预算草案的规定应酌情适用于临时预算草案。

四、如果国家预算及临时预算在财政年度开始时未被通过，部长委员会应按照预算草案的规定管理国家财政。

第 220 条

一、增加支出或减少部长委员会计划的收入不得超出众议院同意的预算草案所允许的预算赤字。

二、财政预算不得以向国家中央银行信贷的方式消除财政赤字。

第 221 条

有关制定预算、临时预算、预算修正案、公共负债及金融担保法规的立法提案权专属于部长委员会。

第 222 条

部长委员会应在下一财政年度开始之前的 3 个月内向众议院提交下一年度预算草案，在特殊情况下，预算草案可推迟提交。

第 223 条

参议院可以在接到预算案后 20 日内对预算案进行修改。

第 224 条

一、共和国总统应在众议院议长向其提交预算法或临时预算法后 7 日内签署，并下令在波兰共和国《法令报》（公报）上公布。第 122 条第五款的规定不适用于预算案或任何临时预算案。

二、如果共和国总统在签署预算法或临时预算法之前，考虑到需要宪法法院对此进行合宪性审查，宪法法院应自收到请求后不迟于 2 个月作出裁决。

第 225 条

在向众议院提交预算草案的 4 个月后，如果众议院没有通过或提交给共和国总统签署，共和国总统可以在期满之后 14 日内下令缩短众议院的任期。

第 226 条

一、在财政年度结束后的 5 个月内，部长委员会应向众议院提交关于预算实施和国家负债情况的报告。

二、在接到报告后的 90 日内，众议院应审查报告，并在征询最高监察机关意见后，就是否授权或拒绝批准

部长委员会提交的财务报告作出决议。

第 227 条

一、波兰的国家中央银行是波兰国家银行，有发行货币的专属权，有权制定或实施货币政策。波兰国家银行对波兰货币的价值负责。

二、波兰国家银行的机构包括：波兰国家银行行长、货币政策委员会和波兰国家银行董事会。

三、众议院应共和国总统的请求任命波兰国家银行行长，任期 6 年。

四、波兰国家银行行长不应隶属于任何一个政党、工会，不得从事任何与其职务尊严不相符的公共活动。

五、货币政策委员会由波兰国家银行行长主持工作，由波兰国家银行、众议院和参议院在精通金融事务的人中各任命相同人数的委员，任期 6 年。

六、货币政策委员会应制定年度货币政策目标，与部长委员会的预算草案一同提交众议院。财政年度结束后 5 个月内，货币政策委员会应向众议院提交货币政策的完成情况的报告。

七、波兰国家银行的组织、活动原则及人员任命或机构撤销的具体原则应由法律规定。

第十一章 特别措施

第 228 条

一、如果普通宪法措施无法解决特别危险的情况，以下特别措施可以酌情适用：戒严、国家紧急状态及自然灾害状态。

二、特别措施只能在法律的基础上由法规规定，并予以单独公布。

三、公共权力机构的活动原则和在特别措施实施期间限制人和公民的自由和权利的程度应由法律规定。

四、在特别措施实施期间，因人和公民的自由和权利受到限制造成的财产损失，法律可以就财产损失的补偿方式、范围和原则加以规定。

五、任何特别措施的采取应与受到的威胁成比例，并且以最快达到恢复国家的正常秩序为目的。

六、在实施特别措施期间，以下事项不应改变：宪法，众议院、参议院和地方政府机构选举法，总统的选举法，以及规定特别措施的法律。

七、实施特别措施期间及其终止后 90 日内，不得缩短众议院的任期，不得举行全民公决，不得进行众议院、参议院、地方政府机关及总统的选举，这些机关的任期应适当延长。在没有实施特别措施的地方，地方政府机关的选举方可举行。

第 229 条

在国家受到外来威胁、波兰共和国领土遭受武力入侵时，或基于国际条约的价值出现抵抗侵略的共同防御义务时，应部长委员会的请求，共和国总统可以宣布在全国范围内或部分地区实行戒严状态。

第 230 条

一、当国家的宪法秩序、公民安全、公共秩序受到威胁时，总统可以应部长委员会的请求，决定在全国范围内或部分地区实施不超过 90 日的紧急措施。

二、经众议院同意，紧急状态期限只能延长一次且不超过 60 日。

第 231 条

总统应在 48 小时内签署有关实施戒严状态或紧急状态的法规并提交众议院，众议院应立即审议总统提交的法规。经众议院法定众议员人数至少半数出席投票，并以绝对多数表决可以废止总统签署的法规。

第 232 条

为阻止或避免自然灾害或具有自然灾害特征的技术事故的发生，部长委员会可以决定在全国范围内或部分地区实施不超过 30 日的国家自然灾害应急措施。经众议院同意，自然灾害应急措施可以延长。

第 233 条

一、在戒严或国家紧急状态期间，法律规定的人和公民的自由和权利可以受到限制，但对以下条款规定的自由和权利不得限制：第 30 条（人的尊严），第 34 条和第 36 条（国籍），第 38 条（保护生命），第 39 条、第 40 条和第 41 条第四款（人道待遇），第 42 条（承担刑事责任），第 45 条（诉诸法院），第 47 条（个人权利），第 53 条（良心和宗教自由），第 63 条（请愿），第 48 条和第 72 条（家庭和儿童）。

二、不得以种族、性别、语言、有无宗教信仰、出身、家庭背景、血统或财产为由对人和公民的自由和权利进行限制。

三、在自然灾害应急措施实施期间，以下条款规定的人和公民的自由和权利可以受到限制：第 22 条（经济活动的自由），第 41 条第一款、第三款和第五款（个人自由），第 50 条（住宅不受侵犯），第 52 条第一款（迁徙自由和在波兰共和国领土上逗留），第 59 条第三款（罢工权），第 64 条（所有权），第 65 条第一款（工作自由），第 66 条第一款（工作安全和卫生条件保障的权利），以及第 66 条第二款（休息权）。

第 234 条

一、在戒严期间，众议院无法召开会议时，共和国总统应部长委员会的申请，应按第 228 条第三款至第五款规定的范围和限度发布与法律效力相同的法规，该法规必须由众议院下一次会议批准。

二、第一款提及的法规具有普遍约束力。

第十二章 宪法修改

第 235 条

一、以下主体可以提出宪法修正案：至少 1/5 法定众议员，参议院或共和国总统。

二、宪法修正案应当由众议院以法律的形式通过，并在其后的 60 日内，以同样的法律文本由参议院通过。

三、宪法修正案的一读应在提交众议院后不早于 30 日的时间内进行。

四、众议院表决宪法修正案，必须至少一半以上法定数量众议员出席，并以 2/3 多数票通过。参议院表决宪法修正案，必须至少一半以上法定数量参议员出席，并以绝对多数票通过。

五、对宪法第一章、第二章、第十二章进行修改的议案，众议院的表决应在不早于一读之后的 60 日的时间内举行。

六、如果宪法修正案涉及第一章、第二章、第十二章的规定，第一款提及的主体可以要求在参议院通过议案后 45 日内举行全民公决。上述主体应向众议院院长提出申请，众议院院长在接到申请后 60 日内安排全民公决。如果全民公决的多数票支持修正案，宪法修正案被视为通过。

七、第四款和第六款规定的程序结束后，众议院院长应将通过的法律交由共和国总统签署，共和国总统应在法律提交后 21 日内签署，并下令在波兰共和国《法令报》（公报）上公布。

第十三章 结语及过渡性条款

第 236 条

一、宪法生效之日起 2 年内，部长委员会应向众议院提交宪法实施所必需的议案。

二、使第 176 条第一款生效的有关行政法院诉讼程序的法律应在宪法生效之日起的 5 年内通过。在相关法律制定之前，对最高行政法院进行特别审查的规定依然有效。

第 237 条

一、在宪法生效后的 4 年内，轻罪案件由隶属于地区法院的轻罪评审委员会审理，但逮捕的决定只能由法院作出。

二、对轻罪评审委员会裁决的申诉应由法院审理。

第 238 条

一、在宪法生效之前经选举或任命的国家机关及其组成人员的任期，应随着在宪法生效之日前有效法律规定的期限结束而终止。

二、宪法生效前具有法律效力的条款没有规定类似任期的，选举或任命的任期超过宪法规定的任期的，国家机关及其组成人员的任期应在宪法生效 1 年之后终止。

三、如果宪法生效前具有法律效力的条款没有规定任期，或者选举或任命的任期比宪法规定的任期短，则国家机关及其组成人员依现行条款任职的时间应计算在宪法规定的期间内。

第 239 条

一、在宪法生效后 2 年内，宪法法院关于宪法生效前通过的法律违宪的判决并非最终判决，判决将被提交众议院审议，众议院的表决须至少一半以上法定数量的

众议员出席,并以 2/3 多数票通过反对宪法法院的判决。上述规定,不得涉及回应提交宪法法院判决的法律问题。

二、宪法生效前宪法法院正在进行的有关需要作出具有普遍约束力的法律解释的审判程序应当终止。

三、宪法生效之日,宪法法院作出的法律解释失效,但以宪法法院作出的具有普遍约束力的法律解释为依据的法院最终判决、国家机关作出的最终决定仍然有效。

第 240 条

宪法生效后 1 年内,预算案允许向国家中央银行借债以消除预算赤字。

第 241 条

一、由波兰共和国总统以当时生效的宪法规定为基础批准的且发布在波兰共和国《法令报》(公报)上的国际条约应被认定为经法律批准的条约,如果国际条约中涉及宪法第 89 条第一款源自国际条约规定的事项,应遵循宪法第 91 条的规定。

二、在宪法生效后 2 年内,部长委员会应向众议院提交一份国际条约的清单,其中包括与宪法不一致的国际条约清单。

三、在宪法生效前选举出的不满 30 周岁的参议员,应继续任职直至其任期结束。

四、众议员或参议员违反第 103 条关于兼职的禁止性规定,其议员任期将在宪法生效 1 个月后届满,除非众议员和参议员辞职或停止兼职。

五、符合法律程序的案件或由国家裁判所、宪法法

院正在审理的案件或在宪法生效前已经开始的案件,在宪法生效后应依生效的宪法规定继续审理。

六、在宪法生效后 2 年内,部长委员会应确定在宪法生效前通过的部长委员会决议、部长或其他政府行政机关发布的命令,根据宪法第 87 条第一款和第 92 条的规定,由依法制定的法规进行替代,在适当的时候由部长委员会起草并向众议院提交。同时,部长委员会应在宪法生效前向众议院提交有关政府行政部门制定的规范性文件的清单,这些规范性文件作为宪法第 93 条规定的决议或命令。

七、地方性法律和地方团体颁布的规定应成为宪法第 87 条第二款规定的地方立法。

第 242 条

对以下事项予以废除:

一、1992 年 10 月 17 日关于波兰共和国立法机关与行政机关相互关系以及关于地方自治的宪法性法律(1992 年第 84 号、第 426 项,1995 年第 38 号、第 184 项、第 150 号、第 729 项以及 1996 年第 106 号、第 488 项)。

二、1992 年 4 月 23 日通过的关于准备和制定宪法程序的宪法性法律(1992 年第 67 号、第 336 项,1994 年第 61 号、第 251 项)。

第 243 条

波兰共和国宪法自公布之日起 3 个月后生效。

(刘东辉、莫菲译,王卫明校)

波兰

作者: Mirella Lechna、Krzysztof Libiszewski、Paweł Sikora、Dominik Gałkowski

译者: 江家喜、江知芸

一、概述

(一) 投资国政治、经济、社会和法律环境的概述

波兰是中欧的第九大国家,拥有 3 850 万人口,其首都为华沙,位于波兰中部。

波兰是民主国家,拥有议会两院(上议院和下议院),议员任期 4 年。总统为国家元首,任期 5 年。政府(内阁)制定内政和外交政策。

波兰经济发展强劲有力,并于 2004 年 5 月 1 日加入欧盟。然而,尽管加入欧盟十余年,波兰仍然未采用欧元作为货币。波兰重要的地理位置使其活跃于国际政治组织。波兰是北大西洋公约组织(NATO)、联合国(创始人之一)、世界贸易组织(WTO)、经济合作与发展组织(OECD)等国际政治经济组织成员国之一。

与大部分欧洲国家一样,波兰属于大陆法系,是成文法国家,因此强制性规定在法典、法案和规章中体现,并成为大部分案件裁判的依据。因此,法律领域的活动都由成文法规制,涉及某些法律要点的全国性案件只能用于解释目的。作为欧盟成员国,波兰有义务采用和尊重欧洲法律体系。

波兰经济体是欧盟第六大经济体、东欧最大经济体,也是世界上高速发展的经济体之一。2008 年 GDP 大幅下跌浪潮中,波兰是欧盟成员国中唯一幸免的国家。自 2009 年 12 月起,波兰经济没有出现衰退。根据欧盟统计局统计,2015 年波兰经济增长速度为 3.9%,是欧洲经济增速最快的国家之一。目前波兰经济增长水平约 3%。自 20 世纪 90 年代起,波兰坚持实行经济开放政策,经济得以增长,经济和金融形势得以稳定。

鉴于外资对经济增长做出的贡献,波兰人民欢迎且期待与外国企业家进一步合作。

(二) “一带一路”下与中国企业合作的现状和趋势

作为欧洲和亚洲新的贸易概念,“一带一路”倡议的提出将会影响世界经济,且对波兰非常重要。中国作为波兰在亚洲最重要的经济合作伙伴之一,“一带一路”的提出对波兰来说是一个与中国扩大经济合作范围的机会。因此,在“一带一路”倡议实施过程中,波兰力图在中国与欧洲的合作中起到重要作用。

“一带一路”不仅是在欧洲共同投资基础设施的机会,也是相互在对方国家开展业务活动和投资活动的机会。波兰希望借“一带一路”得到中国更多的认可,并希望本国企业家有更多机会将自己的产品销往中国市场。

“一带一路”开发双边新贸易路径的主要思路与波兰的经济发展政策也是一致的。而且,中国的支持将会有助于波兰改进创新和基础设施,因为“一带一路”倡议不仅包括铁路连接,而且包括公路、海运、空运连接,以及物流中心的扩建。

波兰相信积极参与“一带一路”项目将会实现两国双赢的结果。

二、投资

(一) 市场准入

1. 投资监管部门

一般情况下,取得商业公司的股权或者设立商业公司不会受到任何行政部门的监管(例外情况以下详述)。全国法院登记处向公众开放的数据系统包含波兰公司的公司信息和财务信息(定期更新)。

公司有义务对特定的数据进行更新。

外国公司的分公司和代表处受主管经济的部长监管。

有些行业受到国家监管。从事金融活动的企业受波兰金融监管局 (PFSA) 监管，其中，有的企业还需向波兰国家银行 (NBP) 披露信息。电信和邮政服务市场由电子通讯办公室主席监管。

2. 投资行业规定

《商业公司法典》[2016年《法律公报》第1578号（修正）]对公司的设立、组织、运作、解散、合并、分立和公司类型变更作出了规定。

另外，对于受国家规制的商业活动，特定行业有特定的规定。

2004年7月2日《自由创设法》[2015年《法律公报》第584号（修正）]对在波兰开展、进行和终止经济活动及有关公权机构的职责作出了规定。

2004年5月27日《投资基金及类投资基金管理法》[2014年《法律公报》第157号（修正）]对内资和外资投资基金的设立和运作以及其管理公司作出了规定。

《金融工具交易法》，详情参见后文。

3. 投资方式

欧盟、欧洲自由贸易联盟成员国及与欧盟和欧盟成员国签订有关协议拥有自由创设权利的国家的国民，可以在波兰开展和进行经济活动，享受波兰国民待遇。

外国企业家可以根据《商业公司法典》设立当地法律主体（或者收购当地法律主体的股权）。公司的法律形式包括资合公司（有限责任公司和股份公司）、合伙企业（四种类型）以及外国企业的分支机构。可以买空壳公司，然后进行调整。

开展业务的法律形式取决于其业务经营的实际架构及其法律和税收后果。最流行的法律形式是有限责任公司；该种形式比较灵活，也不是太正式。

公司的分支机构必须在全国法律登记处的企业家登记簿登记。分支机构的营业范围不能超过其外国总公司的营业范围。

外国投资者也可以设立一个代表处；代表处必须在主管经济的部门的登记簿登记。代表处的业务范围仅限于营销和推广外国公司的服务。

根据一照通行规则，由欧盟其他成员国许可设立的金融机构在波兰设立许可业务经营实体、开设分支机构或者进行跨境活动，需要向波兰金融监管局报告。如果金融机构来自其他国家，则需要取得金融监管局许可。

收购许可业务经营实体（银行、行纪公司、投资基金、保险公司）股份超过法定限额的，需要获得波兰金融监管局的批准。

投资者也可以购买债券。投资投资基金和私募股权也是可能的。

4. 准入条件和审查

对于外国投资者没有统一的市场准入条件。市场准入条件取决于市场实践、地方法规和投资方式。例如，对投资投资基金需要遵循法律形式和法律规定，而投资商业公司股权则可以由当事人约定投资规则，允许更多弹性。

商业活动的开展一般以商业自由为原则，但在特定情况下，可能需要取得特许权、行政许可或者进行登记。在有些情况下，从事特定类型活动的公司可能还需要聘请具备特定资格的人员作为员工。

在某些行业，波兰会对外国投资者的进入进行限制，如广播媒体、保险和航空运输。另外，对于欧洲经济区成员国（欧盟加冰岛、挪威和列支敦士登）之外国家的国民，其在波兰购买土地和其他不动产也会受到限制。

（二）外汇管理

1. 外汇主管部门

① 财政部；

② 波兰国家银行 (NBP) 主席。

2. 外汇法律法规概况

外汇受《外汇法》[2012年《法律公报》第826号(修正)]规制。

该法将居民定义为:

- ① 永久居住在波兰的个人;
- ② 注册地址在波兰的实体;
- ③ 非居民在波兰设立的分支机构、代表处或公司。

来自欧盟、欧洲经济区、经济合作与发展组织的非居民可以享受国民待遇。

第三国非居民指欧盟、欧洲经济区、经济合作与发展组织的成员国之外国家的居民。

第三国非居民的所在国如果与波兰签订了《双边投资协定》(BIT)、与欧盟签订《伙伴关系合作协定》(PCA)和《合作条约》(AT),则其可以根据财政部制定的《一般外汇许可条例》[2009年《法律公报》第1178号(修正)]享受优惠待遇。他们的地位与欧盟、欧洲经济区、经济合作与发展组织的非居民非常接近。

《外汇法》总体上建立在自由外贸原则之上,但是对于来自第三国(非《双边投资协定》《伙伴关系合作协定》《合作条约》的签署国)的非居民或者与前述第三国交易的居民,还需要取得具体外汇许可,才能进行特定活动。具体外汇许可经书面申请,提供进行交易的理由,由波兰国家银行主席签发。

3. 外国企业外汇管理要求

第三国非居民出售短期债券(短于1年)或其他权利必须获得许可,除非该短期债券(短于1年)或其他权利原来在波兰获得。

在下列情况下,居民需要取得外汇许可:

(1) 在位于第三方国家的银行或者银行分支机构开设账户(无论是直接开设还是通过中介),除非另有规定。

(2) 在国外收购:

- ① 在第三方国家注册的公司股权;
- ② 在第三方国家注册的集体投资基金份额;
- ③ 第三方国家非居民发行的债券。

(3) 在第三方国家出售短期债券(短于1年)或其他权利。

一般来讲,外国投资者有权将其全部利润转到国外,且其将资本利得转移至国外无须取得特别许可。

居民如果需要将波兰币或者外币汇至第三国以在第三国开展或开发业务,则需要取得外汇许可,除非其是直接提供服务、履行现存合同或者推广该居民在国内实施的业务活动。

居民和非居民出入境携带黄金、铂金或者超过10 000欧元的外币或波兰币,需要向海关官员或者边防人员申报。如果将钱转移到国外或在波兰境内进行外汇相关支付,且转移或支付金额超过15 000欧元,则不管是居民还是非居民,均需通过银行进行交易。

外汇法规(包括财政部的条例)还规定了向波兰国家银行提交报告的相关要求。这些要求适用于居民与非居民进行交易的情况。

(三) 金融融资

1. 主要金融机构

波兰金融系统中主要金融机构类型包括银行、保险公司、证券公司和养老基金。所有的这些机构皆由波兰金融监管局监管,后者的监管包括对金融机构的设立颁发许可,及对金融机构进行审计等方面。

波兰的银行有商业银行、合作银行和国家银行。通常,它们的运作与一般银行无异。但是,抵押银行是不同的,它们的营业范围受到严格的限制,即仅限于发放抵押担保的贷款和发行抵押担保的债券。银行的法定形式为股份公司。与银行设立、银行经营和管制要求等有关的最重要的法律是1997年

8月29日的《银行法》[2015年《法律公报》第128号（修正）]、2006年7月21日的《金融市场监管法》[2016年《法律公报》第174号（修正）]、2016年6月10日的《银行担保基金法》[2016年《法律公报》第996号（修正）]和《商业公司法典》。

保险公司的设立形式主要为股份公司或者互助保险公司。它们的活动受2015年9月11日的《保险和再保险活动法》（2015年《法律公报》第1844号）规制。它们提供的保险产品范围很广，其中长期寿险、财产和意外险最受欢迎。

至于外国金融机构，它们可以通过在波兰当地设立子公司、分支机构、代表处或者在某些程度上提供跨境服务来运营。

2. 外国企业融资条件

波兰的市场实践是，金融机构通常会要求提供一系列的文件作为它们考虑提供债务融资的使用条件（先决条件）。在波兰，尽管对于外国企业获得融资没有特殊的规定，但无论融资受益人是哪国人，有些融资条件一般都会适用。

首先，有些合规要求对外国企业可能特别重要，亦即“了解你的客户”（KYC）要求、《外国账户税务合规法》表格及反洗钱相关信息要求，用来确定融资的最终受益人。

另外，银行通常要求贷款人和担保人提供公司的宪法性文件和根据其所属国法律融资需要取得的公司批准（即公司章程、相关决议和股东名册等）。银行也可能会要求特定公司提供年度财务报告以核实公司的财务状况，也可能要求提供由相关管辖律师就公司正当代理出具的法律意见。如果是为特定投资项目融资（例如不动产融资），需要监管部门同意、许可或取得特定证书的，也需要提供相关文件。

（四）土地政策

1. 土地法律法规概况

波兰不动产法律源于罗马法的大陆法系。有关不动产的根本性规定体现在《民法典》[2016年《法律公报》第380号（修正）]中，该法典下又有《财产管理法》[2015年《法律公报》第1774号（修正）]和《空间规划法》[2016年《法律公报》第778号（修正）]等次级立法。

不动产的持有方式通常为完全所有权或永久使用权。所有权能为不动产提供最广泛的相关权利。永久使用权权利范围仅次于所有权，指由国库或地方市政府拥有的可能有40年到99年的一种使用权。永久使用权人可以处置不动产、在不动产上设立负担、出租不动产等。永久使用权人建立或与永久使用权同时购置的建筑及其设施属于永久使用权人。永久使用权人必须根据协定的目的使用土地。

可以为第三者的利益在土地上设立有限的权利负担。这些权利负担包括路权、地役权、抵押权和使用权。

波兰设有土地和抵押登记簿以确定不动产的法律状态。不动产所有权、权利负担或者抵押权需要到法院在土地和抵押登记簿上登记。土地和抵押登记簿对公众开放，以保障不动产权利交易的确定性，因为善意第三人可以依据土地和抵押登记簿上的资料，与在土地和抵押登记簿登记的所有权人进行交易，取得合法产权。

2. 外国企业获得土地规定

外国投资者若要购买不动产，需要取得内政部的同意，否则该交易无效。外国人的定义如下：①没有波兰国籍的人；②（总部）注册地址在国外的法律实体；③根据外国法律设立且注册地址在国外的非法人公司；④由以上任何一方直接或间接控制的、注册地址在波兰的非法人实体或者公司。然而，来自欧洲经济区的外国人购置不动产无须取得许可。认定是否属于欧洲经济区的“外国人”的关键因素是公司的注册地是否在欧洲经济区，而非其资本来源。因此，一个百分之百中国资本但注册地在欧洲经济区的公司不会被视为其他国家的“外国人”。

《外国人购置不动产法》（2016年《法律公报》第1061号）对外国人取得不动产的所有权和永久使用权作出了规定。它对外国人取得拥有波兰不动产的、在波兰注册的公司的股权事宜，也作了相关规定。

买卖波兰农用地有严格限制,限制对象是所有投资人,无论波兰籍或外国籍。通常,农用地只能由个体农场主或者数目有限的其他实体取得。

(五) 企业设立与解散

1. 企业形式

(1) 外国企业分支机构

外国企业在波兰的分支机构没有法人人格,其总公司才是法律诉讼的当事人。总公司需要为其分支机构代表的行为负责。分支机构的商务活动范围以其总公司的商务活动范围为限。

(2) 有限合伙和股份合伙

波兰最普遍的合伙形式是有限合伙和股份合伙。两者都无法人人格,且两者至少都有两种不同法律地位的合伙人,即一般合伙人和有限合伙人/持股者。一般合伙人有权管理公司且与合伙企业的资产一起对合伙企业的债务承担无限连带责任。有限合伙/持股人无权执行合伙事务,以其对有限合伙企业的出资额为限承担责任。两种合伙企业的经营范围皆需在其章程中列明。

(3) 公司

在波兰,公司有两种类型,即有限责任公司和股份有限公司,两者都有自己的法人人格。公司可以为一入公司。两种公司的经营范围都需在章程中规定。有限责任公司的最低注册资本为 5 000 兹罗提(大约 1 150 欧元),股份有限公司的最低注册资本为 100 000 兹罗提(大约 23 250 欧元)。管理委员会至少由 1 人组成。股份有限公司必须设立监事会;有限责任公司的监事权利则由每一个股东会行使,但是当公司资本超过 500 000 兹罗提且股东人数超过 25 人时,则必须设立监事会。股东对公司债务的责任以其出资额为限。公司的责任由公司自行承担,但是在特定情况下,管理委员会成员也可能承担责任。

2. 设立程序

(1) 外国企业的分支机构

设立分支机构需要提供总公司关于设立分支机构、指定分支机构代表并予以授权的协议,并需要在全国法院登记系统的商业登记中心和税务机关进行登记。另外,在注册过程中还需要提供总公司相关的登记信息、总公司的章程以及分支机构代表的签字样本。由于分支机构不需要注册资本,因此无须向其注入资金。上述程序大约需要 1~4 周时间。

(2) 有限合伙和股份合伙

有限合伙企业和股份合伙企业的完全设立需要提供有限合伙企业的契约或股份合伙企业的章程(经公证),所有合伙人需用货币或实物出资,股份合伙的需任命监事会(至少 3 人),且皆需在商业登记中心和税务机关进行登记。整个程序需要 2~5 周时间。

(3) 公司

设立公司需要提供公司章程(经公证)、所有股东用货币或实物出资、指定管理委员会成员(在收到其书面同意后)和监事会成员(股份公司必须设立,有限责任公司在特定的情况下有义务设立)。设立有限责任公司的,其管理委员会还应签署股权登记簿及股东名册。该要求同样适用于发行记名股份的股份公司。最后,设立公司需要在商业登记中心和税务机关进行登记。注册成功之前,公司可以以正在设立公司的名义进行活动。整个程序需要 3~8 周时间。

3. 解散程序及要求

(1) 外国企业的分支机构

分支机构完成解散程序需提供总公司开始清算程序和指定清算人的决议、在相关官方公报上的公告,及为在商业登记中心进行相关登记目的向全国法院登记处提交的通知。总公司可以在开始清算程序至少 3 个月后就决定结束清算(但清算程序可能需要至少 6 个月)。最后,分支机构需要在商业登记中心和税务机关注销登记。

(2) 有限合伙和股份合伙

合伙可以经所有合伙人一致同意予以解散。解散时需要指定清算人,并通知商业登记中心(如为

股份合伙企业,尚需在官方公报上公告两次)。合伙企业债务清偿完毕或安排担保后,可以作出决定,终止清算。最后,合伙企业需要在全国法院登记系统和税务机关注销登记(如为股份合伙企业,则不得早于第二次公告后1年)。

(3) 公司

公司可以经2/3多数表决通过,进行清算,予以完全解散。解散决议通过后,需要指定清算人,在相关官方公报上进行公告,并通知商业登记中心。公司债务清偿完毕或安排担保后,可以经决议宣告清算结束。最后,需要在全国法院登记系统和税务机关注销登记(有限责任公司不得早于清算开始后6个月;股份公司不得早于公告后1年)。

(六) 合并与收购

1. 合并

在波兰,合并由对公司重要问题作出规定的《商业公司法典》进行规制。根据波兰法律,走一套程序合并两个或更多公司是可能的。波兰合并通常涉及有限责任公司和股份公司。这两种公司的主要区别在于有限责任公司是私人公司,适合股东人数较少的企业;而股份公司可能设立为公众公司,向资本市场提供多种有用的法律文件。在波兰,合伙企业也可以与公司进行合并,但是合伙企业不能作为吸收方。

根据波兰法律,完成合并需要在登记法院进行正式登记。合并的所有法律后果自完成登记时立即产生,合并后的法律后果包括吸收公司继承被吸收公司的所有资产、权利、合同、行政许可、批准等,而被吸收公司合并完成后不再存续。作为对被合并公司股权的补偿,被合并公司的股东通过合并取得相当于被合并公司资产价值的股权。

根据波兰法律,合并也受到若干限制,例如,当达到法定条件时,合并需要通过反垄断审查。另外,对于限制类的产业和业务,合并可能需要取得相关机关的同意。合并也需要合并双方的公司批准。由于波兰对外国人取得不动产有限制,外国人控制的公司通过与拥有波兰不动产的企业进行合并从而间接取得不动产的所有权的,需要获得波兰的相关机关批准。

2. 收购

根据波兰法律,收购分为两种方式:股权收购和资产收购。波兰民法采用合同自由原则,交易条款可以根据双方目的量身定制。尤其是,根据波兰法律,可以签订初步收购协议,然后在初步收购协议约定的条件成就时,签订最终收购协议完成交割。

根据波兰法律,为使收购有效,必须满足一些要求。特别是,如果收购涉及有限责任公司或企业的股份,收购协议需书面签署,且其签署需经波兰公证员公证。如果上市股份公司股票出售,则可能需要证券公司作为中介,且股票转让以电子形式成交。如果交易涉及不动产或者拥有不动产的企业,买卖协议需要以波兰公证员准备公证契据形式签署。通常,不管是资产收购还是股权收购,均需交易双方公司批准。在交易过程中,也需要注意第三方的优先购买权。

与合并不同,波兰的资产收购并不导致概括继承。根据波兰法律,在收购企业的资产时,资产由卖家转让给买家;资产包括合同项下的权利,但不包括合同项下的义务。因此,要使卖方的合同转让完整、有效,需要进行适当安排,并取得合同其他当事人的同意。

根据波兰法律,收购交易与合并存在类似法律限制,即当达到法定条件时,收购交易需要通过反垄断审查;而涉及限制类产业的公司或者企业的交易需要得到有关机关的批准。需要注意的是,外国人直接或间接取得波兰的不动产受到法律限制,而收购拥有位于波兰的不动产的公司或企业,可能需要取得波兰有关机关的批准。

(七) 竞争管制

1. 竞争管制主管机构

波兰有关竞争规则的立法主要是2007年2月16日的《竞争与消费者保护法》[2015年《法律公报》第184号(修正)](以下简称《竞争法》)。根据《竞争法》,竞争和消费者保护办公室主任为波兰执行

竞争法规则的中央行政机关。竞争和消费者保护办公室主席的主要职责是,当影响波兰限制竞争行为可能已经发生时,以及/或者当违反《欧盟运行条约》第101条和第102条的限制竞争行为可能已经发生,并影响到欧盟成员国之间贸易时,发起和进行反垄断调查。

竞争和消费者保护办公室主席由总理任命。

竞争和消费者保护办公室的九个部门中,有三个在竞争法规则执行方面比较活跃:

① 竞争保护部门:负责竞争限制协议和滥用市场支配地位;

② 市场分析部门:负责市场研究,主要为竞争和消费者保护办公室进行反垄断调查前期提供

协助;

③ 合并控制部。

剩下几个部门是:①消费者利益保护部门;②国家补助监控部门;③市场监管部门(产品安全和燃料质量);④法务部门;⑤贸易检查部门;⑥预算和行政部门。

地方调查在波兰全境设立的九个地区分支机构进行。

2. 竞争法概况

竞争规则意在保证实施市场经济的欧洲经济区可以有效运行。因此,波兰的竞争规则与《欧盟运行条约》第101条的规定类似。

《竞争法》第6条规定,任何目的或者效果为消除、限制或以其他方式侵犯相关市场的市场竞争的协议皆应禁止。第6条非穷尽地列出了禁止的行为,包括串通定价、生产/供应控制、分割市场、差别对待、滥用行为、排斥协议(包括联合抵制)、串通投标。

根据《竞争法》第9条的规定,一个或多个经营者滥用其在相关市场的支配地位应予禁止。滥用市场支配地位的行为尤其包括定价不公、限制生产/销售/科技进步、差别对待、搭售、阻碍竞争兴起和发展所必需的条件的形成、滥用合同(掠夺性定价等)和市场分割。

市场支配地位是指某经营者在相关市场内不依赖于其他竞争者、缔约方和消费者而具有的限制有效竞争的地位。当经营者的市场份额超过40%时,则推定其具有市场支配地位[《竞争法》第4(10)条]。

《竞争法》第13条、第14条确立了基本的合并控制规则,主要适用于下列交易(“集中”):

① 一个或多个经营者取得对一个或多个经营者的直接或间接控制权;

② 创设联合经营;

③ 两个或多个经营者合并;

④ 收购另一个经营者(一个企业的部分或全部)的部分资产,且被收购资产在申报前的两个会计年度产生的在波兰的营业额超过1000万欧元。

当一个集中的所有参与经营者在申报前一年的营业总额在世界范围内超过10亿欧元或者在波兰超过5000万欧元时,合并前需要进行申报。一个交易符合上述两个营业额标准中的任何一个(以及外国人对外国人交易涉及波兰),即有义务申报。但是会有最低标准豁免(具体相关标准在《竞争法》中有规定)。

3. 竞争管制措施

限制竞争及滥用行为均直接被《竞争法》所禁止。限制竞争的行为无须竞争和消费者保护办公室作出决定即自动无效。

如果发现被禁止的限制竞争协议和滥用市场支配地位的情形,竞争和消费者保护办公室主席可以依职权发起(反垄断)调查程序。在调查过程中,如果竞争和消费者保护办公室主席认为有必要,可以要求所有的经营者(不仅仅是被调查的经营者)提供信息和文件。竞争和消费者保护办公室主席也可以让相关政府机构提供其持有的文件和相关信息。竞争和消费者保护办公室主席可以传唤证人、一个或多个专家,也可以要求科学机构发表意见。另外,竞争和消费者保护办公室可以举行行政听证会,传唤和询问当事人、证人和专家。在调查过程中,一个最有力的工具是竞争和消费者保护办公室有权未经宣告突击检查(黎明突袭)。另外,宽恕政策可以用来获取信息。

如果竞争和消费者保护办公室发现经营者有滥用行为,可以要求经营者停止该行为(或者宣布已放弃该做法),并可处以处罚年度的上一会计年度该经营者营业额最高10%的罚款。另外,如果足以纠正限制竞争行为,也可以要求经营者承诺特定行为。

管理经营者的人员如果对经营者违反限制竞争协议禁止条款负有责任,也可以被处以最高200万

兹罗提（大约 50 万欧元）的罚款。

至于合并的控制，竞争和消费者保护办公室主席在对经营者集中是否会限制竞争进行分析后，可以允许交易通过。在竞争和消费者保护办公室作出决定或者法定审查时限（1 个月或 5 个月，加上办公室等待所需信息和文件的时间）届满前，交易各方不能完成交易。只有在经营者集中导致竞争受到重大限制，特别是因此产生具有市场支配地位的经营者或者加强经营者市场支配地位时，竞争和消费者保护办公室主席才可以禁止交易。当经营者集中引起对限制竞争的重大关注时，办公室也可以对交易各方提出必须完成的某种条件，才让交易通过审查。

如果未通过审查就实行合并，经营者可能被处以处罚年度上一年度营业额最高 10% 的罚款。

（八）税收

1. 税收体系与制度

税务立法由以下几项组成：

- 《波兰共和国宪法》[1997 年《法律公报》第 483 号（修正）]；
- 个人所得税、企业所得税、货物及服务税（增值税）和其他税种的立法及其实施条例；
- 1997 年 8 月 29 日的《税务条例》[2015 年《法律公报》第 613 号（修正）]。

波兰税收体系包含下列税种：

（1）直接税

- ① 个人所得税；
- ② 企业所得税；
- ③ 吨位税；
- ④ 遗产与赠与税；
- ⑤ 民事交易税；
- ⑥ 农业税；
- ⑦ 林地税；
- ⑧ 不动产税；
- ⑨ 车船税；
- ⑩ 矿产资源税。

（2）间接税

- ① 增值税；
- ② 消费税；
- ③ 博彩税。

2. 主要税赋与税率

（1）个人所得税有如下缴纳方式：

- ① 一次性计算：仅适用于有限的收入来源：
 - 自由职业者收入，20%；
 - 生产和建筑工作收入，5.5%。
- ② 一般情况：
 - 累进税率：对大部分的收入来源都适用，特别是对于劳动（劳动关系）所得。

| 税基（兹罗提） | | 个人所得税额（兹罗提） |
|---------|--------|--|
| 超过 | 不超过 | |
| | 85 528 | $18\% \times \text{税基} - 556.02$ |
| 85 528 | | $14\,839.02 + 32\% \times (\text{税基} - 85\,528)$ |

• 统一税率：19%，适用于个体经济活动所得、资本利得、自受控制外国公司取得的收入。

③ 对于一些由扣缴义务人支付给非居民的收入类别，其税率通常为收入 19% 或 20% 的单一税率（代扣代缴）。这些类别包括来源于下列方面的收入：在管理委员会或者监事会任职；民事合同；演艺或体育活动；财务收益；法律或咨询服务；广告服务；许可费、专有技术、版权（20%）；利息、分红（19%）。这些代扣代缴税率须服从相关税收条约。

（2）企业所得税

① 企业所得税的纳税人如下：法人；正在设立的资合公司；非法人组织单位（不包括非法人公司）；注册地址或董事会在他国且根据该国税法视为法人并且其全球收入须在该国计税的非法人公司；税务资合集团。

② 税率为税基的 19%。

③ 一些由波兰扣缴义务人支付给非居民的收入类别，统一税率为收入的 19% 或 20%（代扣代缴）。这些类别包括来源于下列方面的收入：在管理委员会或者监事会任职；民事合同；演艺或体育活动；财务收益；法律或咨询服务；广告服务；许可费、专有技术、版权（20%）；利息、分红（19%）。这些代扣代缴税率须服从相关税收条约。

（3）增值税

① 增值税在欧盟是统一的。原则上，增值税的纳税人是自然人或者法人、从事经济活动的非法人组织（不考虑该活动的目的和结果）。

② 下列活动需要缴纳增值税：

- 在波兰提供商品或服务获取对价；
- 进出口货物；
- 在波兰境内支付对价采购欧共体内部货物；
- 在欧共体范围内供应货物。

③ 当前标准税率为 23%。

3. 纳税申报与优惠

公司和个人纳税年度为公历年，虽然公司纳税人可以以任意 12 个月为周期作为其会计年度并就此通知相关税务机关。

公司需要在每个月 20 日前预先缴纳上个月税金，并预付基于本纳税年度累计应税所得和税务损失的税金。

① 个人需要在下一个纳税年度的 4 月 30 日前缴纳上一纳税年度的全部税金。

② 增值税纳税人需要按月（一般）或按季（例外）缴纳增值税。

③ 避免双重征税条约税率只有在纳税人持有另一国税务机关颁发的居住证书时才适用。该证书用来确认一外国人在与波兰订立避免双重征税条约的国家有住所，并享有税收优惠。该文件需要由宣誓翻译员翻译成波兰文。居住证书自其颁发之日起，有效期为 1 年。

（九）证券交易

1. 证券法律法规概况

2005 年 7 月 29 日的《公开发行及向有组织交易场所和公众公司推介金融工具条件法》[2016 年《法律公报》第 1639 号（修正）] 规范了公开发行证券、认购或出售证券的条件和规则，以及有关证券或其他金融工具上市交易、证券发行主体和其他涉及金融工具交易主体的披露义务、取得上市公司地位的后果和持有或交易上市公司股份相关的权利和义务方面的具体规则。

2005 年 7 月 29 日的《金融工具交易法》[2016 年《法律公报》第 1636 号（修正）] 对从事与证券和其他金融工具交易有关的业务应遵循的原则、程序和条件、从事此等交易的主体的权利和义务以及此等交易的监管进行了规定。

2005 年 7 月 29 日的《资本市场监管法》[2016 年《法律公报》第 174 号（修正）] 对波兰资本市场的组织和监管程序进行了规定。另外，波兰作为欧盟的成员国，也必须执行和适用欧盟相关的规定。

2. 证券市场监管

金融市场监管适用 2006 年 7 月 21 日的《金融市场监管法》[2016 年《法律公报》第 174 号（修正）] 和《资本市场监管法》，波兰监管机构金融监管局 (PFSA) 即据此设立。

金融监管局的监管任务是监管银行、金融和资本市场、保险、退休金计划、电子货币机构和支付机构。另外，对于法律要求许可的管制性金融活动，例如银行、证券经纪和保险活动，金融监管局核发许可。金融市场监管的目的在于确保市场运行流畅、平稳、安全、透明，提升对金融市场的信心，并保护金融市场参与者的利益。金融监管局的工作由总理监督。

华沙证券交易所 (WSE) 组织金融产品的交易活动。证券可以在华沙证券交易所的主板上市交易，也可以在华沙证券交易所开的副板——NewConnect 上市交易。债券在华沙证券交易所的 Catalyst 和 BondSpot 市场进行交易。货品在波兰电力交易所 (POLPX) 进行交易；该交易所为主要电力企业提供了交易平台。

3. 外国企业参与证券交易要求

股票和债券公开交易可以在一级市场或者二级市场进行。

在华沙证券交易所进行证券交易需要开通货币和证券账户，进行结算，且该账户需要有在波兰从事此等活动授权的证券经纪或托管人管理，并必须由投资公司担任中介。

向超过 150 人或不确定对象公开发行证券或者申请在华沙证券交易所上市交易，需要准备招股说明书（按欧盟规章 89/2004 规定），使招股说明书得到金融监管局的批准，并公布招股说明书。波兰法律也规定了不需要招股说明书的例外情况，如发行对象排他地限定为合格投资者。

欧盟的《招股说明书指引规则》(2003/71/EC) 规定的一照通行规则是波兰法律的一部分。根据该规则，当股票申请在几个成员国证券市场上市发行时，招股说明书一旦在其本国通过，在其他欧盟成员国证券交易所也有效。

大规模收购或出售上市公司股票，有义务进行公示。

若某股东在公司股东大会上享有的投票权增加超过以下比例，必须发出公开要约，要求收购或者转换股份：

- ① 对于已经享有投票权少于公司总投票权 33% 的，60 天内投票权增加超过 10%；
- ② 对于已经享有投票权至少为公司总投票权 33% 的，12 个月内投票权增加超过 5%。

对于总投票权 33% 这个门槛，只有在公开要约收购公司总投票权 66% 的情况下可以突破；而对于总投票权 66% 这个门槛，只有在公开要约收购公司所有剩余股份的情况下，才能突破。

（十）投资优惠及保护

1. 优惠政策框架

税收优惠：

无单方面避免双重征税优惠。只有在签订税收条约的前提下才能避免双重征税。中国和波兰已于 1988 年签订了《关于对所得避免双重征税和防止偷税漏税的协定》。

个人所得税——以家庭为单位进行税收减免（与配偶一起缴税，未成年人税务抵扣）。

企业所得税：

- ① 亏损结转——税损准予向以后年度结转，最长 5 年，但公司每年不得使用超过 50% 的亏损；
- ② 对来源于特别经济区的收入免税；
- ③ 研发费用优惠（10%、20% 或者 30% 的合格费用可以从税基中抵扣）。

增值税——对住房建设、医药产品和特定食品降低税率。

2. 行业与地区鼓励

欧盟的新预算专门拨出 825 亿欧元在波兰推行凝聚政策。欧盟资金可以用来：科学研究及其商业化、创新及研发与企业界的关联、主要道路连接（机动车道、高速路）与绿色交通运输（铁路、公共交通）、国家电子化（行政电子化服务、宽带互联网连接）、绿色能源（可再生能源、能效）、就业促进和社会资本发展。

凝聚政策通过 16 个地区运行项目和 6 个全国运行项目推进,包括东部大区的一个特殊项目。东部大区包括五省:卢布林省、喀尔巴阡山省、波德拉谢省、圣十字省和瓦尔米亚-马祖里省。

3. 特别经济区

① 特别经济区由下列法律进行规定:

- 1994 年 10 月 20 日的《特别经济区法》[2015 年《法律公报》第 282 号(修正)];
- 内阁就每个特区发布的共 14 个规定,其中包含对每个特区边界的描述,以及对每个特区运行期限的规定;
- 2008 年 12 月 10 日内阁发布的《关于对根据特别经济区从事经济活动许可证开展经营的投资者提供国家援助的规定》(2015 年《法律公报》第 465 号)。

② 根据欧盟法律,在特别经济区域取得的公共援助可认定为地区援助。

③ 在特别经济区投资的基本好处是可能获得企业所得税税收豁免。税收豁免的额度与具体投资人投资特定项目可获得的国家援助金额有关。该金额取决于投资地点、企业规模及投资金额。

④ 其他主要优惠:

不动产税豁免。

4. 投资保护

波兰已经签订了 60 多个双边投资协议(BITs)。中国与波兰在 1988 年签订了《关于相互鼓励和保护投资协定》。

三、贸易

(一) 贸易监督部门

经济发展部负责监督经济和区域发展(<http://www.mr.gov.pl/en/>)。

2015 年 12 月以来,经济发展部接管基础设施和经济发展事宜,它负责区域发展、建设、地方规划、空间发展和住房。该部门的具体任务包括区域发展和经济竞争力,规划和协调发展政策和欧洲基金管理系统,以及经济、对外合作、工业产权、创新、经济活动、推广波兰经济与合作组织经济自治。

(二) 贸易法律法规简介

最重要的法律法规是:

(1)《经济活动自由法案》(2004 年 6 月 2 日)是关于在波兰领土上进行任何经济活动规则的基本规定。该法案包括以下概念的定义:企业家、外国实体和外国企业家等。根据这一法案,来自欧洲联盟成员国、欧洲自由贸易协会成员国和欧洲经济区协定缔约方的外国人进行经济活动可以享有与波兰企业家同等待遇。该法案还允许外国实体可以通过建立分支机构在波兰开展业务活动。

(2)《商业公司法》(2000 年 9 月 25 日)规范波兰商业公司的设立、组织和运作。商业公司可以采用合伙形式(注册合伙、专业合伙、有限合伙或有限股份合作),或公司形式(有限责任公司或股份公司)。

(3)《破产法》(2003 年 2 月 28 日)规定了债权人共同强制破产债务人偿还的债权原则,宣布破产的效力和自然人破产债务的免除原则。

(4)《重组法》(2015 年 5 月 15 日)规定了破产债务人或有可能破产的债务人与债权人达成协议的原则、提起诉讼救济的程序与规则。

(5)《民法典》(1964 年 4 月 23 日)管辖自然人和法人之间的民事关系。此外,它规定了所有权和所有者权利、债权人和债务人之间的义务,并规定了民事合同,例如买卖合同、项目合同和民事合伙合同。此外,《民法典》还包括继承法。

(6) 以下法规确保波兰市场的正常运作:

① 2007 年 2 月 16 日《竞争和消费者保护法》;

② 1993 年 4 月 16 日《公平交易法》;

③ 2004 年 7 月 2 日《建立自由法》。

(7) 以下法律法规管辖金融机构的运作：

- ① 1997 年 8 月 29 日《银行法》；
- ② 2015 年 9 月 11 日《保险与再保险法案》；
- ③ 1997 年 8 月 29 日《保障债券与抵押银行法》。

(8) 以下法规规范波兰市场中的法人：

- ① 1981 年 9 月 25 日《国有企业法》；
- ② 1996 年 8 月 30 日《商业化与私有化法》；
- ③ 1982 年 9 月 16 日《合作法》；
- ④ 1989 年 4 月 7 日《协会法》；
- ⑤ 1984 年 4 月 6 日《基金会法》；
- ⑥ 1997 年 8 月 20 日《国家法院登记法》。

(三) 贸易管理

(1) 贸易和服务司由经济发展部监督，负责与以下事项有关的事务：①在全国范围内开展商业贸易活动；②管理货物和服务贸易；③限制货物和服务的交易管理手段；④管理在波兰境外注册公司的分支机构或代表处，包括作出这些分支机构或代表处、外国企业家以分支机构或代表处的形式不得在波兰开展业务的决定。

(2) 国际合作司由经济发展部监督，负责组织和协调国际经济合作以及有关双边经济合作协定和促进与保护投资协定的相关事项。除上述职责外，国际合作司还负责：

- ① 在出口和国际投资方面支持在国外市场的波兰企业家；
- ② 参与制定和执行与第三国贸易规则有关的工作（包括制定和执行与欧洲联盟和世界贸易组织内部贸易政策有关的工作）；
- ③ 管理波兰与国际经济及援助组织合作的相关事务。

(3) 另一个由经济发展部监督的部门是出口政策司。负责编制、执行和监管与波兰出口政策有关的事项。此外，出口政策司还负责规划、协调和执行旨在促进波兰出口的相关事务。

(4) 受经济发展和财政部长监督或受其管辖的其他行政机构是：

- ① 中央办公室主任；
- ② 政府采购办公室主任；
- ③ 波兰专利局；
- ④ 技术检验办公室；
- ⑤ 波兰认证中心。

(5) 此外，经济发展和金融部还代表国库管理下列上市公司：

- ① 工业发展署 (<https://www.arp.pl/>)；
- ② 基础设施投资基金 (<http://www.pfr.pl/en>)；
- ③ 波兰信息和外国投资局 (<http://www.paiz.gov.pl/en>)。

(四) 进出口商品检验及检疫

(1) 进出口货物的详细清关条件，以及海关行使提供服务的管制权利条件，详述于：

- ① 2013 年 10 月 9 日《欧盟议会和理事会颁布的欧盟第 952/2013 号条例》；
- ② 2015 年 11 月 24 日《欧盟委员会实施条例 (EU) 2015/2447》，制定了执行欧盟议会和理事会第 952/2013 号条例《欧盟海关法典》某些条款的详细规则；
- ③ 2004 年 3 月 19 日《海关代码法》；
- ④ 2016 年 9 月 8 日《财务部长监管海关声明》。

(2) 负责管理正在交易货物的机构是贸易检查署。贸易检查署是根据 2000 年 12 月 15 日《贸易检查法》设立的机构，是为了保护消费者的利益和权利以及国家的经济利益而建立的。贸易检查署由竞争和消费者保护局局长监督。在竞争和消费者保护局的组织结构中，有贸易检查部和 9 个为贸易检查

进行控制和分析任务的实验室。

(3) 关于特定产品国际贸易的详细条例:

- ① 2003 年 12 月 18 日《植物保护法》;
- ② 2003 年 8 月 27 日《兽医边境管制法》;
- ③ 2006 年 8 月 25 日《食品和营养安全法》。

(五) 海关管理

(1) 海关归财政部负责管理。在财政部内, 目前有以下部门负责海关事务:

- ① 海关管制、税务稽查及赌博管制司;
- ② 海关司;
- ③ 海关服务司。

(2) 在 2016 年 5 月 31 日的《财政部长条例》中, 该条例规定了波兰海关服务的组织结构和地方权限。结构是四级的, 海关总署负责监督海关董事。在波兰有 16 个海关法庭负责监督海关办公室, 目前波兰有 45 个海关办公室。每个海关办公室由海关办公室主任领导, 在海关办公室内有派出机构。

(3) 海关办公室主任也是海关事务中的一级领导。对海关办公室作出的决定的投诉提交给二级领导——海关总署署长。海关总署署长作出的决定是最终决定, 对最终决定提出上诉的唯一途径是向行政法院提出诉讼。

四、劳动

(一) 劳动法律法规简介

(1) 1974 年 6 月 26 日颁布的《劳动法》是明确规定雇主和雇员权利和义务的基本法律。《劳动法》规定了在合同基础上的雇佣关系, 任用、选择或提名也依据合同约定。该法准确地规范了雇佣合同, 在雇主或其他人的监督下, 雇员承诺在指定的工作地点和时间进行工作, 雇主将依据合同支付报酬。这是最稳定的工作形式, 雇主有义务支付全额社会保险和健康保险, 并扣除所得税的预付款, 员工有义务每年缴纳所得税。

(2) 委托合同或特定任务的合同都是在签订其他合同基础上提供服务的合同, 相关规定可在《民法典》的条款中找到。签订委托合同, 旨在就所指明报酬履行法律特定行为。代理人仅对合同义务的正常履行承担全部责任, 而非最终结果。特定任务合同中, 代理人承诺进行约定的工作, 该工作与其具体结果相关联。依据委托合同或特定任务合同提供服务的人员不是《劳动法》中理解的雇员, 因此他们无权享受《劳动法》中规定的任何雇员福利以及与就业相关的保护。

(3) 家庭、劳动和社会政策部是负责涉及就业、工作关系、薪酬和雇员福利、集体工作关系和集体纠纷、工会和雇主组织事务的政府行政部门。Elżbieta Rafalska^① 是现任家庭、劳动和社会政策部部长。

(二) 聘用外国雇员的要求

1. 工作许可证

(1) 在波兰聘用外国人应遵守与 2004 年 4 月 20 日《就业促进和劳动市场机构法》相关的次级立法, 以及 2013 年 12 月 12 日《外国人法》的有关规定。

(2) 如符合以下情形, 外国人在波兰申请工作需要工作许可证(《就业促进和劳动市场机构法》第 88 条):

① 因与位于波兰共和国境内的主管机构、居住地、分支机构、设施或其他活动的实体签订的合同而开展活动, 可以在波兰共和国境内获得工作许可;

② 公司或其法人在法人管理委员会办理公司登记法定手续过程中, 在 12 个月内, 在波兰共和国领土内合计逗留时间超过 6 个月;

^① Elżbieta Rafalska 为人名。——译者注

③ 在外国公司或附属单位的一个分支机构为外国雇主工作,并被委派到波兰共和国境内,每年超过30天的;

④ 为在波兰共和国境内没有分支机构或其他形式的组织工作,并被委派至波兰共和国境内提供临时服务工作的;

⑤ 为外国雇主开展工作,并除上述已提及的原因外,在连续6个月内超过30天被委派至波兰共和国领土内。

(3) 持有临时居留和工作许可证的外国人可以在波兰工作。根据《外国人法》第114条,如果外国人在波兰共和国领土内逗留的目的是为了履行工作任务,并且具备该法规定的条件,则给予临时居留和工作许可证。如果提交的申请许可证的理由能够证实其在波兰共和国境内逗留超过3个月的时间,则批准给予许可证。

(4) 欧盟成员国、欧洲经济区和瑞士的公民可以在波兰直接就业,无须获得工作许可证。当具有欧盟成员国国民及其家庭成员身份和国籍的公民居留超过3个月时,他或她有义务根据2006年第14号法令规定,在其居留地的省政府(the Voivodship Office^①, Urząd Wojewódzki)办理注册手续,才能进入、居住和离开波兰共和国。

(5) 还有一类个人可以免于持有许可证,包括具有难民身份的个人、定居许可证的持有人或“波兰人”卡^②的持有人。

2. 申请程序

(1) 工作许可证由雇佣外国人的实体申请,由该外国人居留地的省级行政长官省长(Voivode)^③发放。许可证有效期不超过3年,根据具体情形可能会延长。雇佣外国人的实体,在工作许可证到期日之前90天且不迟于30天可提交书面申请延长有效期。雇佣超过25人的外国法人机构,可以发给期限不超过5年的工作许可证。此种工作许可证颁发给特定的雇主、特定的外国人,并在特定时间内在特定地点办公。

(2) 持有由居留地行政长官颁发的临时居留和工作许可证的外国人,如需继续逗留在波兰共和国领土内,则应在不晚于合法逗留的最后一天亲自提出续期申请。

3. 社会保险

(1) 根据一般规则,在波兰已签署劳务合同而就业的个人,须依照1998年10月13日颁布的《社会保险法》中的规定购买社会保险。因此,在原则上,外国人与在波兰共和国领土内的注册办事处、居住地点或分支机构或其他形式的社会实体缔结雇佣合同时,应当在社会保险机构进行注册。这个一般规则也有例外情况,如果是受有关社会保障制度国际规章制约的个人,可以不依照这一规则。

(2) 根据欧洲议会和理事会2004年4月29日发布的《关于社会保障制度协调的第883/2004号条例(EC)》,雇员的社会保险事宜由其就业所在国(lex loci laboris^④)的社会保障机构负责。对于在两个或更多国家工作的雇员,可以根据雇员居住地或雇主注册办事处所在地确定其所受社会保障制度保障的国家。

(3) 波兰与下列非欧盟国家缔结了有效的社会保障协定:美国、加拿大、乌克兰、马其顿、韩国、澳大利亚、黑山、塞尔维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那共和国。根据这些协定,每个公民个人都应在他

① 词语“województwo”也表示为“voivodeship”,自14世纪以来一直在使用,是波兰的最高级行政区划,对应于许多其他国家的“省”。1999年以来,波兰划分为16个省,首都华沙是省会城市之一。Voivodeships(省份)进一步分为powiaty(县)和gminy(公社或市镇)。

省长(Voivodes)由国家总理任命,是中央政府在各省的负责人。负责管理该省的中央政府财产,监督地方政府的运作,协调该省的公共安全和环境保护,并在紧急情况下行使特别权力。警察和消防部门、护照办公室和各种检查机构也归省长(Voivodes)领导。省政府称为urząd wojewódzki。——译者注

② 波兰卡是确认归属波兰的文件。该卡授予那些没有波兰公民身份或允许居住在波兰并且是前苏联国家公民的人,包括:亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、爱沙尼亚、格鲁吉亚、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、立陶宛、拉脱维亚、摩尔多瓦、俄罗斯、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌克兰和乌兹别克斯坦。自2014年起,波兰卡持有人也可以在波兰定居并获得永久居留卡。自2016年9月2日起,持有波兰卡在波兰定居1年后,可以获得波兰公民身份。自2017年1月1日起,这些人将获得在波兰居住的前9个月的财政援助。——译者注

③ Voivode是省级地方行政长官。

④ lex loci laboris,是罗马法律的选择规则,指工作地点的法律。——译者注

们就业的国家购买保险。与美国和韩国的协议有个例外情形,该协定约定每个公民购买保险的所在国应是其被雇佣的国家。

(4) 如果外国人在波兰购买社会保险,则雇主有义务在雇员开始工作之日起 7 天内向社会保险机构(ZUS^①)办理保险并填写表格(ZUS ZUA^②)。根据雇佣合同受雇的个人须购买这些强制性社会保险险种:老年险、残疾险、医疗险、意外险。雇主有义务为社会保险机构建立收取、结算和支付保险款项的账户。

(三) 出入境

1. 签证类型

(1) 关于签证及其签发方式的一系列问题要依据 2013 年 12 月 12 日《关于外国人法案》和 2009 年 7 月 13 日颁布的《欧洲议会和理事会第 810/2009 号条例》所建立的签证共同守则。

(2) 机场过境签证是指有效通过申根地区(Schengen Area^③)国家一个或多个机场的国际过境区的签证。

(3) 申根签证发给外国人,这些外国人预期留在波兰或申根地区国家(单次或多次逗留)的期限半年内最多为 90 天,自第一次入境之日算起。

(4) 国家签证是指签发允许进入波兰共和国领土的签证,在签证有效期内,在其境内连续逗留超过 90 天。波兰共和国领土内的逗留期限根据外国人确定的访问目的在规定的限制内确定。国家签证的有效期自发布之日起不少于 3 个月,不超过 1 年。国家签证由外国人通过递交申请表申请,由领事颁发或拒绝。如果外国人想在指定期限过后延长他们在波兰的逗留期,他们必须在国外申请新的签证或申请居留证。

(5) 居留证颁发的对象包括:出于人道主义原因的申请者可获得临时居留证,欧盟的长期居民、有难民或附属保护身份或居留许可的外国人可获得居留证。在有效期内,持居留证可在波兰共和国境内确认其外国人的身份,并结合旅行证件,允许多次过境,无须取得签证。

2. 出入境的限制

(1) 2013 年 12 月 12 日颁发了《外国人法》,该法规定了进入波兰共和国领土的外国人过境、逗留和申诉程序,以及办理这些事宜的主管部门。目前负责处理此类事务的中央政府行政机构是外国人办公室主任 Rafał Rogala。^④外国人办公室主任直接负责向内政和行政部长报告。

(2) 根据《外国人法》第 23 条,跨越边境的外国人应当持有有效的旅行证件、有效签证或其他有效证件。如果他们需要过境,则还需要持有进入另一个国家的许可证或在另一个国家逗留的许可证。

(3) 《欧洲联盟条约》《欧洲联盟运作条约》和《基本权利宪章》保障欧盟公民自由流动和留在成员国领土内的权利,但不妨碍条约规定的限制和条件以及为执行这些建议所采取的措施。欧盟公民可以使用有效护照或身份证件进入波兰。

(4) 还有一些非欧盟国家的公民不需要签证进入波兰,只要他们逗留在波兰或申根地区不超过 90 天。

(四) 工会和劳工组织

(1) 波兰工会的地位由 1991 年 5 月 23 日颁布的《关于工会的法律》确定。雇员拥有组织和加入工会的权利,不论其身份是雇佣关系(雇佣合同,任命或选举)、农业合作社成员,还是根据代理协议工作的个人(如果他们不是雇主)。根据民法协定提供服务的个人不享有在工会中的结社自由。

① ZUS, 源语言为荷兰语,是指社会保险机构。——译者注

② ZUS ZUA, 为表格名称。——译者注

③ 申根区,依据“申根协定”而得名,指在一个区域内的 26 个欧洲国家,与其他成员国互相承认无边界,在人员、货物、服务和资本等方面自由流通和不受限制的约定。这 26 个国家为:奥地利、比利时、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、荷兰、挪威、波兰、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、列支敦士登。——译者注

（2）组织 10 人以上，且拥有工会结社权的人签订了成立决议即可组成工会。工会须在国家法院登记册（KRS）^① 注册，并拥有法人资格。

（3）缔结雇佣关系协议，保持就业和职业晋升的义务，不得成为工会成员的条件，任何参加工会的人不承担与此相关的后果。

（4）工会组织可以在集体谈判和集体劳工协议以及劳动法规定的其他协议中，站在支持雇员个人立场的角度，关注劳工领域的工作和薪酬条件的集体协议所涉及的事务，遵守劳动法以及参与监督职业健康和安全法规的规范活动。

（5）工会成员可以拥有特殊权利，例如因履行在工会中的职责所需而有权享有无薪假期、因在工作场所之外需采取紧急行动而免于有薪工作。

（五）劳资纠纷

（1）根据 1964 年 11 月 17 日颁布的《民事诉讼法》第 1103 条，如果被告的住所地、通常居住地点或注册办公室以及被上诉人所在地在波兰，诉讼事宜由波兰共和国管辖。《民事诉讼法》第 1103-4 条规定，工作地点在波兰共和国境内或将在波兰共和国境内，雇员作为原告起诉劳动法范围内的事项，也属于波兰国内管辖。

（2）根据《劳动法》第 262 条，雇佣关系索赔的争议由争议所在地地区法院单独设立的劳动法庭以及劳动和社会保险法庭解决。

（3）根据《刑事诉讼法》第 461（1）条第 1 款，无论诉讼标的是多少，地方法院对劳动法范围的事务都有管辖权，这些事务包括确定存在雇佣关系，确定雇佣关系终止的无效性，恢复就业，以前的就业与支付条件，诉讼和索赔请求同时存在，以及在终止或解除雇佣关系的情况下提出的索赔。这些索赔是依据一方违反法律条文，以及违反法令和雇佣证明书的罚则，包括由此引起的索赔。

（4）劳动法事务的管辖权是交替的。雇员可自行选择对被告人具有一般管辖权的法院，即用人单位住所地或所在地的区级一审法院，该法院对本区现在的、过去的及将被执行的事务也就是该法院工作地点所在区范围内的事务都有管辖权。

五、知识产权

（一）知识产权法律法规简介

（1）欧盟委员会发布了《欧盟在线权利法》，在公民加入和使用在线网络和服务时，该法为保护其基本权利和原则而制定。《欧盟在线权利法》本身并没有强制执行力，但其所描述的特定权利和原则在根据其作出的法律文书的基础上是可强制执行的。

（2）波兰最重要的知识产权法律法规有：

① 1994 年 2 月 4 日《版权及相关权利法》；

② 2000 年 6 月 30 日《工业产权法》；

③ 2004 年 7 月 16 日《电信法》；

④ 1997 年 8 月 29 日《个人数据保护法》；

⑤ 2001 年 7 月 27 日《保护数据库法》；

⑥ 1964 年 4 月 23 日《民法典》中关于提交遗嘱的声明、合同缔约地、格式合同在电子形式中的作用，还有遗嘱声明的缺陷的规定，同样适用于知识产权法中；

⑦ 2002 年 7 月 18 日《关于通过电子手段提供服务的法律》；

⑧ 2002 年 7 月 5 日《关于基于或有条件访问的电子装置提供服务的保护法》；

⑨ 2016 年 9 月 5 日《信托服务和电子身份查验法》；

⑩ 2011 年 8 月 19 日《付款服务法令》。

^① KRS 是“国家法院登记册”的缩写。——译者注

(二) 专利申请

(1) 2000年6月30日颁布的《工业产权法》规定了授予专利的程序。如果发明的产生是创造者根据其雇佣关系或履行不同协议的职责而作出的,发明专利权由发明人以及雇主或订购方获得。

(2) 专利申请的国家程序是指申请人通过波兰共和国专利局(<http://www.uprp.pl/>)提交的申请保护其所申报的研究方案。对医药产品或植物保护产品、实用新型、工业设计、地理标志和定标系统的拓扑图等专利,专利代理人或相当于专利代理人的跨境服务人可以代理当事人在专利局和其提交审查的有关事项以及保护发明的事务。如果专利权申请人是自然人,代理人也可以是该当事人的共同所有人,或父母、配偶、兄弟姐妹或子女以及与其拥有领养关系的人。

(3) 在波兰提交发明申请的基本费用为550兹罗提。^①在申请人向专利局提交发明申请大约18个月(c.a.^②)后公布该申请,提交日期是申请人采取进一步行动的优先权日,确立该日期的目的是使专利权在国外获得优先保护。

(4) 在专利局公布专利权有效并授予专利权利的决定时,任何人都可以在宣布授予该权利之日起6个月内提出异议。如果被授权方认为反对是没有根据的,则可将此争议提交争端解决程序解决。否则,专利局可颁布废除授予这项专利权的决定,同时停止诉讼。在上述可以提出异议的6个月期限后,专利可能在拥有所谓合法利益的人的动议下失效。

(5) 争议诉讼具有可抗辩的特点,因为这些在专利局审查的案件是由有关争议事项的理事会进行裁决的。在诉讼程序中,在审查案件之后提出的动议和发生的争议无权获得审理案件机构关于案件案情的裁决,但可以向华沙行政法院提出上诉。

(6) 在2000年6月30日《工业产权法》规定的范围外,专利局进行的诉讼程序适用1960年6月16日颁布的《民事诉讼法》。

(7) 经批准授予专利权的专利权人支付了专利保护费后,专利局将公布其专利号并将其登记到专利注册簿或实用新型登记册,并通过专利局的新闻和专利文件予以公告。以这种方式授予的专利保护只在波兰域内有效。专利的有效期自向专利局提交发明申请之日起20年,该专利是可转让和继承的。

(三) 商标注册

(1) 商标注册的程序也在2000年6月30日颁布的《工业产权法》中制定了标准化程序。

(2) 为了保有商标权,应向专利局提出申请。申请书中应描述商标以及商标的特征。

(3) 授予保护权的申请可以由申请人亲自提交或通过专业代理人提交,专业代理人可以是专利代理人、律师代理人、法律顾问,或者符合法律规定执行跨国服务的专利代理人。申请费也必须与申请文件一起提交。专利局将对该申请进行全面审查,除其他因素外,还需评估商标在销售中是否拥有区分所示产品和其他产品的功能,是否已成为通用语言的一部分词语,是否侵犯第三方的权利等。

(四) 信息技术保护措施

(1) 1994年2月4日《版权及相关权利法》,该法规定了对版权的保护、版权的期限,并预先保护创作者以及侵犯他们有权享有的权利的情况。此外,第74.1条指出,计算机程序应作为文学作品受到保护。对计算机程序的保护应涵盖其所有形式的表达。

(2) 该法案还包括关于侵犯版权的刑事责任和处罚的规定。篡夺作者身份,未经授权散布他人的作品,未经授权复制他人的作品都属于侵犯版权的行为。

(3) 2000年6月30日《工业产权法》规定了侵犯工业产权的刑事责任,这些责任包括篡夺作者身份、关于作者身份对另一方进行误导、提交其他人的发明申请专利、用假冒或他人已注册商标标记商品等。

(4) 1997年6月6日《刑法典》第三十三章规定了破坏信息保护犯罪的刑事责任的基础,第三十五章规定了侵犯财产罪(包括对专用计算机软件犯罪行为的处罚)。

^① 兹罗提在波兰语中为“黄金”之意,兹罗提为波兰官方货币,复数称złote或złotych。面值为10、20、50、100和200兹罗提,目前1波兰兹罗提=1.6587元人民币,1元人民币=0.6029波兰兹罗提。——译者注

^② c.a., circa about, 左右、大约的意思。——译者注

(5) 2001年7月27日《关于保护数据库法》，该法界定了关于数据库法律保护的规则。

(6) 2004年7月16日颁布的《电信法》。电信企业在国防、国家安全以及安全和公共秩序方面的义务已在该法第八节以及附加条例中予以说明。

(7) 2005年2月17日《关于执行公共任务的实体信息化法案》。该法案规定了建立最起码的信息标准，保证开放性，用于执行公共任务以及公共登记册的远程信息系统的要求，以及与公共实体以电子形式交换信息的规则，以及通过电子格式交换信息的范围，包括公共实体和非公共实体之间的电子文件。

(8) 2011年8月19日《关于付款服务的法案》，该法案管制电子货币公共机构，规范了发行和回购事宜。

(9) 2016年9月5日《信托服务和电子识别法》，该法规定了电子签字的适用条件，其适用的法律效力，认证服务性能规则以及对提供这些服务的实体监督规则。

(10) 1993年4月16日《打击不公平竞争法》，该法第11条引入了商业秘密的概念。商业秘密是指未公开的公司技术、组织信息或公司已采取必要行动保持其保密性的其他具有经济价值的信息。根据该法案，如果第三方信息是商业秘密或从未经授权人那里购买的第三方信息，当它威胁或损害另一商业实体的利益时，任何披露或传播都被视为不正当竞争行为。

(11) 2010年8月5日《关于保护分类信息的法律》规定了保护构成国家秘密的信息规则以及官方信息，未经授权披露可能对波兰共和国造成损害，从其利益的角度看或被视为不利。无论其形式或处理方式如何，信息都受到保护。

六、环境保护

（一）环境保护监督部门

环境保护和发展的的问题及其资源的合理使用是环境部（<https://www.mos.gov.pl/en>）的责任，环境保护司设置在环境部内。

（二）环境保护法律法规简介

(1) 波兰关于环境保护的基本法律是2001年4月27日颁布的《环境保护法》，它为环境和整个环境的所有要素创造了新的保护基础。包含空气保护、防噪声和电磁场的复杂规定，并且如果可能，统一环境保护的要求和程序。它介绍了预防原则、环境保护原则的综合方法，环境保护原则决策过程的社会化。对于水保护、防止废物等问题，该法引用了关于这些主题的部分法令。

(2) 其他波兰规定环境保护的法律法规包括：

① 2008年10月3日《关于出版环境及其保护、公众参与环境保护和环境影响评估的信息法案》；

② 2007年4月13日《关于防止环境损害和环境损害补偿法》；

③ 2007年4月16日《自然保护法》；

④ 2003年3月27日《空间规划和管理法》；

⑤ 1991年7月20日《环境保护检查法》。

(3) 根据《欧洲联盟运作条约》第11、191、192、193条，授权欧洲联盟在所有环境政策领域采取行动，如空气和水污染、废物管理和气候改善。这些行动的范围由辅助性原则决定，要求在预算和城乡空间管理、土地利用、水资源量化管理、选择能源和能源供应结构等问题上得到理事会的一致同意。

（三）环境保护评价

(1) 根据上次经合组织^①生态审查的结果，在10年期间，改善环境活动的费用增加了，环境政策和机构得到加强。经合组织强调“这是欧盟环境立法令人印象深刻的努力”。然而，波兰仍然属于经济

① 经济合作与发展组织 [Organization for Economic Co-operation and Development, 简称经合组织 (OECD)]，是由35个市场经济国家组成的政府间国际经济组织，旨在共同应对全球化带来的经济、社会和政府治理等方面的挑战，并把握全球化带来的机遇。成立于1961年，目前成员国总数35个，总部设在巴黎。——译者注

主要依赖煤炭和自然资源的国家。波兰在生态技术中的创新水平非常低。该报告高度评估了波兰的森林管理,并提到了2013年关于城市废物管理的广泛改革的积极影响。

(2) 经合组织指出,自2000年以来,环境税的收入增加了,该税收来自于针对运输燃料、更广泛的使用能源的产品和电费以及不断增长的能源消费等征收更高的税费。2012年,这些收入占GDP的比重达到2.2%,远高于经合组织1.6%的平均水平。

七、争议解决

(一) 争议解决的方法和机构

1. 法律诉讼

根据1997年《波兰宪法》和2001年7月27日《关于普通法院制度法》,波兰国家法院体系包括:①普通法院;②行政法院;③最高法院。普通法院分为区域法院(sądy rejonowe)、地区法院(sądy okręgowe)和上诉法院(sądy apelacyjne)。

在波兰,法律诉讼有两种情况。民事案件受《民事诉讼法》管辖,普通法院和最高法院审查这些案件(除非案件属于特别法院的管辖范围)。

一审法院是区法院和区域法院。一审法院的裁决可向区域法院或上诉法院提出上诉。最高法院不是普通法院,它承认撤销申诉,可以针对二审法院的具有法律约束力的裁决提出修改申请以及宣布具有法律约束力的判决是违法的。上诉申诉是一种特别意义的上诉,这意味着只有在特定情况下才可受理。提出撤销原告申诉并不会暂停有争议裁决的执行。

向普通法院提起诉讼,需要支付法院费用。法院费用根据诉讼标的的计算。一般来说,法院费用是诉讼标的的5%,但不超过10万兹罗提,必须提前支付。

波兰普通法院诉讼的平均时间为4年左右,然而个案的持续时间取决于许多因素。

普通法院的裁决由法院执行官(komornik)执行。执行程序是根据债权人的动议启动的,执行的费用由债务人承担。

行政法院有:①省政府行政法院(Wojewódzkie Sady,行政法院);②最高行政法院。省政府行政法院管辖对公共行政机构判决的投诉。最高行政法院管辖政府行政机构裁决的撤销申诉。

2. 调解

根据《民事诉讼法》第183-1条^①,调解是自愿的,并根据调解协议或指导调解程序各方的法院裁决进行调解。当另一方申请调解时,该协议也可由一方同意而缔结。在调解协议中,当事人应明确约定调解事项、调解员或选择调解员的方式。调解在诉讼开始之前进行,如果双方同意,则在诉讼期间进行。

调解员应是具有完全行为能力并享有充分公民权利的自然人。法官不能是调解员。非政府组织和大学可以选定和制作调解员与调解中心名单。关于调解员和调解中心名单的资料应告知地区法院院长。

如果当事人在调解员的调解下达成和解,则当事人签署的相应协议将纳入裁定书中。法院通过宣布其可执行性或在非公开会议上作出的决定来批准和解。如果和解协议违反法律或社会共存原则,旨在规避法律,以及协议难以理解和含有矛盾时,法院可拒绝部分或全部的协议内容,并宣布其不具有可执行性,或不批准。

由调解员和由法院作出的裁决是合法有效的,与法院的判决具有同样效力。调解使诉讼时效期限中止,但更重要的是,在未经另一方同意的情况下,调解程序不被视为启动,除非调解协议已经完成。

调解的好处是,当事人和调解员完全知道需要解决问题的实质,甚至具有判决书也没有的优点。此外,根据《民事诉讼法》第259-1条^②,调解员不能是调解期间确认事实的见证人。另一个优点是,双方都可以控制调解,无论是选择调解员还是诉讼程序。调解比法庭诉讼程序更经济,因为法院调解费用由司法部长于2005年11月30日颁布的《关于民事案件中调解员的报酬水平和可退还费用的法令》

① 《民事诉讼法》第183-1条是法律颁布后代码更新时添加的,这条规定是在第183条之后第184条之前。——译者注

② 《民事诉讼法》第259-1条是法律颁布后代码更新时添加的,这条规定是在第259条之后第260条之前。——译者注

管理,而在私人调解中,费用由当事人和调解员基于案例的复杂性来确定。

3. 仲裁

《民事诉讼法》第五章对仲裁机构有全面的规定。这些条例符合国际标准,这些条例制定的依据是国际仲裁中的示范法律标准——联合国国际贸易法委员会《国际商事仲裁示范法》(UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration)。仲裁基于将争议提交仲裁的自愿原则展开,协议,即仲裁协议,必须是书面形式,否则将导致无效。

仲裁协议可以是与当事人协议有关的未来争议,并且仲裁条款是协议的一部分,或采用与实质性协议有关的单独协议的形式。它也可能涉及现有的争端,并且包括缔结单独的协议,将争议提交仲裁法院解决。关于劳动法的仲裁协议只能在争议出现后拟定并以书面形式提交。

仲裁协议的特定形式是商业公司、合伙协议或团体的协议条款。在当事人之间交换的文件或通过远距离通信说明的声明中,出现该条款时,也符合这一要求。

应该指出,立法者限制可以进行仲裁的争议的数量。如果涉及产权或非产权的诉讼,当事人可以将争议提交仲裁法院解决,这些诉讼可能需要庭外解决,但涉及赡养费的案件除外。由于排除了解决可能性而排除在仲裁法院管辖范围之外的非财产案件包括离婚和分居案件、领养案件、解除婚姻关系案件等。

仲裁争端可由当事各方指定的法院解决,在这种情况下,它们被称为特设法院(ad hoc courts),或通常在商业组织支持下设立的机构法院,在这种情况下,它们被称为常设仲裁法院。波兰常设仲裁法院有波兰华沙商会仲裁法院(<https://www.sakig.pl/en/about-court/general-information>)、波兰私营雇主联合会仲裁法院 Lewiatan (<http://www.arbitrationcourt.org.pl/>)、卡托维兹地区商会仲裁法院(<http://rig.katowice.pl/en/the-court-of-arbitration>)、克拉科夫的波兰小型工艺品和创业商会仲裁法院。

当事人可以决定被指定解决争端的法院应遵循的程序。作为一项规则,决定将争端提交永久性的任何一个法院解决的,当事方应遵循某一法院的议事规则。然而,应当指出,仲裁法院的大多数议事规则是清楚、简明和易于企业使用的。在这样的法院之前作出的仲裁庭裁决或判决,在法律上是有效的,就像在普通法院或普通法院的具有可执行性的判决一样。

(二) 法律的适用

(1) 在波兰,法院诉讼是解决经济争端的主要途径。2013年,向普通法院提起的民事案件超过930万件,经济案件数量超过150万件。根据世界银行《2014年营商环境报告》统计,在过去5年中,波兰司法系统的效率和经济案件的执行情况有了显著改善,但波兰的法院诉讼平均时间仍然很长(约480天),等待判决的平均时间是145天。

(2) 仲裁使用范围很小,提交仲裁法庭的案件数量每年约为1000件至2000件,但值得注意的是,波兰华沙商会仲裁法院每年处理400件至500件案件,这使它成为欧洲这一地区最大和最受欢迎的仲裁机构。

(3) 一般来说,每年波兰地区和区域法院调解的经济案件数量有所增加,2006年有256起、2008年为210起、2010年为848起、2012年为2354起、2014年为3096起。调解案件数量的增加并不意味着执行调解结果的数量的增加,甚至有轻微的下降趋势。尽管缔约方决定进行调解程序的案件数量略有减少,但统计数据证明了调解的有效性,例如通过调解达成的和解数量增加50%,这是在法院进行的调解的统计数字。由于过程的保密性,由大量的调解中心和私人调解员庭外调解而结案的案件及其数量很难估计。

八、其他

(一) 反商业贿赂

1. 反商业贿赂法律法规简介

(1) 2002年,波兰批准了欧洲委员会对提高私营部门打击腐败效力方面很重要的两项基本公约:1999年1月27日在斯特拉斯堡签署的《反腐败刑法公约》和1999年11月4日签署的《反腐败民法公约》。

(2) 根据欧洲理事会《反腐败民法公约》第2条的规定,腐败是指直接或间接地要求、提供、给予或接受贿赂或任何其他不正当利益或承诺,或者因收受贿赂、不正当利益或其他承诺而不正当履行其义务或行为。

(3) 1999年1月27日《反腐败刑法公约》对私营部门贿赂犯罪的定义提到了这项声明。被动和主动腐败的定义适用于公职人员。《反腐败刑法公约》要求签署国采取一套国家级措施惩罚与贿赂有关的行为。决定中规定,无论是自然人还是法人,如果在法人中具有领先地位的自然人的行为是为了其利益而进行贿赂,应当受到起诉。《反腐败刑法公约》同时附有一项设立反腐败国家集团的协定。

(4) 2003年7月22日,欧洲理事会决定,货物和跨境贸易服务的增长是解决私营部门腐败问题的一个原因,并通过了关于打击私营部门腐败的第2003/568/JHA号框架决定。会员国有义务采取立法措施,对私营部门的腐败行为作出有效、适度和劝阻性的制裁(dissuasive sanctions)。2003/568/JHA号框架决定将私营部门的被动和主动腐败定义为“经济活动”,即经营者之间从事的经营活动。

(5) 除了罚款外,法人受到的制裁还有:不能享有公共利益或援助、暂时或永久禁止开展商业活动、置于司法监督之下,以及适用司法解散令。

(6) 波兰于2003年12月10日签署了《联合国反腐败公约》,并根据国际法的要求对其国内相关法规作了调整。

(7) 惩罚私营部门所涵盖的腐败犯罪的法规是《刑法》。在《刑法》第三十六章中列出、入刑和界定了以下商业罪:《刑法》第926a条规定了经济腐败(管理腐败)罪、《刑法》第302条第2款和第3款规定了债权人腐败罪。

2. 监督反商业贿赂的部门

内政部(<https://mswia.gov.pl/en>)具有打击作为商业犯罪之一的私营部门腐败犯罪的权力。内政部与财政部、总检察厅合作,拟订了一个“2015—2020年预防和打击经济犯罪”项目,部长理事会于2015年10月6日通过了该项目。2016年8月11日,在内政部召开了部际委员会的第一次会议以协调方案的执行,并进行监测和评价。

3. 处罚

(1) 《刑法》第296a条对私营部门的主动和被动腐败行为进行制裁,第一段规定:“在从事商业活动或有就业,任命合同或执行特定任务关系的合同,请求或接受物质或个人利益或其承诺以授予他/她的滥用权力或违反责任为交换条件,导致单位的经济损失或作为不合理竞争行为或不允许的优惠活动,以便为商品、服务或条款的购买者或接受者谋利,应受到剥夺自由3个月至5年的处罚。”第二段中“任何人在第1款中定义的情况下给予或承诺提供物质或个人利益,将得到同样的处罚。”

(2) 根据第302条第1款,“任何人给予或承诺给予债权人实质性利益,以换取其他债权人对破产程序或破产预防程序有害的行为,应受到剥夺自由的刑罚,刑期为3年。”对于第2款中定义的情况,债权人接受其他债权人的利润或要求这种利润的行为。第3款规定,相同的刑罚适用于债权人。

(3) 根据2002年10月28日颁布的《集体单位从事法律禁止行为的处罚》的规定,集体单位还须为代表或支持该单位的自然人所做的事务负责,即便是以非物质的方式,如果集体单位因此人的行为受益或可能已经受益,根据上述规定第5条,集体单位应承担责任。如果该罪行是由于未能选择合适的自然人或至少对这个人或集体单位组织行为没有充分监督等缺乏适当尽职调查的结果,从而没有阻止犯罪结果的发生。

(4) 对于集体单位,法院予以罚款或没收非法所得的处罚。法院还可以采用禁止其发布宣传广告,禁止接受财政援助补贴、补助金,禁止参与公共采购程序以及其他形式的禁止行为等处罚措施。

(二) 项目承包

1. 许可系统

部分投资项目须获得必要的许可或批准。特别是以下投资:

(1) 判定一个项目的环境条件是否存在可能对环境产生永久或潜在重大影响的情况的决定是必需

的。2008年10月3日颁布的《关于公布环境及其保护的信息》第71条及《公众参与环境保护和环境影响评估》的法令中有此规定。

(2) 2003年3月2日《关于空间规划和管理》的法案第9条规定了建造建筑物或其他建筑工程土地使用的条件、决定土地开发和管理条件。决策有两种类型:土地管理决策和公共投资决策。

(3) 1994年7月7日《建筑法》第28条规定了建筑许可证,该证允许开始和进行建筑物以外的建筑工程。

2. 禁区

(1) 《民事诉讼法》第353-1条^①规定了合同自由原则。而2004年6月2日《经济活动自由法》第6条规定了经济活动自由,人人有权以平等的条件接受、奉行和终止经济活动,可能对合同自由和经济活动的限制应在法定级别的法律法规中确立〔《波兰共和国宪法》第31(3)条〕。

(2) 《经济活动自由法》明确列出了需要受到限制的自由经济活动的规定。例如,个人和财产的保护,娱乐场,生产和销售爆炸物、武器、弹药,或军队抑或警察使用的产品和技术,需要政府给予特许权。

(3) 对合同和经济活动自由的其他限制性规定包括以下内容:

① 2004年1月29日颁布的《公共采购法》,其中涉及限制承包商的自由选择范围,禁止修改与该要约内容有关的合同条款(作为规则),严格限制合同的终止日期,减少选择合同类型的可能性。此外,订购方可要求承包商亲自完成订单的关键部分,并且法院根据对集体单位禁止行为的处罚规定,给违反规定的集体单位颁布禁令,将其排除在采购程序之外。

② 2004年4月16日颁布的《关于环境保护的法案》,其中载有环境保护形式目录。关于从行为方面进行经济活动的法律限制,不包括来自保护区的投资,或将实现项目的规模调整为区域和环境条件。最自然和最受限制的自然保护形式是国家公园。

③ 2003年3月2日颁布的《关于空间规划和管理》的法案,根据该法案,地方政府单位利用其规划对土地进行分类,表明公共投资的位置和土地开发条件。计划安排确定土地的法律地位,并指出在某一特定地区可能采取行动的范围。

3. 招标和投标邀请

(1) 《民事诉讼法》(第70-1至70-5条)^②规定了通过投标程序缔结合同的规则。在招标中,应确定时间、地点、主题和投标条件或提供信息的方式。招标和投标条件的邀请可能会更改或取消的声明应出现在其招标文件中。

(2) 组织者自提供条件之时起,投标人从提交投标的时刻起,有义务按照邀请和投标条件的规定行事。

(3) 除非另有规定条件,否则在投标期间提交的投标在选择另一投标或关闭投标时未选择任何报价时,不再具有约束力。主办方有义务立即以书面形式通知参加者投标结果或关闭投标,而不选择任何报价。

(4) 在拍卖或投标的条件下,投标人应当向组织者支付指定的金额或提供担保,如果违反则以未承诺论处。

(5) 如果协议的一方,另一参与方或与其一致行动的人以违反法律或违反原则的方式影响拍卖或投标的结果,组织方和投标人可要求取消协议。本权利自有权人承认取消理由之日起1个月后到期,但不迟于协议订立后1年。

(6) 招投标的特殊规定特指公共供应和公共工程合同,公共采购的基本模式是公开招标,适用2004年1月29日颁布的《公共采购法》。

(7) 在公开招标中,每一个有意向承包商都可以提交一份公开合同书。在封闭式招标中,有意向承包商提交参加申请,只有被邀请人可以提交要约。

① 《民事诉讼法》第353-1条是法律颁布后代码更新时添加的,这条规定是在第353条之后第354条之前。——译者注
② 《民事诉讼法》第70-1至70-5条是法律颁布后代码更新时添加的,这条规定是在第70条第1款之后至第70条第5款之前。——译者注

(8) 订购方通过在其公司的公共场所和网站上公开发布招标通知以开启招标程序。通知应确定主题、采购的规模或范围、提供关于提交部分报价的可能性的信息、指明完成合同的最后期限、参与和淘汰的条件、提供评估标准、提交报价的最后期限。

(9) 开放或封闭招标期间，在欧盟官方公报上，订购方当天在网站上公布权限 (ToR^①)，或者发送邀请函以确认利息和采购竞争价格是否等于或高于经济部长规定的数额。

① ToR, Terms of reference 的缩写，意思是职责范围、权限。——译者注

Poland

Authors: Mirella Lechna, Krzysztof Libiszewski, Paweł Sikora, Dominik Gałkowski

Translators: Eric J. Jiang, Dennia Jiang

I. Overview

A. General Introduction to the Political, Economic, Social and Legal Environment of the Country Receiving Investment

Poland is the ninth largest country located in the centre of Europe with the population of 38.5 million people. The capital is Warsaw which is located almost in the centre of the country.

Poland is a democratic country with two chamber parliament ('Senate' upper house and 'Sejm' lower house) elected for four years. The head of state is President elected for five years. The government (the Council of Ministers) makes decisions on the internal and foreign policy.

The dynamic development of the Polish economy was confirmed by Poland's accession into European Union on May 1, 2004. However, despite being a member state of the European Union for more than ten years, Poland has not still adopted the common European Euro currency. The country's important geopolitical position implies an active participation in international political organizations. Poland is a member of North Atlantic Treaty Organisation (NATO), the United Nations (one of the founders), World Trade Organisation (WTO), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) as well as other international political and economic organisations.

In Poland, as in most European countries, system of civil law is codified, thus mandatory legal provisions are embodied in codes, acts and regulations, based on which a vast majority of cases is decided. Therefore, all activities in the legal sphere are determined by written laws, and national cases referring to certain points of law are only turned to for interpretative purposes. Poland as a EU Member State is obliged to introduce and respect European legal system.

The Polish economy is the sixth largest in the EU and the largest in Eastern Europe as well as one of the fastest growing economies in the world. It is the only EU Member State that escaped the recent GDP slump in 2008. Since December 2009, there has been no recession in economy. According to the Eurostat, in 2015 the rate of economic growth was 3.9% - what stands for the one of the best results in Europe. Currently the economic growth is about the level of 3%. The Polish state has pursued a policy of economic liberalization throughout the 1990s with perseverance, with positive results for economic growth ensuring stable economic and financial situation in Poland.

Due to foreign investments' contribution to economic growth, Polish people are open and expect further cooperation with foreign entrepreneurs.

B. The Status and Direction of the Cooperation with Chinese Enterprises under the B&R

The Belt and Road Initiative as the new concept of the commerce between Europe and Asia which will influence and affect the world's economy, is important to Poland. The B&R is considered as the chance to broaden partnership with China which is one of the most important economic partner in Asia. Therefore, our country wants to play the key role in the cooperation between Europe and China under the B&R Initiative.

Not only it constitutes the chance to implement common infrastructural investment in Europe, but also to develop mutually business activities and capital involvements in both countries. Poland expects to become more recognizable in China due to the B&R, and that local entrepreneurs will have better chance to introduce their products to Chinese market.

The main idea of developing new commercial routes between both countries remains in line with the Polish economy development policy. Moreover, Chinese support will help to improve innovation and infrastructure in Poland, in particular because the subject idea includes not only railway connections but also land, maritime, flight connections and expansion of logistic centres.

Poland believes that active involvement in implementation of the B&R Initiative will produce win-win results beneficial for both countries.

II. Investment

A. Market Access

a. Department Supervising Investment

Basically, acquiring shares in commercial companies or establishment of such is not supervised by any administrative bodies (with exceptions provided below). The National Court Register is a publically available database that contains corporate and financial information (updated on a regular basis) on Polish companies. Companies are obliged to update the database on specific information.

Branch offices and representative offices of foreign companies are under supervision of Minister in charge of Economy.

Some industry is under State supervision. Companies conducting regulated financial activity are under Polish Financial Supervision Authority (PFSA) supervision, some of them are also obliged to disclose information to National Bank of Poland (NBP). The President of the Office of Electronic Communications is the regulatory authority for the market of telecommunications and postal services.

b. Laws and Regulations of Investment Industry

Commercial Companies Code (Journal of Laws from 2016 item 1578 as amended) – governs establishment, organisation, functioning, dissolving, merger, division, and transformation of commercial companies.

Additionally, for state-regulated activity additional requirements may result from specific provisions regulating particular industries.

Act of 2 July 2004 on Freedom of Establishment (Journal of Laws from 2015 item 584 as amended) – sets out the rules for undertaking, pursuit, and termination of economic activities in Poland, and the responsibilities of public authorities in that area.

Act of 27 May 2004 on Investment Funds and Management of Alternative Investment Funds – (Journal of Laws from 2014, item 157, as amended) – governs establishment and operation of local and foreign investment funds and its management companies.

Act on Trading in Financial Instruments, see below for Details.

c. Forms of Investment

Foreign persons from the European Union (EU), the European Free Trade Association (EFTA) and foreign persons from other countries with the right to enjoy freedom of establishment under the respective agreements between those countries and the European Union and its Member States, may take up and pursue economic activity under the same terms as Polish citizens.

Foreign entrepreneurs can establish (or acquire shares of) a local entity under Commercial Companies Code. The available legal forms encompass capital companies (a limited liability company and joint stock company), partnerships (four types), as well as a branch of a foreign companies. Shelf companies are available for purchase and further adjustments.

Deciding between different available legal forms of running business activities in Poland is dependent on the actual structure of such business and its legal and tax implications. The most popular form is a limited liability company, which is flexible and not very formalized.

A branch office must be entered in the entrepreneurs' register maintained by the National Court Register. The scope of activity of the branch cannot go beyond that of the foreign company.

Foreign entrepreneurs may also establish a representative office, which must be entered in the register maintained by the Minister in charge of Economy. The scope of representative office's activities is limited to marketing and promotion of services of the foreign undertaking.

Operating in Poland by financial institutions licensed in another EU member state by establishing regulated entity or by opening a branch office, or, for cross-border activity, requires notification to the PFSA under single passport rule. For entrepreneurs from other countries to conduct regulated activity a PFSA approval is required.

Acquisition of shares of a regulated entity exceeding threshold specified by law (bank, brokers house, investment fund, insurance company) requires PFSA approval.

Investors may also acquire debt securities. Investment in the investment funds and private equity is also accessible.

d. Standards of Market Access and Examination

There are no uniform standards of market access for foreign investors. Markets access is determined by market practice or local regulations and depend on the form of investment. For example, investing in investment funds is formalized and determined by law, whereas investment in shares of commercial companies allows for

more flexibility in determining rules of investment between the parties.

There is a general principle of freedom to perform business activity, but in specific instances a concession, licence, permit or registration may be required. In some cases a company conducting certain types of activity is required to have personnel on staff who are licensed to practise a specific profession.

There are a few restrictions on foreign investors in selected industries, such as broadcast media, insurance and air transport. There are also restrictions on purchase of land and other real estate by persons who are not nationals of the European Economic Area (EEA) member states (the EU plus Iceland, Norway and Liechtenstein).

B. Foreign Exchange Regulation

a. Department Supervising Foreign Exchange

- (i) Minister of Finance;
- (ii) President of the National Bank of Poland.

b. Brief Introduction of Laws and Regulations on Foreign Exchange

Foreign exchange is governed by the Foreign Exchange Law (Journal of Laws from 2012 item 826 as amended).

The law defines a resident as:

- (i) an individual with a permanent place of residence in Poland;
- (ii) an entity with its place of registration in Poland;
- (iii) a branch, representative office or company established in Poland by a non-resident.

Non-residents from EU, the EEA and OECD countries have been granted national treatment.

Non-residents from third countries are the nationals of countries that are not members of the EU, the EEA and OECD.

Non-residents from third countries with whom Poland has concluded Bilateral Investment Treaties (BIT), EU has concluded Partnership and Cooperation Agreements (PCA) and Association Treaties (AT) are treated favourably under Ordinance of the Minister of Finance on General Foreign Exchange Permits (Journals of law from 2009, item 1178 as amended). Their status is very close to non-residents from the EU, EEA and OECD.

The Foreign Exchange Law is generally based on the principle of free foreign trade, however for non-residents from third countries (not being signatories of BIT, PCA or AT) or for residents dealing with such countries it is still necessary to obtain an individual foreign exchange permit to perform certain activities. Individual exchange permits are issued by the President of the National Bank of Poland upon written application, including the rationale for the activity.

c. Requirements of Foreign Exchange Management for Foreign Enterprises

Non-residents from third countries must obtain a permit to sell short-term debt securities (below one year) or claims in Poland, unless they acquired them in Poland.

Residents need a foreign exchange permit:

a) to open accounts in banks and branches of banks located in third countries, either directly or through intermediaries, with certain exceptions.

b) to acquire abroad:

- (i) shares in companies that are registered in third countries;
- (ii) participation units in collective investment funds that are registered in third countries;
- (iii) debt securities issued by non-residents from third countries.

c) to sell short-term debt securities (below one year) or claims in third countries.

Foreign investors are generally entitled to transfer all of their profits, and capital gains may be transferred abroad without the necessity to obtain special permission.

Residents need a foreign exchange permit to transfer Polish or foreign currency to third countries in order to start or develop business activities in those countries, with the exception of such activities as direct services, performance of existing contracts, or promotion and advertising activities conducted by the resident domestically.

Residents and non-residents crossing the state border are required to declare to customs officials or the Border Guards the import or export of gold, platinum, or Polish or foreign currency worth more than EUR 10,000. In the case of money transfers abroad or payments within Poland related to foreign exchange, residents and non-residents are required to conduct such transactions via banks if the value of the transfer or payment exceeds EUR 15,000.

Foreign exchange regulations (including Ordinance of the Minister of Finance) provide certain requirements to submit reports to the National Bank of Poland. These requirements apply to residents conducting transactions with non-residents.

C. Financing

a. Main Financial Institutions

Main types of financial institutions in the Polish financial system include, among others, banks, insurance companies as well as brokerage houses and pension funds. All those institutions are controlled and supervised by the PFSA, which, *inter alia*, issues licenses to establish financial institutions and carries out audits of the financial institutions.

Banks in Poland operate as commercial banks, cooperative banks and state banks. Generally, they operate as universal banks – the only exception are mortgage banks, which have strictly limited scope of activities, i.e. granting loans secured by mortgages and issuing mortgage covered bonds. There is a legal requirement for the banks to be incorporated as a joint-stock company. The most important legal acts that apply to issues of incorporation, performing bank activities, regulatory requirements etc. are the Banking Law of 29 August 1997 (Journal of Laws of 2015, item 128 as amended), the Supervision on Financial Market Act of 21 July 2006 (Journal of Laws of 2016, item 174 as amended), the Bank Guarantee Fund Act of 10 June 2016 (Journal of Laws of 2016, item 996 as amended) and the Commercial Companies Code.

Insurance companies operate as a joint-stock company or as a mutual insurance company. Their activities are regulated by the Law on Insurance and Reinsurance Activities of 11 September 2015 (Journal of Laws of 2015, item 1844). They provide a wide variety of insurance products, among which long-term life insurance, property and casualty insurances are the most popular.

As for foreign financial institutions, they may operate in Poland via a local subsidiary, a branch, a representative office or, to some extent, on a cross-border basis.

b. Financing Conditions for Foreign Enterprises

As a market practice in Poland, financial institutions usually require a set of documents as conditions for utilization of the debt financing they are contemplating to provide (conditions precedent). Although there are no separate requirements to be satisfied by a foreign enterprise in order to obtain financing in Poland, it is worth to mention some of the conditions that typically may apply to any potential financing beneficiary regardless of their country of origin.

First of all, there are some compliance requirements which might be of particular importance for the foreign enterprises – i.e. Know Your Customer (KYC) requirements, FATCA form or anti-money laundering related information which aims to determine the ultimate beneficiary of the financing.

Also, banks usually expect each borrower and guarantor to provide its constitutional documents as well as its applicable corporate approvals required under the respective foreign law for the company to obtain financing (i.e. the articles of association of the company, any relevant resolutions, list of shareholders etc.). Additionally, the banks may ask for the annual financial reports of a particular company to verify its financial standing. A legal opinion under the relevant jurisdiction with respect to due representation of a company might be required as well. In case of financing a particular investment (e.g. real estate financing), any regulatory consents, permissions or certificates will also have to be provided.

D. Land Policy

a. Brief Introduction of Land-related Laws and Regulations

Polish real estate law is based on a civil law system originating from Roman Law. The fundamental regulations concerning real estate are set out in the Civil Code (Journal of Laws from 2016, item 380 as amended) followed by subsidiary legislation such as the Property Management Act (Journals of laws from 2015, item 1774 as amended), Act on Spatial Planning (Journal of laws from 2016 item 778 as amended) etc.

Real estate is usually held on the basis of either full ownership or perpetual usufruct. Ownership provides the broadest scope of rights in relation to real estate. The second broadest is perpetual usufruct, a right that can be established on real estate owned by the State Treasury or local municipality for a period of 40-99 years. The perpetual usufructuary can dispose of real estate, encumber it, lease it out, etc. Buildings and installations erected by the perpetual usufructuary or acquired together with a perpetual usufruct belong to the usufructuary. The perpetual usufructuary must use the land in line with the purpose determined in the agreement.

Land can be encumbered by limited rights for the benefit of a third party. These rights include: right of way, easements, mortgage and right to use.

Land and mortgage registers are maintained to determine the legal status of real estate. Title to real estate, encumbrances and mortgages are disclosed in the land and mortgage register by way of entries made in the court. Land and mortgage registers are publicly available and guarantee certainty of legal transactions involving real estate rights, as they provide that a purchaser entering into a transaction with a person who is registered in it,

acting in good faith, acquires legal title in accordance with the data available in the land and mortgage register.

b. Rules of Land Acquisition for Foreign Enterprises

Permission is required from the Interior Minister for foreign investors to purchase real estate in Poland, otherwise the transaction is invalid. A "foreigner" is defined as: an individual not holding Polish citizenship, a legal entity having its registered (head) office abroad, a company with no legal personality incorporated under the laws of foreign countries and having its registered office abroad, an unincorporated legal entity or company that has its registered office in Poland but is directly or indirectly controlled by the above mentioned parties. However, that foreigners from the EEA are free to acquire real estate without permission. The decisive factor for the company being deemed a foreigner from the EEA is the registered seat of the company within the EEA not the source of the company's capital. Therefore a company with 100% Chinese capital incorporated within the EEA will not be deemed foreigner.

The Act on Acquisition of Real Estate by Foreigners (Journal of Laws from 2016, item 1061) concerns the acquisition of ownership and perpetual usufruct. It also concerns acquisition of shares in Polish registered companies that have real estate located in Poland.

There are severe restrictions concerning trading in agricultural land in Poland. They regard all investors whether Polish or foreign. Generally agricultural land may only be acquired by an individual farmer or limited number of other entities.

E. The Establishment and Dissolution of Companies

a. The Forms of Enterprises

a) Branch offices of foreign entrepreneurs

The branch office of foreign entrepreneur in Poland does not have legal personality – parent entity is a party to legal actions. Parent entity is liable for actions performed by its representative(s) at the branch. Commercial activity can only be conducted within the scope of that undertaken by the parent entity that is setting up the branch office.

b) Limited and joint-stock partnerships

Most common partnerships in Poland are limited partnership and joint-stock partnership. Both do not have legal personalities and are partnerships of at least two types of partners with a different legal status – general partner and limited partner/shareholder. General partner is entitled to handle the business and is liable for its debts with all its assets without limitation jointly and severally with the partnership. Limited partner/shareholder is not entitled to conduct the business of the partnership, but is liable towards creditors up to the amount of the committed sum/share capital. The scope of the activity of both companies is declared in their articles of association/statute.

c) Companies

There are two types of companies in Poland, i.e. limited liability company and joint – stock company, each having its own legal personality. These companies may be sole-shareholder entities. Scope of activity of both companies is declared in their articles of association/statute. Minimum share capital amounts to PLN 5,000 (approx. EUR 1,150) in limited liability company and PLN 100,000 in joint-stock company (approx. EUR 23,250). At least one person must be appointed as the management board member. In joint-stock company establishment of the supervisory board is obligatory, whereas in limited liability company the right of supervision is conferred upon each shareholder and supervisory board must be established only if share capital exceeds PLN 500,000 and there are more than twenty-five shareholders. The shareholder's liability for company obligations is excluded save for the value of provided contributions. The liability rests on the company, but in specific situations its management board members may also be liable.

b. The Procedure of Establishment

a) Branch Offices of Foreign Entrepreneurs

Complete establishment requires corporate decision of the parent company on opening the branch, appointing and granting power(s) of attorney to its representative(s) in the branch, as well as registering the branch in the commercial register maintained by NCR and tax office. Relevant excerpt from the commercial register proper for the parent company and its articles of association/statute, as well as specimen signature(s) of representative(s) in the branch are required during the registration procedure. As the branch office does not possess its own share capital, there is no need to transfer funds therein. The procedure takes from one to four weeks.

b) Limited and Joint-stock Partnerships

Complete establishment of these two types of partnerships requires concluding deed of limited partnership and statute of the joint-stock partnership executed in the form of a notarial deed, making cash or in-kind contributions by all partners, appointing supervisory board members in joint-stock partnership (at least three persons), as well as registering the partnership in the commercial register and tax office. The procedure takes from two to five weeks.

c) Companies

Complete establishment requires concluding articles of association/statute of the company before the Polish notary public, making cash or in-kind contributions by all partners, appointing management board members (upon receiving their written consent) and supervisory board members (obligatory in case of the joint-stock company and under certain circumstances also in limited liability company). In case of the limited liability company the management board is required to sign the share register and list of shareholders. The same is for the joint-stock company issuing registered shares. At the end, the establishment of the company requires registering it in the commercial register and tax office. Before the registration the company may act as a company in organization. The procedure takes from three to eight weeks.

c. Routes and Requirements of Dissolution

a) Branch Offices of Foreign Entrepreneurs

Complete dissolution requires corporate decision of the parent company on opening the liquidation process and appointing liquidator, as well as an announcement in the relevant official gazette and notification to the NCR for purposes of making relevant entries in the commercial register. The liquidation may be closed on the basis of another corporate decision of the parent company taken after at least 3 months after opening the liquidation (it may be that the process will last at least 6 months). At the end the branch office must be de-registered from the commercial register and the tax office.

b) Partnerships

One of the grounds for complete dissolution can be corporate decision of all partners to liquidate the partnership, associated with subsequent appointment of liquidator(s), as well as notification to the commercial register in this regard (in case of the joint-stock company additional two announcements in the relevant official gazette is required). The liquidation may be closed on the basis of another corporate decision after paying or securing debts of the partnership. At the end the partnership must be de-registered from the National Court Register and the tax office (in case of the joint-stock company – not earlier than after one year from the second announcement).

c) Companies

One of the grounds for complete dissolution can be resolution on company's liquidation adopted by a majority of two-thirds of the votes. Subsequently appointment of liquidator(s) is necessary, as well as an announcement in the relevant official gazette and notification to the commercial register in this regard. The liquidation may be closed on the basis of another corporate decision after paying or securing debts of the company. At the end the partnership must be de-registered from the National Court Register and the tax office (in case of the limited liability company – not earlier than after six months; and in case the joint-stock company – not earlier than after one year from the announcement).

F. Merger and Acquisition in Poland

a. Mergers

Mergers in Polish jurisdiction are regulated under the Commercial Companies Code that includes the key regulation regarding Polish corporate law. Under Polish law it is possible to merge two or more companies in a single process. Companies that usually are subject to mergers in Poland are limited liability companies and joint stock companies. The main difference between these two types of companies is that limited liability companies are designed as private companies, more suitable for corporate structures with not many shareholders while joint stock companies can be incorporated as public companies and provide a number of legal instruments useful at the capital market. In Polish jurisdiction also partnerships can be merged with companies, however a partnership cannot be a taking over entity.

Under Polish law completion of the merger procedure requires formal registration by the registry court. All legal consequences of the merger arise from the moment of the registration. These consequences include general succession by the taking over company of all assets, rights, contracts, administrative licenses and permits etc.

of the taken over company that ceases to exist following the completion of the merger. In return for shares of the taken over company that ceased to exist, its shareholders receive shares in the taking over company representing the value of assets acquired through the merger.

Mergers under Polish law are subject to certain limitations such as obligation to obtain antitrust clearance in case the statutory conditions are met. In addition, in case of regulated industries or business, mergers may require consent of the authorities. Mergers also require corporate consent in both merging companies. Due to the regulation on limitations in acquisition of real estates by foreigners, indirect acquisition of real estate via a merger of a company that owns real estate in Poland with a company controlled by a foreigner may require consent of the Polish authorities.

b. Acquisitions

Under Polish law acquisitions can be structured as both: share deals or asset deals. Polish civil law implements contractual freedom principle and consequently the terms of the transactions can be tailored with much discretion to meet the parties' objectives. In particular, it is possible under Polish law to execute a preliminary sale agreement and subsequently to close the deal with a final sale agreement once the conditions set out in the preliminary agreement are met.

There are some requirements under Polish law that must be followed in order for the transaction to be effective. In particular, if the transaction concerns shares of a limited liability company or an enterprise, it is required that the sale agreement is executed in written form with signatures certified by a Polish notary public. In case of selling shares of a joint stock company listed at the public market intermediation of a brokerage house may be required and the transfer of these shares will be effected in electronic form. If the transaction concerns a real estate or an enterprise that includes a real estate, it is required that the sale agreement is executed in the form of a notarial deed prepared by a Polish notary public. Usually transactions concerning share or assets deals require certain corporate consents for both parties of the transaction. In the course of the transaction also potential pre-emptive rights of third parties should be observed.

Please note that unlike as in case of mergers, asset deals in Poland do not result in general succession. Consequently, in the course of the asset deal concerning an enterprise under Polish law all assets of the seller may be transferred to the purchaser, including rights under the contracts, but not obligations under these contracts. Consequently, full, effective assignment of the contracts of the seller will require a proper arrangement and consent of other parties to these contracts.

Acquisition transactions under Polish law are subject to similar limitations as in case of mergers, namely: obligation to obtain antitrust clearance in case the statutory conditions are met as well as transactions concerning companies or enterprises active in regulated industries may require consent of the authorities. Please note that direct or indirect acquisition of real estates in Poland by foreigners is subject to limitations and it may be required to obtain consent of the Polish authorities for the acquisition of a company or an enterprise that includes a real estate located in Poland.

G. Competition Regulation

a. Department Supervising Competition Regulation

The primary Polish legislation setting out competition rules is the Act on Competition and Consumer Protection Act of 16 February 2007 (Journal of Laws of 2015, item 184, as amended)(the Competition Act). On the basis of the Competition Act the Chairman of the Office of Competition and Consumer Protection (the OCCP Chairman) acts as a central administrative body responsible for enforcing the competition rules in Poland. The main responsibility of the OCCP Chairman is to initiate and to conduct antimonopoly investigatory proceedings in cases where competition-restricting conduct having any effect in Poland and/or violating Articles 101 and 102 of Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), affecting trade between member states, could have occurred.

The OCCP Chairman is appointed and dismissed by the Prime Minister.

Out of nine departments of the OCCP, three are active in the area of competition regulation:

- (i) the competition protection department – competition restricting agreements and abuses of dominance;
- (ii) the market analysis department – market research, mainly for the purposes of specific proceedings conducted before the OCCP;
- (iii) the department of concentration control.

The remaining departments are: the consumer interest protection department; the state aid monitoring department; the market surveillance department (product safety and fuel quality); the legal affairs department; the Trade Inspection department; and the budget and administration department.

Local proceedings are conducted by nine regional branches operating throughout Poland.

b. Brief Introduction of Competition Law

The rules on competition are intended to ensure that a European economic area based on market forces can function effectively. Therefore, Polish competition rules are similar to those governing article 101 TFEU.

Article 6 of the Competition Act provides that all agreements the purpose or effect of which is to eliminate, restrict or cause any other infringement of competition in the relevant market shall be prohibited. Article 6 contains non-exhaustive list of prohibited practices, including price fixing, production/supply control, market sharing, discrimination, abusive conduct, exclusionary agreements (including collective boycott) and bid rigging.

According to article 9 of the Competition Act, the abuse of a dominant position in the relevant market by one or more undertakings shall be prohibited. The abuse of a dominant position may, in particular, consist unfair pricing, limiting production/sale/technological progress, discrimination, tying/bundling, counteracting formation of conditions necessary for the emergence or development of competition, abusive contracting (predatory pricing etc.) and market sharing.

Dominance is defined as a position allowing an undertaking to prevent the efficient competition on a relevant market by enabling it to act to a significant extent independently of competitors, contracting parties and consumers; it is presumed that an undertaking holds a dominant position if its market share exceeds 40% (Article 4(10) of the Competition Act).

Articles 13 and 14 of the Competition Act, setting forth the basic merger control rules, apply to the following transactions (referred to as "concentrations"):

- (i) the acquisition by one or more undertakings of direct or indirect control of one or more undertakings;
- (ii) the creation of a joint undertaking;
- (iii) the merger of two or more undertakings;
- (iv) the acquisition of part of the assets of another undertaking (the whole or part of an enterprise) where the turnover generated by the acquired assets in Poland – in any of the last two financial years preceding the notification-exceeds the equivalent of Euro 10 million.

The pre-merger notification requirement applies to concentrations in which the aggregate turnover of all participating undertakings in the financial year prior to notification exceeds 1 billion EUR world-wide, or 50 million EUR in Poland. A transaction comes within the obligation if either of the turnover thresholds are reached (and in a foreign-to-foreign transaction, when the transaction applies to Poland). The de minimis exemptions (with the thresholds specified in the Competition Act) apply.

c. Measures Regulating Competition

Both competition-restricting and abusive practices are prohibited directly by the Competition Act. Conduct that restricts competition is automatically null and void, without the need for a previous decision of the OCCP.

In cases regarding prohibited competition-restricting agreement and dominance abuse, the investigatory ("antimonopoly") proceedings, are instituted ex officio by the OCCP Chairman. During the proceedings, the OCCP Chairman can demand from all undertakings (not only parties to the proceedings before the OCCP Chairman) information and documents that it finds necessary. The OCCP Chairman may also turn to public administration bodies for files in their possession as well as for information relevant to the proceedings. The OCCP can summon a witness, as well as one or more experts and may request that a scientific institute issue an opinion. It may also hold an administrative hearing to which it can summon and examine parties, witnesses as well as experts. One of the most powerful tools in the proceedings is the competence of the OCCP to carry out unannounced inspections (dawn raids). Also, leniency applications are used as a source of information.

If the OCCP finds that an abusive practice has occurred, it orders the undertaking to cease the conduct (or declares that the practice has been already abandoned) and may impose upon the dominant undertaking a fine of up to 10% of its turnover earned in the accounting year preceding the year in which the fine is imposed. Moreover, commitment decisions are available in cases where the competition-restricting conduct has been only rendered plausible.

Individuals managing the undertaking who are responsible for the undertaking breaching the prohibition of competition-restricting agreements (except bid rigging) may also be fined. The maximum fine amounts to 2 million PLN (approx. 500,000 EUR).

As to merger control, the OCCP Chairman, after analysing whether a concentration could restrict competition, clears the transaction. Parties must suspend the transaction until the OCCP Chairman issues a decision or until the statutory review period passes (one month or five months plus the time during which the office waits for requested information or documents). The OCCP Chairman may prohibit a transaction only if the concentration would significantly restrict competition; specifically, as a result of the creation, or strengthening of a dominant market position. The Office can also propose conditions which the parties must agree to fulfil to obtain a clearance, when a concentration raises significant concerns about restricting competition.

Closing without clearance puts an undertaking to a risk of a fine of up to 10% of its turnover earned in the accounting year preceding the year in which the fine is imposed.

H. Tax

a. Tax Regime and Rules

The tax legislation consists of:

- The Constitution of the Republic of Poland (Journal of laws from 1997, no. 78, item 483 as amended);
 - Acts referring to personal income tax, the corporate income tax, goods and services tax (VAT) and other taxes with executive acts;
 - Tax Ordinance Act of 29 August 1997 (Journal of Laws from 2015, item 613 as amended).
- The Polish tax system consists of the following taxes:

a) Direct:

- (i) personal income tax - PIT;
- (ii) corporate income tax - CIT;
- (iii) tonnage tax;
- (iv) inheritance and donation tax;
- (v) tax on civil law transactions;
- (vi) agricultural tax;
- (vii) forest tax;
- (viii) real property tax;
- (ix) transport vehicles tax;
- (x) tax on extraction of certain minerals.

b) Indirect:

- (i) VAT;
- (ii) excise duty;
- (iii) gambling tax.

b. Main Categories and Rates of Tax

a) PIT can be Paid in One of the Following Ways of Taxation:

- (i) by lump sum – applying only to limited income sources i.a.:
 - 20 % for revenue from freelance professions;
 - 5.5 % for revenue from production and construction works.
- (ii) by general terms:
 - progressive tax scale – applying to most of the income sources, particularly to income received from employment (employment relationships).

| Base for tax calculation in PLN | | Personal income tax amounts to |
|------------------------------------|--------|--|
| over | up to | |
| | 85,528 | 18% minus the amount decreasing the tax 556.02 PLN |
| 85,528 | | 14 839.02 PLN + 32% of surplus over 85,528 PLN |

• flat rate –19% applying i.a. to revenue from individual economic activity, to capital gains, to controlled foreign company gains.

(iii) Some revenue categories disbursed by Polish withholding agents to non-residents are subject to a flat-rate tax of 20 or 19 per cent of the revenue (withholding taxes). These include proceeds from: serving on management or supervisory boards; civil law agreements; entertainment or sports activity; accounting benefits; legal and advisory services; advertising services; licence fees, know-how, or copyrights (20 per cent), interest, dividends (19%). These withholding tax rates are subject to provisions of applicable tax treaties.

b) CIT

(i) Taxpayers of the CIT are as follows: legal persons; capital companies in organization; organization units without legal personality with an exception of companies without legal personality; companies without legal

personality but which have registered office or board in another country if according to regulations of the tax law of that country they are treated like legal persons and liable to taxes in that country on worldwide income; tax capital groups.

(ii) The rate of tax is 19% of tax base.

(iii) Some revenue categories disbursed by Polish withholding agents to non-residents are subject to a flat-rate tax of 20 or 19 per cent of the revenue (withholding taxes). These include proceeds from: serving on management or supervisory boards; civil law agreements; entertainment or sports activity; accounting benefits; legal and advisory services; advertising services; license fees, know-how, or copyrights (20 per cent), interest, dividends (19%). These withholding tax rates are subject to provisions of applicable tax treaties.

c) VAT

(i) VAT is harmonized in the EU. In principle, VAT taxpayers are natural or legal persons as well as organizational entities without legal personality carrying out economic activity regardless of the aim or result of that activity.

(ii) The following activities are liable to VAT:

- supply of goods for consideration and the supply of services for consideration within the territory of the country;

- exportation and importation of goods;

- intra-Community acquisition of goods for consideration within the territory of the country;

- intra-Community supply of goods.

(iii) The standard rate is currently 23%.

c. Tax Declaration and Preference

The tax year for companies and individuals is the calendar year, although corporate taxpayers may adopt any other 12-month period as their fiscal year and notify the appropriate tax office about that.

(i) Companies are required to make monthly advance payments of corporate income tax by the 20th day of the following month, and advance payment based on the cumulative taxable income or tax loss for the tax year.

(ii) Individuals are required to pay all their tax liabilities by 30 April after the end of the tax year.

(iii) VAT payers need to settle VAT on monthly (rule) or quarterly basis (exception).

(iv) Tax rates envisaged in the double taxation treaties may be applied only if a taxpayer holds a certificate of residency issued by the given country's tax authorities. This certificate confirms that the foreigner has residency in a country with which Poland has concluded a double taxation treaty, under which tax preferences are granted. A sworn translator should translate the documents into Polish. A certificate of residency is valid for one year from its date of issue.

I. Securities

a. Brief Introduction of Securities-related Laws and Regulations

Act of 29 July 2005 on Public Offering and Conditions Governing Introduction of Financial Instruments to Organized Trading and Public Companies (Journal of Laws from 2016 item 1639 as amended) – governs terms and conditions for public offerings of securities, subscription or sale of those securities, and rules of application for admission and introduction of securities or other financial instruments to trading on a regulated market, disclosure obligations of securities issuers and other entities involved in trading of financial instruments, consequences of obtaining the status of a public company and the specific rights and obligations associated with the holding of and trading in shares of such companies.

Act of 29 July 2005 on Trading in Financial Instrument (Journal of laws from 2016 item 1636 as amended) – governs principles, procedures, and conditions for the taking up and pursuit of the business relating to the trading in securities and other financial instruments, the rights and duties of entities participating in such trading, and its supervision.

Act of 29 July 2005 on Capital Market Supervision (Journal of Laws from 2016 item 174 as amended) – governs organization and procedure of supervision over Polish capital market.

Poland as member of European Union must additionally implement and apply therelevant EU regulations.

b. Supervision and Regulation of Securities Market

Supervision over the financial market is governed by the Supervision of the Financial Market Act of 21 July 2006 (Journal of laws from 2016 item 174 as amended) and the Act on Capital Market Supervision, under which the PFSA is established as the supervisory body.

The PFSA is tasked with supervision of banking, financial and capital markets, insurance, pension schemes,

electronic money institutions and payment institutions. It also issues permits required by law to conduct regulated financial activity, e.g. banking, brokerage and insurance activity. The aim of financial market supervision is to ensure the smooth, stable, secure and transparent operation of the market, to promote confidence in the financial market, and to ensure that the interests of market participants are protected. The Financial Supervisory Authority's activity is overseen by the Prime Minister.

Warsaw Stock Exchange (WSE) organises trade in financial instruments. Securities are listed on the main market of the Warsaw Stock Exchange or on the alternative market, NewConnect, which is also operated by the WSE. Debt securities are listed on the WSE's Catalyst and BondSpot markets. Commodity markets are listed on Polish Power Exchange (POLPX), which provide a trading platform for major power industry players.

c. Requirements for Engagement in Securities Trading for Foreign Enterprises

Public trading in equity and debt securities may take place through sale on the primary market or in secondary trading.

Trading in securities listed on the WSE requires a monetary and securities account for settling transactions which is maintained by a brokerage or custodian authorised to conduct such activity in Poland and requires mandatory intermediation of an investment firm.

Public offering of securities to more than 150 persons or to unspecified addressees, or the admission of securities to trading on the WSE, requires preparation of a prospectus (in accordance with EU Regulation 809/2004), approval of the prospectus by the PFSA and publication of the prospectus. Polish law provides for situations where preparation of a prospectus is not necessary, e.g. when an offering is addressed exclusively to qualified investors.

The passport rule under the Prospectus Directive (2003/71/EC) is a part of Polish law. It provides that when shares are to be admitted to trading on regulated markets in several member states, the prospectus approved in the home state is valid for admission of the shares to trading in other EU member states.

There is a notification obligation with regard to an acquisition or sale of substantial block of shares in public companies.

An increase in the number of votes at the general meeting of shareholders by more than:

- (i) 10% within 60 days if the number of votes already possessed is less than 33% of the total votes in a company; or
- (ii) 5% within 12 months if the number of votes already possessed is at least 33% of the total votes in the company.

may take place only through a public offer for subscription by sale or conversion of such shares.

The threshold of 33% of total votes can be exceeded only when a public call is announced to acquire 66% of the votes, whereas the threshold of 66% – only when the public call is announced for all remaining shares.

J. Preference and Protection of Investment

a. The Structure of Preference Policies

Tax preferences:

No unilateral double taxation relief is provided. Double taxation is relieved only on the basis of tax treaties. China and Poland have signed an Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect of Taxes on Income in 1988.

PIT – tax reliefs for families (joint taxation with a spouse, tax deductions related to children).

CIT:

(i) carryforward of losses – tax losses may be carried forward up to 5 tax years, during each year the company can utilize not more than 50% of the loss;

(ii) exemption for revenues derived from activity in Special Economic Zones;

(iii) R&D costs relief (10%, 20% or 30% of qualified costs can be deducted from the income tax base).

VAT – reduced tax rates on building services with regard to residential buildings, pharmaceutical products, certain foodstuffs.

b. Support for Specific Industries and Regions

The new EU budget earmarked EUR 82.5 billion for implementing the cohesion policy in Poland. EU funds are available for: scientific research and its commercialisation; innovation and connections between R&D and enterprise sector; key road connections (motorways, expressways) and environment-friendly transport (railways, public transport); state digitalisation (administration e-services, broadband Internet access); green energy (renewable energy sources, energy efficiency); employment activation and social capital development.

Cohesion policy is implemented by 16 regional Operational Programmes and 6 nationwide Operational

Programmes including one special Programme for Eastern macro-region including 5 provinces: lubelskie, podkarpackie, podlaskie, świętokrzyskie and warmińsko-mazurskie.

c. Special Economic Areas

- (i) Special Economic Zones are regulated by the following legal acts:
 - The Act of 20 October 1994 on Special Economic Zones (Journal of laws from 2015 item 282 as amended).
 - The 14 Council of Ministers regulations for each of the zones containing, inter alia, zone boundary descriptions and stipulating each zone's operating period.
 - The Council of Ministers Regulation of 10 December 2008 on State Aid Granted to Investors Operating on the Basis of a Permit to Pursue An Economic Activity in Special Economic Zones (Journal of laws from 2015 item 465).
- (ii) Public aid received within SEZ qualifies as regional aid according to EU law.
- (iii) The basic benefit of investing in a special economic zone is the possibility of obtaining a tax allowance consisting in a corporate income tax exemption. The amount of tax exemption is related to the value of state aid available to an individual investor for a particular investment project. This value depends on the investment location, the size of the enterprise and the amount of investment expenditure.
- (iv) Other main reliefs are:
 - Exemption from real property tax.

d. Investment Protection

Poland has signed more than 60 bilateral investment treaties (BITs). There is an Agreement between China and Poland on the Reciprocal Encouragement and Protection of Investments signed in 1988.

III. Trade

A. Department Supervising Trade

The responsible for supervision of the economy and regional development departments is the Ministry of Economic Development (<http://www.mr.gov.pl/en/>).

The Ministry of Economic Development operates since December 2015 and took over the competences of the Ministry of Infrastructure and Development (responsible for regional development, construction, local planning, spatial development and housing) and the Ministry of Economy. The specific tasks of the Ministry include the regional development (programming and coordination of development policy and management of European Funds system) and economy (competitiveness of economy, cooperation with foreign countries, industrial property, innovation, economic activity, promotion on Polish economy and cooperation with organizations of economic self-government).

B. Brief Introduction of Trade Laws and Regulations

The most important legal regulations are:

- a) Act of 2 June 2004 on Freedom of economic activity – this is the basic regulation concerning the rules of performing of any economic activity on the territory of Poland. This act includes the legal definitions of i.a. "entrepreneur", "foreign entity", "foreign entrepreneur". According to this act foreign persons from the European Union Member States and European Free Trade Association (EFTA) member countries – parties to the European Economic Area Agreement may undertake and conduct economic activity on the same terms and conditions as Polish entrepreneurs. This act also envisages the foreign entities may conduct a business activities in Poland i.e. by establishing branch offices.
- b) Act of September 25, 2000 – Code of Commercial Companies. It regulates the establishment, organization and functioning of commercial companies in Poland. The commercial companies can either have a form of the partnership (which includes: registered partnership, professional partnership, limited partnership and limited joint-stock partnership) or a form of companies (which includes: limited liability company and joint-stock company).
- c) Act of February 28, 2003 – on Bankruptcy Law. It regulates the principles for creditors collectively enforcing their claims from insolvent debtors, the effect of the declaration of bankruptcy and the principles for cancellation of liabilities of a bankrupt entity who is a natural person.
- d) Act of May 15, 2015 – on Restructuring Law. It governs the principles for conclusion of the arrangements with the creditors by the insolvent debtor or with the debtor who is at the risk of insolvency, the effects of the arrangements and principles for carrying out the remedial actions.
- e) Act of April 23, 1964 – Civil Code. It governs civil law relations between natural persons and legal persons. Moreover, the Civil Code regulates ownership and proprietary rights, obligations between creditors and debtors

and regulates civil contracts, such as sale contract, project contract and civil law partnership contract. In addition, the Civil Code also governs the law of succession.

- f) Following acts ensure the proper functioning of the Polish market:
 - (i) Act of 16 February 2007 on Competition and Consumer Protection;
 - (ii) Act of 16 April 1993 on Fair Trading;
 - (iii) Act of 2 July 2004 on Freedom of Establishment Act.
- g) The following legal acts govern the functioning of financial institutions:
 - (i) Act of 29 August 1997 on Banking Law;
 - (ii) Act of 11 September 2015 on Insurance and Reinsurance Activity;
 - (iii) Act of 29 August 1997 on Cover Bonds and Mortgage Banks.
- h) Below listed acts have regulations concerning the legal persons that function on the Polish market:
 - (i) Act of 25 September 1981 on state-owned enterprises;
 - (ii) Act of 30 August 1996 on Commercialization and Privatization Act;
 - (iii) Act of 16 September 1982 - Co-operative Law;
 - (iv) Act of 7 April 1989 on Associations;
 - (v) Act of 6 April 1984 on Foundations;
 - (vi) National Court Register Act of 20 August 1997.

C. Trade Management

a) Department of Trade and Services, that is supervised by the Ministry of Economic Development, is responsible for matters related to: conducting the business activities within the national trade, administrating the trade of goods and services, administrating the means in order to limit the trade of goods and services, conducting cases regarding branches or representative offices of companies that have their seats registered outside of the Poland – including keeping record of these branches or representative offices as well as of decisions issued regarding the exclusion of conducting the business in Poland by the foreign entrepreneur in the form of branch or representative office.

b) Department of International Cooperation, that is supervised by the Ministry of Economic Development, is responsible for organization and coordination of international economic cooperation, as well as of matters regarding bilateral agreements of economic cooperation and agreement on promotion and mutual protection of investments. In addition to abovementioned responsibilities, the Department of International Cooperation is also responsible for:

- (i) supporting Polish entrepreneurs on foreign markets in terms of export and international investments;
- (ii) participating in development and implementation of tasks that relate to the trade rules with third countries (including development and implementation of tasks that relate to the trade politics within the European Union and World Trade Organization);
- (iii) managing the affairs regarding cooperation of Polish and international economics and aid organizations.

c) Another department that is also supervised by the Ministry of Economic Development is the Department of Export Policy that is responsible for preparation, implementation and monitoring the matters regarding to the Polish export policy. Moreover, the Department of Export Policy is also responsible for planning, coordination and implementation of tasks that aim to promote Polish export.

d) Other administration bodies that are either supervised by or are under the authority of the Minister of Economic Development and Finance, are:

- (i) President of the Central Office of Measures;
- (ii) President of the Public Procurement Office;
- (iii) Polish Patent Office;
- (iv) Office of Technical Inspection;
- (v) Polish Centre for Accreditation.

e) Moreover, the Minister of Economic Development and Finance also acts on behalf of and represents the State Treasury in i.a. below listed companies:

- (i) Industrial Development Agency JSC (Agencja Rozwoju Przemysłu S.A.) (<https://www.arp.pl/>);
- (ii) Infrastructure Investment Funds JSC (Polski Fundusz Rozwoju S.A.) (<http://www.pfr.pl/en>);
- (iii) The Polish Information and Foreign Investment Agency JSC (Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A.) (<http://www.paiz.gov.pl/en>).

D. The Inspection and Quarantine of Import and Export Commodities

a) Detailed conditions for custom clearance of imported and exported goods, as well as conditions of control

powers that are given to the custom service, are specified in:

- (i) Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code;
 - (ii) Commission Implementing Regulation (EU) 2015/2447 of 24 November 2015 laying down detailed rules for implementing certain provisions of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council laying down the Union Customs Code;
 - (iii) Custom Code Act of 19 March 2004;
 - (iv) Regulation of Minister of Finance of 3 September 2016 of custom declarations.
- b) The body that is responsible for controlling the goods that are being traded is Trade Inspection. Trade Inspection is a body which operates under the Act of 15 December 2000 on Trade Inspection and was established in order to protect the interests and right of the consumers, as well as of economic interests of the state. The Trade Inspection is supervised by the President of the Office of Competition and Consumer Protection. Within the organizational structure of the Office of Competition and Consumer Protection there is Department of Trade Inspection and 9 laboratories that conduct control and analysis tasks for the Trade Inspection.
- c) There are also detailed acts regarding international trade of specific products:
- (i) Act of 18 December 2003 on plant protection;
 - (ii) Act of 27 August 2003 on veterinary border control;
 - (iii) Act of 25 August 2006 on food and nutrition safety.

E. Customs Management

a) Ministry of Finance is responsible for implementation of provisions regarding customs. Within the Ministry of Finance there are currently the following departments that carry out tasks regarding customs:

- (i) Customs Control, Tax Inspection and Gambling Control Department;
- (ii) Customs Department;
- (iii) Customs Service Department.

b) The organizational structure of Polish Custom Service is specified in Regulation of Minister of Finance of 31 May 2016 on local competence of custom entities. The structure is four-staged: the Chief of the Customs Service supervises the directors of Customs Chambers. There are currently 16 Customs Chambers in Poland that supervise Custom Offices – there are currently 45 Custom Offices in Poland. Each Custom Office is directed by the Chief of Custom Office. Within Custom Offices there are Custom Agencies.

c) Chief of Custom Office is also the entity of first instance in the custom matters. The complaints from the decisions that were made by the Custom Office are filed to the second instance entity – Director of Customs Chamber. The decisions made by Director of Customs Chamber are final and the only possible way to appeal against them is to bring an action to the administration court.

IV. Labour

A. Brief Introduction of Labour Laws and Regulations

a) The basic act indicating the rights and obligations of employers and employees is the act dated 26 June 1974 – the Labour Code ("Labour Code"). The Labour Code regulates relationships in the case of employment on the basis of an employment contract, appointment, selection or nomination. The Code accurately normalizes employment contracts, on the basis of which the employee commits to perform work at an indicated station, at an indicated place and time, under the supervision of the employer or other person, which the employer will appoint, for remuneration. This is the most stable form of performing work. The employer is obligated to pay full social security contributions and health insurance contributions as well as deduct prepayments for income tax, and the employee is obligated to annual settle their income tax.

b) In the event of performing services on the basis of other contracts: contract of mandate or contract for specified works will find their suitable application in the provisions of the Civil Code. A contract of mandate is concluded for the purpose of performing a definite act in law for indicated remuneration. The contractor takes full liability for the due performance of the service and not for the specific effect. In the event of a contract for specified works, the contractor commits to perform an indicated work, which is to be linked with a specific result. Persons performing services on the basis of contracts of mandate or contracts for specified works are not employees in the understanding of the Labour Code; hence they are not entitled to any employee benefits, as well as protection connected with employment, foreseen in the Labour Code.

c) The Ministry of Family, Labour and Social Policy is responsible for the government administrative department covering matters of employment, work relationships, remuneration and employee benefits, collective

work relationships and collective disputes, trade unions and employer organisations. Elżbieta Rafalska is the Minister of Family, Labour and Social Policy.

B. Requirements of Employing Foreign Employees

a. Work Permit

a) Provisions on employing foreigners in Poland are regulated by the Act of 20 April 2004 on Employment Promotion and Labour Market Institutions and secondary legislation related thereto as well as the Act of 12 December 2013 on Foreigners.

b) A work permit is required (Article 88 of the Act on Employment Promotion and Labour Market Institutions) when a foreigner:

(i) Carries out work in the territory of the Republic of Poland under a contract with an entity with the main office, place of residency, branch, facility or another form of organised activity is located in the territory of the Republic of Poland;

(ii) In connection with fulfilment of duties in the management board of a legal person entered in the register of entrepreneurs or a corporation in the process of formation – resides in the territory of the Republic of Poland for the period of time jointly exceeding 6 months within 12 consecutive months;

(iii) Carries out work for a foreign employer and is delegated to the territory of the Republic of Poland for the period exceeding 30 days per year to a branch or facility owned by a foreign entity or an affiliated entity;

(iv) Carries out work for a foreign employer without a branch, facility, or another form of organised activity in the territory of the Republic of Poland and is delegated to the territory of the Republic of Poland to provide a temporary and occasional service;

(v) Carries out work for a foreign employer and is delegated to the territory of the Republic of Poland for a period exceeding 30 days within 6 consecutive months for purposes other than those indicated above.

c) A foreigner also has a possibility of finding employment in Poland on the grounds of the temporary residence and work permit. Under Article 114 of the Act on Foreigners a temporary residence and work permit is granted where the purpose of the foreigner's stay in the territory of the Republic of Poland is to perform work and where the conditions specified in the Act are met jointly. The permit is granted if circumstances providing the grounds for seeking a permit substantiate the foreigner's stay in the territory of the Republic of Poland for a period exceeding 3 months.

d) Citizens of EU Member States, European Economic Area (EEA), Switzerland may engage in employment in Poland without the need of obtaining a work permit. When such a citizen's stay exceeds 3 months, he or she is obligated to register their stay in the Voivodship Office (Urząd Wojewódzki) competent for the place of their stay under the Act of 14 2006 on the Entry into, Residence in and Exit from the Republic of Poland of Nationals of the European Union Member States and Their Family Members.

e) There also exists a category of individuals exempt from the requirement to hold a permit; these are, among others, individuals with the status of a refugee, holders of settlement permits, or Card of the Pole holders.

b. Application Procedure

a) A work permit is issued by a Voivode to an application of the entity seeking to employ the foreigner. A permit is issued for a specific period of time, not exceeding three years and it may be prolonged. A permit is prolonged to a written application by the entity seeking to employ the foreigner, filed not earlier than 90 days and not later than 30 days prior to the work permit expiry date. Where a foreigner holds an office in the management board of a legal person which on the date of filling the application employs more than 25 people, the voivode may issue a work permit for a period not exceeding 5 years. Work permits are issued to a specific employer, specific foreigner, and at a specific place and specific office for a specific period of time.

b) In the case of a temporary stay and work permit, the foreigner files the application in person, not later than on the last day of his or her legal stay in the territory of the Republic of Poland with the voivode competent for the place of foreigner's stay.

c. Social Insurance

a) According to the general rule, an individual working under a Polish employment contract in Poland is subject to social insurance regulated in the Act of 13 October 1998 on the Social Insurance System. Therefore, in terms of principle, a foreigner who concludes an [employment] contract with an entity with the registered office, place of residence, or a branch, facility or another form of organised activity located in the territory of the Republic of Poland, should be registered in the Social Insurance Institution. There are exceptions from this general rule; these exceptions pertain to individuals subject to international regulations on coordination of social security systems.

b) Under Regulation (EC) No 883/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the

Coordination of Social Security Systems, a person performing hired work is covered by the social security system of the state where they perform the work (*lex loci laboris*). In the case of an employee working in two or more countries, the state whose social security system they are subject to may be established on the grounds of the employee's place of residence or a place where the employer's registered office is located.

c) Poland has concluded valid social security agreements with the following non-EU countries: the USA, Canada, Ukraine, Macedonia, South Korea, Australia, Montenegro, Serbia, and Bosnia and Herzegovina. Under these agreements, an individual should be insured in the country where they perform the work. Agreements with the USA and South Korea are exceptions and they indicate that the state where the individual is insured is the state where the individual is employed.

d) If a foreigner is covered by social insurance in Poland, the employer is obligated to register the employee with the Social Insurance Institution [ZUS] by filing a ZUS ZUA form within 7 days as of the date on which the employee commenced the employment. An individual employed under a contract of employment is subject to obligatory social insurance (old-age, invalidity, health, accident). The employer is obligated to establish, collect, settle, and pay contributions for the Social Insurance Institution.

C. Exit and Entry

a. Visa Types

a) The set of issues concerning visas and the mode of issuance thereof is regulated under the Act of 12 December 2013 on Foreigners and Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 Establishing a Community Code on Visas.

b) Airport transit visa means a visa valid for transit through the international transit areas of one or more airports of the Schengen Area States.

c) Schengen Visa is issued to foreigners intending to stay in Poland or Schengen Area countries (during a single or several stays) up to 90 days within half a year, which period is counted since the date of the first entry.

d) National visa means a visa issued with a view to the entry into the territory of the Republic of Poland and a continuous stay therein or several consecutive stays in this territory of a total duration exceeding 90 days within the visa validity period. The period of stay in the territory of the Republic of Poland is determined within the limits specified in accordance with the purpose of the visit indicated by the foreigner. The validity of a national visa commences not later than 3 months since its date of issue and does not exceed one year. A national visa is issued or refused by a consul to the foreigner's application submitted on an application form. If the foreigner wants to prolong their stay in Poland after the lapse of the indicated period, they must apply for new visa abroad or apply for a residence card.

e) A Residence Card is issued to a foreigner who has been granted a temporary stay permit, long-term EU resident permit, a refugee status, subsidiary protection, or residence permit for humanitarian reasons. Within its validity date, the Residence Card confirms the foreigner's identity during their stay in the territory of the Republic of Poland and, combined with a travel document, authorises multiple border crossing without the need to obtain a visa.

b. Restrictions for Exit and Entry

a) Conditions of entry of foreigners into the territory of the Republic of Poland, their transit, stay, and exit, the mode of proceeding, and authorities competent thereto are laid down in the Act of 12 December 2013 on Foreigners. The central government administration body competent to handle such matters is the Head of the Office for Foreigners, presently Rafał Rogala. The Head of the Office for Foreigners reports directly to the Minister of the Interior and Administration.

b) Under Article 23 of the Act on Foreigners, a foreigner who crosses the border shall be obligated to be in possession of: a valid travel document, a valid visa or another valid document entitling him/her to enter into and stay in the territory of the Republic of Poland, if these are required, and a permit to enter another country or a permit for stay in another country, if such permits are required for transit.

c) The Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the EU and the Charter of Fundamental Rights guarantee EU citizens the right of free movement and stay in the territory of member states, without prejudice to restrictions and conditions laid down in the Treaties and in the measures adopted to implement them. EU citizens may enter Poland on the grounds of a valid passport or ID document.

d) There also is a group of non-EU states whose citizens do not require visas to enter Poland provided their stay in Poland or the Schengen Area does not exceed 90 days.

D. Trade Union and Labour Organizations

a) The status of trade unions in Poland is determined by the Act of 23 May 1991 on Trade Unions. The right

to form and join trade unions is held by employees regardless of the grounds of the employment relationship (an employment contract, appointment, or election), members of farming cooperatives, and individuals working under agency agreements if they are not employers. Individuals providing services under civil law agreements do not enjoy the freedom of association in trade unions.

b) A trade union is formed by virtue of a resolution on its formation adopted by at least 10 individuals – holders of the right of association in trade unions. A trade union is subject to registering in the National Court Register [KRS] and it possesses a legal personality.

c) No individual joining a trade union may bear consequences related therewith – in particular membership in a trade union may not be a condition for entering into an employment relationship and remaining employed as well as professional advancement.

d) Trade union organisations may appear before the employer in matters regarding collective negotiations and collective labour agreements, as well as other agreements provided for by labour law regulations, consultations concerning work and pay conditions in labour areas not covered by collective agreements (taking a stance in individual employee matters), control of compliance with labour law, as well as participation in supervising Occupational Health and Safety regulations and rules.

e) Trade union members may take advantage of special rights such as: the right to an unpaid leave for the time of their discharge of a necessary office in trade union bodies and the right to be released from paid labour for the time required to perform an immediate action (arising from the position held in the trade union) outside of workplace.

E. Labour Disputes

a) Under Article 1103 of the Act of 17 November 1964 the Code of Civil Procedure ('CCP'), matters considered in a litigation are subject to Polish jurisdiction if defendant's place of domicile, normal place of residence, or a registered office is located in the Republic of Poland. Article 1103 – 4 CCP provides that matters from the scope of labour law where an employee appears as a claimant are subject to domestic jurisdiction also when the work is, was, or was to be performed in the Republic of Poland.

b) Under Article 262 of the Labour Code, disputes for claims from an employment relationship are settled by labour courts constituting separate organisational units of district courts and labour and social insurance courts constituting separate organisational units of regional courts.

c) In keeping with Article 461(1)1 CCP, the competence of district courts, regardless of the value of subject of litigation, extends to matters from the scope of labour law for establishment of existence of an employment relationship, on recognition of ineffectiveness of termination of an employment relationship, on restoring to employment and restoring of previous employment and payment conditions and claims pursued jointly therewith, as well as claims for compensation in the case of a termination or dissolution of an employment relationship that was unsubstantiated or in contradiction with provisions of the law, and matters concerning penalties for breach of order and employment certificates, as well as claims arising therefrom.

d) Jurisdiction in labour law matters is alternant. An employee may at their own discretion bring an action before a court with general jurisdiction over the defendant, i.e. a court of first instance competent for the precinct where the employer is domiciled or seated, the court competent for the precinct where the work is, was, or was to be performed, the court competent for the precinct where the workplace is located.

V. Intellectual Property

A. Brief Introduction of IT Laws and Regulation

a) The European Commission published the Code of EU Online Rights - the basic set of rights and principles enshrined in EU law that protect citizens when acceding and using online networks and services. The Code is not enforceable per se, but the particular rights and principles it describes are enforceable under the legal instrument from which they derive.

b) Most important Polish IT laws and regulations:

(i) Act of 4 February 1994 on Copyrights and Related Rights;

(ii) Act of 30 June 2000 - Industrial Property Law;

(iii) Act of 16 July 2004, Telecommunications Law;

(iv) Act of 29 August 1997 on Personal Data Protection;

(v) Act of 27 July 2001 on the Protection of Databases;

(vi) the Act of 23 April 1964 - the Civil Code (provisions regarding the submission of declarations of will, place of conclusion of an agreement, function of a template contract in electronic form, the defects of declarations of will);

(vii) the Act of 18 July 2002 on Providing Services by Electronic Means;

- (viii) Act of 5 July 2002 on the Protection of Some Services Provided by Electronic Means Based on or Consisting of Conditional Access;
- (ix) Act of 5 September 2016 on Trust Services and Electronic Identification;
- (x) Act of 19 August 2011 on Payment Services.

B. Patent Application

a) The procedure for granting a patent is regulated in the Act of 30 June 2000 - Industrial Property Law. The right to obtain a patent for an invention is given to the inventor, and also the employer or ordering party, if the making of an invention resulted from the performance of duties by the creator stemming from their employment relationship or the performance of a different agreement.

b) The national procedure is initiated by a motion (application) submitted to the Patent Office of the Republic of Poland (<http://www.uprp.pl/>) for granting protection for the solution that is being submitted. The patent spokesperson or person performing trans-border services in the meaning of the act on patent spokespersons can be the party's proxy in the proceedings before the Patent Office in matters connected with the execution and examination of submissions as well as maintaining protection of the inventions, medicinal products or plant protection products, utility models, industrial models, geographical markings and the topography of scaled systems. In the case of a natural person, a proxy can also be a co-entitled person, parent, spouse, sibling or descendant of the party as well as persons remaining in an adoption relationship with the party.

c) The basic fee for the submission of an invention in Poland is PLN 550. The publication of the application takes c.a. 18 months after the submission of the invention to the Patent Office (the date of submission is the so called priority date for the applicant's further actions, intending to obtain protection abroad).

d) In light of the valid decision on the granting of the right, anyone can submit a motivated objection within 6 months of the date of announcing the granting of the right. If the objection is deemed as groundless by the authorised party, the case will be transferred for settlement in dispute proceedings. Otherwise, the Patent Office issues a decision repealing the decision on the granting of the right, at the same time discontinuing the proceedings. After the above mentioned 6 month period for the submission of an objection, the patent may be invalidated only at the motion of a person possessing a so called legal interest.

e) The dispute proceedings are of a contradictory nature, as the cases are examined in the Patent Office by a board ruling on disputed matters. In dispute proceedings, a motion for the subsequent examination of the case is not entitled to decisions of the body settling the case as to the merits and issued after the conducting of the case, but an appeal to the Provincial Administrative Court in Warsaw may be made.

f) For proceedings before the Patent Office in the scope of matters not regulated by the Act of 30 June 2000 – Industrial Property Rights, the provisions of the Act of 16 June 1960 – the Code of Civil Procedure shall suitably apply.

g) In the case of the issuance of a decision on the granting of the right and the payment of the fee for protection, a patent number is issued and an entry into the Patent Register or Utility Models Register is made, an announcement is made in the Patent Office News and a patent document is issued. The protection granted in this manner only covers the territory of Poland. The duration of the patent amounts to 20 years from the date of submitting the application on the invention to the Patent Office. The patent is transferable and is subject to inheritance.

C. Trademark Registration

a) The procedure for registering a trademark is also standardized in the in the Act of 30 June 2000 - Industrial Property Law.

b) In order to reserve a trademark, an application should be made to the Patent Office. The application should describe the trademark as well as indicate goods for which it is designated.

c) The application for the granting of a protective right may be submitted in person or through a professional proxy who can be a patent spokesperson, attorney at law, counselor at law, or person performing trans-border services in the meaning of the act on patent spokespersons. An application fee must also be submitted with the application itself. The Patent Office will conduct comprehensive research on the motion, assessing, among others, whether the mark is suitable for differentiation in the sale of the indicated products, is it made of words that have become part of the common language, whether it violates the rights of third parties, etc.

D. Measures for IT Protection

a) Act of 4 February 1994 on Copyrights and Related Rights – the Act on Copyrights and Related Rights indicates, among others, the subject of copyrights, the duration of the copyrights and foresees the protection of the

creators as well as the authorised parties in the case of the violation of the rights they are entitled to. Additionally, Article 74.1 indicates that computer programs shall be subject to protection as literary works. Protection accorded to computer programs shall cover all forms of expression thereof.

b) This act also includes provisions on criminal liability for the infringement of copyright laws and penalizes i.a. usurpation of the authorship, unauthorized dissemination of other person's work, unauthorized reproduction of other persons' work.

c) Act of 30 June 2000 – Industrial Property Law – also envisages the criminal responsibility for infringement of industrial property (including: usurpation of authorship, misleading another party as to the authorship, filing a patent for other persons' inventions, marking goods with a counterfeit or registered trademark).

d) Act of 6 June 1997 – the Penal Code – the provisions of Chapter 33 of the Penal Code constitute the basis for penal liability for a crimes against the protection of information and the Chapter 35 – crimes against the property (including penalization of the appropriation of computer software).

e) Act of 27 July 2001 on the Protection of Databases – the act defines the rules regarding the legal protection of databases.

f) Act of 16 July 2004, Telecommunications Law – the obligations of telecommunications enterprises on defense, national security as well as security and public order have been indicated in section VIII of the Act as well as in additional regulations.

g) The Act of 17 February 2005 on the Informatization of Entities Performing Public Tasks – (IEPPT). This act indicates the rules, among others, in the scope of establishing minimal informational standards, guaranteeing openness, requirements for teleinformatics systems used for the execution of public tasks as well as for public registers and the exchange of information in electronic format with public entities, as well as in the scope of the exchange of information via electronic format, including electronic documents between public entities and entities not being public entities.

h) Act of 19 August 2011 on Payment Services – The Act regulates the institution of the electronic currency, its issuance and buyback.

i) Act of 5 September 2016 on Trust Services and Electronic Identification – the Act indicates the conditions for the application of the electronic signature, the legal effects of its application, the rules for the performance of certification services as well as the rules of supervision over entities providing these services.

j) Act of 16 April 1993 on Combating Unfair Competition – Article 11 of the Act on Combating Unfair Competition introduces the notion of business secret. A business secret means technical, technological and organisational information of a company that has not been made public or other information of economic value with respect to which the company has taken necessary action to maintain its confidentiality. According to the Act, any disclosure or communication of third-party information being a business secret or purchasing them from an unauthorised person is considered an act of unfair competition, if it threatens or prejudices the interests of another business.

k) Act of 5 August 2010 on the Protection of Classified Information – The Act defines the rules for the protection of information constituting a national secret as well as official information, the unauthorised disclosure of which could cause damage to the Republic of Poland or would be deemed as unfavorable from the point of view of its interests. The information is protected regardless of its form or manner of processing.

VI. Environmental Protection

A. Department Supervising Environmental Protection

Matters of environmental protection and development and rational use of its resources are the responsibility of the Ministry of Environment (<https://www.mos.gov.pl/en>). The Environmental Protection Department operates within the Ministry.

B. Brief Introduction of Laws and Regulations of Environmental Protection

a) A basic Polish act regarding environmental protection is the Act of 27 April 2001 – Environmental Protection Law. It creates new bases of protection of all elements of the environment and of the environment as a whole. It contains complex regulations of air protection, protection against noise and against electromagnetic fields, and, if possible, unifies environment protection requirements and procedures. It introduces: the precautionary principle, the integrated approach to the environmental protection principle, the decision process socialisation in environmental protection principle. For questions of water protection, protection against waste, etc., it refers to sectional acts covering these subjects.

b) Other Polish legal acts regulating environment protection are:

(i) Act of 3 October 2008 on Publishing Information about the Environment and its Conservation, Public Participation in the Environmental Protection and Environmental Impact Assessment;

(ii) Act of 13 April 2007 on Act on Preventing Environmental Damage and the Remediation of Environmental Damage;

(iii) Act of 16 April 2007 on Nature Conservation;

(iv) Act of 27 March 2003 on Spatial Planning and Management;

(v) Act of 20 July 1991 on Inspection of Environmental Protection.

c) According to Articles 11, 191, 192 and 193 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), European Union is authorised to act in all areas of environmental policy, such as air and water pollution, waste management and climate change. The scope of these actions is determined by the principle of subsidiarity and the requirement obtain unanimity in the Council in questions regarding budget, urban and rural spatial management, land use, quantitative management of water resources, choosing energy sources, and energy supply structure.

C. Evaluation of Environmental Protection

a) According to the results of the last OECD ecological review, during 10 years, expenses on pro-environmental activity have grown and environmental policies and institutions have been strengthened. The OECD emphasises "the impressive efforts in transposition of EU environmental legislation". However, Poland is still in the group of countries, the economies of which are based mostly on coal and natural resources. The level of Polish innovation within ecological technologies is very low. The report assessed Polish forest management very highly and mentioned positive effects of a wide-ranging reform from 2013 regarding municipal waste management.

b) The OECD has pointed out that since 2000, the revenues from environmental taxes have grown, in particular because of higher taxes imposed on transport fuel, wider energetic products and electricity tax base, and growing energy consumption. In 2012, these revenues comprised 2.2% GDP, which is well above the OECD average of 1.6%.

VII. Dispute Resolution

A. Methods and Bodies of Dispute Resolution

a. Legal Proceedings

a) According to the Polish Constitution from 1997 and the Act of 27 July 2001 on the Common Court System, the national Polish court system is comprised of (i) common courts, (ii) administrative courts and the (iii) Supreme Court. Common courts are divided into regional courts (sądy rejonowe), district courts (sądy okręgowe) and courts of appeal (sądy apelacyjne).

b) In Poland, the legal proceedings are conducted in two instances. Proceedings in civil cases is regulated by the Civil Procedure Code, and common courts and the Supreme Court examine these cases (unless the cases fall under the jurisdiction of special courts).

c) First instance courts are district and regional courts. The rulings of first instance courts may be appealed to a regional court or to a court of appeal. The Supreme Court is not a common court and recognizes cassation complaints, applications for revision, and complaints for declaring a legally binding decision unlawful, which can be filed against a legally binding verdict of a second instance court. The cassation complaint is an extraordinary mean of appeal which means that is admissibly only in specific cases. Filing of the cassation complaint does not suspend the enforcement of the contested ruling.

d) Initiation of a case before a common court requires a payment of a court fee. The court fee is calculated on a basis of value of object of litigation. In general the court fee is 5% (five percent) of the value of object of litigation but no more than PLN 100,000 and must be paid upfront.

e) The average time of the court proceedings before the common court in Poland is c.a. four years (although the duration of the individual case depends on many factors).

f) The rulings of the common courts are enforced by the Court Enforcement Officers (komornik). The enforcement procedure is initiated upon creditor's motion. The costs of the enforcement are borne by the debtor.

g) The administrative courts are (i) Voivodship Administrative Courts (Wojewódzkie Sądy Administracyjne) and (ii) the Supreme Administrative Court. The Voivodship Administrative Courts recognize i.a. the complaints from the decisions of public administration bodies. The Supreme Administrative Court recognizes the cassation complaints from the rulings of the Voivodship Administrative Bodies.

b. Mediation

a) According to Article 183 – 1 of the Civil Procedure Code, mediation is voluntary and is conducted based on

a mediation agreement or a court decision directing the parties to a mediation process. The agreement may be concluded also by consent of one party, when the other party has applied for mediation. In mediation agreement, the parties define in particular the subject of mediation, the mediator, or the way of choosing the mediator. Mediation is conducted before the start of the proceedings, and – if the parties agree – during the proceedings.

b) A mediator shall be a natural person having full capacity for acts in law and enjoying full civil rights. A judge cannot be a mediator. Non-governmental organisations and universities can create lists of mediators and mediation centres. Information on the lists of mediators and mediation centres shall be passed to the president of a district court.

c) If the parties entered into a settlement before a mediator, the corresponding agreement, signed by the parties, is included in the protocol. The court approves the settlement by declaring its enforceability or by a decision taken in a closed session. The court refuses to declare enforceability of the settlement or its approval in part or in full, if it is against the law or the principles of social co-existence, aims to circumvent the law, and when it is incomprehensible and contains contradictions.

d) The settlements before the mediator and approved by the court is legally valid just like the settlement before the court. Mediation interrupts the limitation periods, but it is important to remember that mediation is not considered launched without consent of the other party, unless a mediation agreement has been already concluded.

e) An advantage of mediation is that exclusively the parties and the mediator know the substance of the settlement, and even the protocol does not contain the merit of the settlement. Moreover, according to the Article 259–1 of the Civil Procedure Code, the mediator cannot be a witness of facts acknowledged during mediation. Another advantage is that both parties have control over the mediation, both when it comes to choosing a mediator and proceedings. Mediation is cheaper than court proceedings, as court mediation costs are regulated by the order of Minister of Justice of 30 November 2005 on the remuneration level and refundable expenses of mediators in civil cases, and in private mediations, costs are negotiated between the parties and the mediator based on the complexity of the case.

c. Arbitration

a) Arbitration institution is extensively regulated in Book 5 of the Civil Procedure Code. The regulations were made coherent with international standards – they are based on a model legal standard in international arbitration – UNICITRAL, elaborated by the United Nations Commission on International Trade Law. Arbitration is based on the principle of consensual will to submit the dispute for arbitration. This agreement, called arbitration agreement, must be in writing, or otherwise remains null and void.

b) Arbitration agreement may concern future disputes arising in connection with an agreement of the parties and be a part of the agreement (arbitration clause) or have a form of a separate agreement related to a substantive agreement. It may also concern an existing dispute and consist in concluding a separate agreement subjecting the dispute to arbitration court resolution. Arbitration agreement regarding labour law may be prepared only after the dispute has arisen and shall be submitted in writing.

c) This requirement is met also when the clause is in the documents exchanged between the parties or in declarations stated by means of distance communication. A particular form of arbitration agreement is a provision in an agreement or in a status of a commercial company, a cooperative, or an association.

d) It should be indicated that the legislator limits the number of disputes that can be subject to arbitration. The parties may subject a dispute to arbitration court resolution if it concerns property rights or non-property rights, which may be subject to an in-court settlement, with the exception of cases involving alimony. Non-property cases excluded from the jurisdiction of arbitration court because of exclusion of the possibility of settlement include divorce and separation cases, adoption cases, marriage annulment cases, etc.

e) Disputes subject to arbitration may be resolved by courts appointed by the parties, in which case they are called ad hoc courts or function as institutional courts appointed usually in business support organisations, in which case they are called permanent arbitration courts. Examples of permanent arbitration courts in Poland: Arbitration Court of the Polish Chamber of Commerce in Warsaw (<https://www.sakig.pl/en/about-court/general-information>), Arbitration Court of the Polish Confederation of Private Employers Lewiatan (<http://www.arbitrationcourt.org.pl/>), Arbitration Court of the Regional Chamber of Commerce in Katowice (<http://rig.katowice.pl/en/the-court-of-arbitration>), Arbitration Court of the Małopolska Chamber of Handicraft and Entrepreneurship in Krakow.

f) The parties may determine the procedure to be followed by the court appointed to settle the dispute. As a rule, the parties deciding to subject a dispute to permanent arbitrary court resolution should follow the rules of procedure of a given court. Nevertheless, it should be pointed out that the majority of rules of procedure of arbitration courts is clear, condensed, and accessible to businesses. An arbitration court verdict or a settlement concluded before such a court are legally valid just like a settlement before a common court or common court's

declaration of enforceability.

B. Application of Laws

a) In Poland, court proceedings are a dominant way of resolving economic disputes. In 2013, the number of civil cases brought before common courts was over 9.3 million, and the number of economic cases was over 1.5 million. According to the World Bank's report "Doing business 2014", efficiency of Polish judicial system and execution in economic cases improved significantly in the last 5 years, but average time of court proceedings in Poland is still long (ca. 480 days) and average time of waiting for a verdict is 145 days.

b) The scale of arbitration use is small, the number of cases submitted to arbitration courts is estimated as 1000 to 2000 a year, but it is noteworthy that the Arbitration Court of the Polish Chamber of Commerce in Warsaw deals with 400 to 500 cases a year, which makes it the biggest and the most popular arbitration institution in this part of Europe.

c) As a rule, each year the number of economic cases referred to mediation by Polish district and regional courts increases (in 2006 there were 256 cases; in 2008 – 210, in 2010 – 848, in 2012 – 2354, in 2014 – 3096 cases). The increase of the number of cases referred to mediation does not translate to an increase in the number of mediations conducted; there is even a slight downward trend. Despite a slight decrease of the number of cases in which the parties decided to conduct a mediation procedure, the analysed statistics prove the effectiveness of mediation, for example with the 50% increase of the number of settlements concluded in relation with mediation. The presented statistics concern only court mediation. The number of cases in which out-of-court mediation was conducted, as well as the number of settlements concluded as a result of out-of-court mediation is hard to estimate due to the confidentiality of the process, large number of mediation centres and private mediators.

VIII. Others

A. Anti-commercial Bribery

a. Brief Introduction of Anti-commercial Bribery Laws and Regulations

a) In 2002, Poland ratified two fundamental conventions of the Council of Europe important in the improvement of effectiveness of combating corruption in private sector: – Criminal Law Convention on Corruption done at Strasbourg on 27 January 1999, – Civil Law Convention on Corruption, done at Strasbourg on 4 November 1999.

b) European Council Convention against corruption in civil law, in accordance with Article 2, states that corruption is requesting, offering, giving or accepting, directly or indirectly, a bribe or any other undue advantage or prospect thereof, which distorts the proper performance of any duty or behaviour required of the recipient of the bribe, the undue advantage or the prospect thereof.

c) Polish definition of the offence of bribery in private sector expressed by the Criminal Law Convention on Corruption of 27 January 1999 refers to this statement. Passive and active corruption are defined like in case of public officials. The Criminal Law Convention obliged the signatory states to take a set of measures on a national level to penalise acts related to bribing. It was decided that not only natural persons, but also legal persons, in case when the actions of a natural person with a leading position in a legal person were committed for its advantage, should be liable to prosecution. The Convention was accompanied by an agreement creating the Group of States against Corruption (GRECO).

d) On 22 July 2003, European Council decided that the growth of cross-border trade of goods and services is a reason to address the question of private sector corruption and adopted Framework Decision 2003/568/JHA regarding combating corruption in private sector. Member States were obliged to take legislative measures leading to effective, proportionate and dissuasive sanctions for acts of corruption in private sector. Framework Decision 2003/568/JHA defines passive and active corruption in private sector referring them to "economic activities", i.e. between economic operators, within conducted economic activity.

e) Legal persons, apart from a fine, shall be subject to sanctions such as: exclusion from entitlement to public benefits or aid, temporary or permanent ban on conducting business activity, placing under judicial supervision, judicial winding-up order.

f) Poland signed the United Nations Convention against Corruption on 10 December 2003 and adjusted to other international law requirements.

g) The act penalizing corruption offences covered by the private sector area is the Criminal Code. In the chapter XXXVI of the Criminal Code, the following commercial offences are listed, penalised, and defined: economic corruption (management corruption) – Article 926a of the Criminal Code, creditor corruption – Article 302 §2 and 3 of the Criminal Code.

b. Department Supervising Anti-commercial Bribery

Combating the offence of corruption in private sector, which is one of commercial offences, falls within the competences of the Ministry of Internal Affairs and Administration (<https://mswia.gov.pl/en>). The Ministry of Internal Affairs in cooperation with the Ministry of finance and the General Prosecutor's Office, elaborated a project "Economic crime prevention and combating for 2015–2020", which was adopted by the Council of Ministers on 6 October 2015. On 11 August 2016 in the Ministry of Internal Affairs and Administration, the first meeting of the inter-ministerial Committee for coordination of implementation, monitoring, and evaluation of the programme.

c. Punitive Actions

a) The Article 296a of the Criminal Code sanctions both active and passive corruption in private sector, stating in §1 that "whoever, holding a managerial position in an organisational unit conducting business activity, or having an employment, contract of mandate, or contract to perform a specific task relationship, requests or accepts a material or personal benefit or a promise thereof, in exchange for abuse of powers granted him/her or breach of duty resting with him/her leading to material damage of the unit or being an act of unfair competition or inadmissible preferential activity for the benefit of the purchaser or recipient of a good, service, or provision, shall be subject to the penalty of deprivation of liberty from 3 months up to 5 years." and in §2 that "the same penalty shall apply to anyone, who in cases defined in §1 gives or promises to give a material or personal benefit".

b) According to Article 302 §1, "Whoever gives or promises to give a material profit to a creditor in return for actions detrimental to other creditors in connection with bankruptcy proceedings or bankruptcy-prevention proceedings shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years". §3 states that the same penalty shall apply to the creditor, who in connection with cases defined in §2 accepts a profit for actions of other creditors or requests such a profit.

c) According to the Act of 28 October 2002 on the responsibility of collective entities for acts prohibited under penalty, a collective entity is responsible also for actions of a natural person acting on behalf or in support of that entity, if the actions benefited or could have benefited the collective entity, even in a non-material way. According to the Article 5 of the aforementioned act, a collective entity is liable, if the offence was a result of lack of due diligence in choosing the right natural person or at least lack of adequate oversight of this person or as a result of organisation of collective entity operations that did not prevent the offence from happening.

d) For a collective entity, the court imposes a penalty payment or a confiscation. It may also impose a ban on promotion and advertisement, a ban on subsidies, subventions, and other forms of financial aid, a ban on public procurement procedures, etc.

B. Project Contracting

a. Permission System

In case of some investments, it is necessary to obtain required decisions or permissions. These decisions include in particular:

a) decision on environmental conditions, which is required for projects likely to have (always or potentially) a significant impact on the environment (Article 71 et seq. of the Act of 3 October 2008 on Publishing Information about the Environment and its Conservation, Public Participation in the Environmental Protection and Environmental Impact Assessment);

b) decision on land development and management conditions laying down the conditions of change in the use of land by constructing a building or other construction works (Article 9 of the Act of 2 March 2003 on spatial planning and management). There are two types of the decision: decision on land management and decision on location of a public purpose investment;

c) construction permit allowing starting and conducting construction and construction works other than construction of a building (Article 28 of the Act dated 7 July 1994 Construction Law).

b. Prohibited Areas

a) Article 353–1 of the Civil Procedures Code lays down the principle of freedom of contract, whereas Article 6 of the Act of 2 June 2004 on freedom of economic activity states that everyone have the right to take up, pursue and end an economic activity on equal terms. Possible restrictions of freedom of contract and economic activity shall be established in legal acts of the statutory rank (Article 31(3) of the Constitution of the Republic of Poland).

b) The Act on freedom of economic activity explicitly lists the disciplines, in which the freedom of economic activity is restricted, and which require a concession (such as protection of persons and property, casino, production and trading of explosives, weapons, ammunition, or products and technologies intended for army or police).

c) Other restrictions of freedom of contract and economic activity are included – among other regulations – in:

(i) Act of 29 January 2004 Public Procurement Law, in which the restrictions concern the scope of free choice of a contractor, prohibition of modifying provisions of the contract concluded in relation to the contents of the offer (as a rule), introducing restrictions regarding the termination date of a contract, lack of possibility to choose the type of contract. Moreover, the ordering party may oblige the contractor to complete personally key parts of the order, and collective entities that were imposed a ban on public procurement procedures by the court based on regulations on the responsibility of collective entities for acts prohibited under penalty are excluded from procurement procedure.

(ii) Act of 16 April 2004 on environment protection, which contains a catalogue of forms of environment protection. Legal restrictions regarding conducting economic activity resulting from the act concern excluding investments from protected areas or adjusting the scale of realised projects to areal and environmental conditions. The best known and the most restrictive form of nature protection is a national park.

(iii) Act of 2 March 2003 on spatial planning and management, based on which a local government unit, using its planning authority, classifies the land, indicates the location of public investments and land development conditions. Plan arrangements shape the legal status of land and indicate the scope of possible actions on a given area.

c. Invitation to Bid and Bidding

a) Concluding a contract by a bidding procedure was regulated in the Civil Procedures Code [Article 70 – (1 – 5) of the Civil Procedures Code]. In an invitation to bid, time, place, subject, and bidding conditions shall be determined or the way of providing the information shall be indicated. Invitation to bid and bidding conditions may be changed or cancelled only if such claim appeared in their text.

b) The organiser from the moment of providing the conditions, and the bidder from the moment of submitting a bid, are obliged to act in accordance with the provisions of the invitation and bidding conditions.

c) A bid submitted during bidding ceases to be binding when another bid has been chosen or when the bidding was closed without choosing any offer, unless the conditions state otherwise. The organiser is obliged to notify the participants of the bidding immediately and in writing of the result or of closing the bidding without choosing any offer.

d) In the conditions of an auction or a bidding one can state that the bidder should, under pain of refusal to admit to them, pay the organiser a specified sum or lodge a security.

e) The organiser and the bidder may request cancelling the agreement, if a party of the agreement, another participant or a person acting in concert with them influenced the result of the auction or bidding in a way that is contrary to law or to principles of morality. This entitlement expires after a month from the day when the entitled person acknowledged the reason of cancelling, but not later than a year after the conclusion of the agreement.

f) Special rules concerning bidding refer to awarding public supply and public works contract, to which applies the Act of 29 January 2004 Public procurement law. Basic modes of public procurement are closed tender and open tender.

g) In an open tender, every interested contractor may submit an offer in response to a public contract notice. In a closed tender, interested contractors submit requests to participate, and only the invited to bid can submit their offers.

h) The ordering party starts an open tender by placing a contract notice in a public part of their establishment and on their website. The notice shall determine the subject, the size or scope of the procurement, provide information on the possibility of submitting partial offers, indicate the deadline for completion of the contract, the conditions of participation and exclusion, offers assessment criteria, the deadline for submission of the offers.

i) During an open or closed tender, the ordering party provides the terms of reference (ToR) on the website on the day of the publication of the notice in the Official Journal of the European Union, or on the day of sending the invitation to confirm the interest in case of procurements or design contests the value of which is equal or higher than the amounts defined by the Minister of Economy by regulation.